

# Semi-Annual Resettlement Safeguards Monitoring Report

---

July to December 2021  
May 2022

## Cambodia: Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project

Prepared by Ministry of Public Works and Transport for the Kingdom of Cambodia and the Asian Development Bank.

This resettlement safeguards monitoring report is a document of the borrower. The views expressed herein do not necessarily represent those of ADB's Board of Directors, Management, or staff, and may be preliminary in nature.

In preparing any country program or strategy, financing any project, or by making any designation of or reference to a particular territory or geographic area in this document, the Asian Development Bank does not intend to make any judgments as to the legal or other status of any territory or area.

# Semi-Annual Resettlement Safeguards Monitoring Report

---

## CAM: Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project (TS-2)

ADB L3684/G0591 CAM

Report for period of July — December 2021

Prepared by the Ministry of Public Works and Transport (MPWT) with assistance of TS-2 Project  
Management Consultants (PMC)

## Contents

|       |                                                           |    |
|-------|-----------------------------------------------------------|----|
| 1     | Introduction                                              | 1  |
| 1.1   | Background                                                | 1  |
| 1.2   | Basic Data                                                | 1  |
| 1.3   | The Project                                               | 1  |
| 1.3.1 | Project Impact, Outcome and Outputs                       | 1  |
| 1.4   | Subprojects                                               | 2  |
| 1.5   | Institutional Arrangements                                | 3  |
| 1.6   | Social Impacts                                            | 4  |
| 1.6.1 | Screening, Categorization and Documentation               | 4  |
| 1.6.2 | Anticipated Social Impacts                                | 5  |
| 1.7   | Consultation, Participation and Disclosure                | 5  |
| 1.8   | Implementation Progress                                   | 8  |
| 2     | Social Safeguard Monitoring                               | 12 |
| 2.1   | Internal Progress Monitoring                              | 12 |
| 2.2   | Status of Resettlement Activities in the Reporting Period | 12 |
| 2.3   | Social Safeguard Compliance                               | xv |
| 2.4   | Indigenous Peoples                                        | 17 |
| 2.5   | Progress on Issues Arising                                | 17 |
| 2.5.1 | Actions Completed in the Reporting Period                 | 17 |
| 3     | Grievance Redress Mechanism                               | 19 |
| 3.1   | Grievance Redress Committee                               | 19 |
| 3.2   | Record of Grievances / Complaints                         | 20 |
| 4     | Summary and Conclusions                                   | 20 |
| 4.1   | Overall Conclusions                                       | 20 |
| 4.2   | Issues Requiring Action                                   | 21 |
| 4.3   | Next Action Steps                                         | 21 |

## List of Annexes

- A Status of Social Safeguards Compliance with Loan Covenants
- B Summary of Completed ITRPs for SPH WWTP Subproject
- C Updated PIB (BTB and SPH, and Khmer translation for STS WWTP)
- D Photos of Grievance Records
- E Photos from Reporting Period
- F List of Participants of Relevant Consultations
- G Minutes of Meeting for STS WWTP DDR on VO1 & VO3

## List of Tables

|           |                                                                                 |    |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------|----|
| Table 1.1 | Project Basic Data                                                              | 1  |
| Table 1.2 | Description of Subprojects                                                      | 2  |
| Table 1.3 | Institutional Roles and Responsibilities for Social and Resettlement Safeguards | 4  |
| Table 1.4 | Summary List of Safeguards Documents for Subprojects to Date                    | 4  |
| Table 1.5 | Stakeholder Consultations During the Reporting Period                           | 6  |
| Table 1.6 | Summary of disclosure progress                                                  | 7  |
| Table 1.7 | Status of Civil Works Contracts to Date                                         | 11 |
| Table 2.3 | Summary of Compensation Payments and Site Clearance to Date                     | 13 |
| Table 2.4 | Details of Subproject Compensation Payments per DRPs                            | xv |
| Table 2.5 | Progress on Steps and Actions on Social Safeguards in the Reporting Period      | 18 |
| Table 3.1 | Contact Details for GRM                                                         | 19 |
| Table 4.1 | Safeguard Issues for Project                                                    | 21 |
| Table 4.2 | Steps for Safeguards Actions for the Next Reporting Period                      | 21 |

## Abbreviations

|        |                                                                                     |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| ADB    | Asian Development Bank                                                              |
| ADF    | Asian Development Fund                                                              |
| AH     | Affected Household                                                                  |
| AP     | Affected Person                                                                     |
| BTB    | Battambang                                                                          |
| CARM   | Cambodia Resident Mission (ADB)                                                     |
| C&P    | Consultation and Participation                                                      |
| CTDP-4 | Fourth Greater Mekong Subregion Corridor Towns Development Project                  |
| DDR    | Due Diligence Review                                                                |
| DIMDM  | Department of Internal Monitoring and Data Management                               |
| DMS    | Detailed Measurement Survey                                                         |
| DRP    | Detailed Resettlement Plan                                                          |
| EA     | Executing Agency                                                                    |
| EIA    | Environmental Impact Assessment                                                     |
| ECD    | Environmental Conservation Department                                               |
| EMP    | Environmental Management Plan                                                       |
| FGD    | Focus Group Discussion                                                              |
| GMS    | Greater Mekong Subregion                                                            |
| GRC    | Grievance Redress Committee                                                         |
| GRM    | Grievance Redress Mechanism                                                         |
| HHs    | Households                                                                          |
| IA     | Implementing Agency                                                                 |
| IEE    | Initial Environmental Examination                                                   |
| IP     | Indigenous Peoples                                                                  |
| IPPF   | Indigenous Peoples Planning Framework                                               |
| IR     | Involuntary Resettlement                                                            |
| IRC    | Inter-ministerial Resettlement Committee                                            |
| KCH    | Kampong Cham                                                                        |
| KRT    | Kratie                                                                              |
| MEF    | Ministry of Economy and Finance                                                     |
| MOE    | Ministry of Environment                                                             |
| MPWT   | Ministry of Public Works and Transport                                              |
| MTR    | Mid-Term Review                                                                     |
| PDOWA  | Provincial Department of Women's Affairs                                            |
| PDPW   | Provincial Department of Public Works                                               |
| PIB    | Public Information Booklet                                                          |
| PIU    | Project Implementation Unit                                                         |
| PMC    | Project Management Consultant                                                       |
| PMU    | Project Management Unit                                                             |
| PPTA   | Project Preparatory Technical Assistance                                            |
| RCS    | Replacement Cost Survey                                                             |
| RF     | Resettlement Framework                                                              |
| REA    | Rapid Environmental Assessment Checklist                                            |
| RGC    | Royal Government of Cambodia                                                        |
| SES    | Socio-Economic Survey                                                               |
| SMR    | Semi-Annual Safeguards Monitoring Report                                            |
| SPH    | Serei Saophoan                                                                      |
| SPS    | ADB Safeguards Policy Statement (2009)                                              |
| STR    | Stueng Treng                                                                        |
| STS    | Stueng Saen                                                                         |
| SWM    | Solid waste management (note: can also refer to subproject)                         |
| TL     | Team leader                                                                         |
| TS-2   | Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project                |
| WWTP   | Wastewater treatment plant (note: subproject including sewage network and drainage) |

# 1 Introduction

## 1.1 Background

- 1 The Royal Government of Cambodia (RGC) is currently implementing the Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project (TS-2). The project is funded through loans from the Asian Development Fund (ADF) and grant from ADF.
- 2 Cambodia's population was estimated at 15.2 million in 2016, spread across 26 cities and numerous district towns. While Cambodia remains almost 80% rural, urbanization is accelerating and is expected to reach 30% of the national total by 2030. Provincial towns have rapidly urbanized while playing an important role in the national economy that has grown constantly at 7.0% per annum from 2015 to 2017. With an increasingly urban economy, urban services contribute to environmentally sustainable and inclusive growth through basic infrastructure for businesses and households, creating jobs, safeguarding the surrounding environment and ecosystem, and reducing exposure to flooding and other extreme events.
- 3 The project will bring about inclusive growth and shared prosperity for its growing urban population by providing improved infrastructure and services in selected towns and urban centers in the country. To achieve this the project finance key urban environmental infrastructure, enhance climate resilience and enhance institutional effectiveness with a focus on private sector engagement and information and communication technology-based public management systems, and the policy and planning environment for regional economic connectivity.

## 1.2 Basic Data

- 4 The key data for the Loan and Grant implementation is shown in table below.

**Table 1.1 Project Basic Data**

|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ADB Grant/Loan number:</b> | ADB Loan 3684-CAM, and ADB Grant 0591-CAM<br>(Grant funded by Asian Development Fund)                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Project Title:</b>         | Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Beneficiary:</b>           | Royal Government of Cambodia                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Executing Agency:</b>      | Ministry of Public Works and Transport                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Implementing Agency:</b>   | (i) Battambang Provincial Government and Battambang Provincial Project Implementation Unit<br>(ii) Serei Saophoan Provincial Government and Serei Saophoan Provincial Project Implementation Unit<br>(iii) Stueng Saen Provincial Government and Stueng Saen Provincial Project Implementation Unit |
| <b>Date of Effectiveness:</b> | 14 December 2018                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Closing Date:</b>          | 30 June 2024                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## 1.3 The Project

### 1.3.1 Project Impact, Outcome and Outputs

- 5 The TS-2 project shall comprise of the following outputs:

- Output 1: Urban environmental infrastructure improved: Construction of lagoon-based wastewater treatment plants (WWTP) and pipeline networks including trunk main and sewerage collection pipes, controlled solid waste management (SWM) sites and waste collection vehicles.
  - Output 2: Institutional effectiveness, and policy and planning environment for regional economic connectivity enhanced: Consultant support for project management, capacity development for staff, and support to establishment of urban service units, preparation of urban development strategy and master plans.
  - Output 3: Policy and planning environment improved. The project will develop urban development strategies and master plans for all three cities. It will develop a road map for financial sustainability for wastewater and solid waste (including a proposed road map and arrangement for tariffs, and mechanism for ensuring household connections). It will build community awareness on the benefits of proper sanitation and separate sewage systems and safe disposal of solid waste, and prepare a road map for financial sustainability of project investments.
- 6 The project outcome is to support the RGC in improving urban services and enhancing climate resilience in participating towns in the Tonle Sap Basin. The project will support improve urban services in wastewater management, SWM and drainage in the provincial cities of Battambang (Battambang Province), Serei Saophoan (Banteay Meanchey Province) and Stueng Saen (Kampong Thom Province). The project will also improve institutional effectiveness and improve the policy and planning environment. The project outputs and outcome has not changed in the reporting period.

## 1.4 Subprojects

- 7 The TS-2 project became effective in December 2018, but the Project Management Consultant (PMC) was mobilized in mid-July 2019. The project implementation started in June 2019. Involuntary Resettlement (IR) categorization and pre-screening of the subprojects has all been completed by June 2020 as the outline engineering designs were made available for social impact pre-screening of the subprojects. The pre-screening and categorization reports have been submitted to GDR.
- 8 IP category has been verified as part of the detailed measurement surveys (DMS) and socio-economic survey (SES). All of the subprojects are IP category C as there is no indigenous peoples (IPs) impacted by the subprojects, none of the affected persons (APs) are IPs, and there is no IPs in the immediate vicinity of the subproject areas. For all of the subprojects the IP categorization as C has been verified and therefore a background information about IP status was prepared and submitted to ADB for re-categorize the project as whole from IP category B as into category C. ADB confirmed in August 2021 that the project has been re-categorized as C for IP. The subprojects are summarized in table below.

**Table 1.2 Description of Subprojects**

| Province         | Subproject / Contract package | Village, Commune, District | Description of works                                                   | IR category | Environment category | IP category | Budget* (m USD) |
|------------------|-------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------|-------------|-----------------|
| Battambang (BTB) | SWM / CW03c                   | Paoy Svay, Ta Kream, Banan | Controlled landfill with a volume capacity of 347,224 cubic meter (m3) | C           | B                    | C           | 7.26            |
|                  | WWTP / CW01 (Lot 2)           | Eastern BTB                | 8,500 m3/day capacity WWTP and 108.6 km of new sewers                  | B           | B                    | C           | 23.60**         |
| Serei Saophoan   | SWM / CW03a                   | Kampong Svay, Serei        | Controlled landfill with a volume                                      | B           | B                    | C           | 6.840           |

| Province          | Subproject / Contract package | Village, Commune, District       | Description of works                                                                         | IR category | Environment category | IP category | Budget* (m USD) |
|-------------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------|-------------|-----------------|
| (SPH)             |                               | Saophoan                         | capacity of 152,260 m3                                                                       |             |                      |             |                 |
|                   | WWTP/ CW02                    | Central SPH                      | 3,500 m3/day capacity WWTP and 78.2km of new sewers, 8.5km drainage network                  | B           | B                    | C           | 22.49           |
| Stueng Saen (STS) | SWM / CW03b                   | Wat O Rumdeng, Snoa, Trapeang    | Controlled landfill with a volume capacity of 76,375 m3                                      | B           | B                    | C           | 4.09            |
|                   | WWTP/ CW01 (Lot 1)            | Eastern STS                      | 2,500 m3/day capacity WWTP in Stueng Saen and 39.2km of new sewers, 17.1 km drainage network | B           | B                    | C           | 15.01**         |
| BTB, SPH and STS  | SWM / G02                     | Solid Waste Management equipment |                                                                                              | n/a         | n/a                  | n/a         | 2.370           |

\* As detailed in the updated procurement plan (19 February 2021), contract awards and all latest VOs (as of 31.12.2021)

\*\* BTB and STS WWTP in one contract package (CW01), but divided into two lots

## 1.5 Institutional Arrangements

- 9 The Executing Agency (EA) of the Project is the Ministry of Public Works and Transport (MPWT). The implementing agencies (IAs) are the Battambang (BTB), Serei Saophoan (SPH) and Stueng Saen (STS) Provincial Governments, Department of Public Works and Transport and Provincial Project Implementation Units (PIU).
- 10 The Project Management Unit (PMU) was established General Department of Public Works, MPWT. The PMU has the responsibility for overall project implementation and management including financial disbursement, procurement, safeguards and monitoring and reporting. The PMU is also responsible for compilation, preparation and submission of semi-annual social safeguard monitoring reports for construction implementation related issues to ADB. The Project Management Consultant (PMC) will support PMU in preparing the semi-annual social safeguards monitoring report.
- 11 General Department of Resettlement (GDR) is responsible for land acquisition and resettlement (LAR) implementation. The DIMDM of GDR is responsible for carrying out the internal monitoring of the implementation of the detailed resettlement plans (DRPs) and the verification and validating of the compliance of the entitlements and compensation payments with the provisions of the Entitlement Matrix in the DRPs. Its role extends to internal verification of all LAR activities for compliance with the provisions under the agreed DRPs and compile quarterly and semi-annual monitoring report for submission directly to the Director General of GDR and PMU.
- 12 At the City level the PIUs were created to coordinate the implementation of Project activities in the participating cities. Institutional roles and responsibilities related to social safeguards is listed in table below. There have been no changes in the institutional set up in the reporting period.

**Table 1.3 Institutional Roles and Responsibilities for Social and Resettlement Safeguards**

| Activities                                                                                               | Agency Responsible            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| <b>Site selection stage</b>                                                                              |                               |
| Finalization of sites/alignments for subprojects                                                         | PMU, PIU, PMC                 |
| Sharing subproject details and sites for land acquisition by issuing a request letter to GDR             | MPWT/PMU Director             |
| Meetings at community/household level with APs and DPs                                                   | GDR, MPWT/PMU, PIU, PMU, PMC  |
| <b>RP/DDR/IPP Preparation/Updating Stage</b>                                                             |                               |
| Conducting Census of all APs and DMS                                                                     | GDR, PMU                      |
| Conducting consultation meetings/one-one-one consultations during SIA                                    | PMU, PMC                      |
| Calculation of Replacement Cost Survey (RCS) of land/trees/crops/incomes/assets proposed for acquisition | GDR, recruited RCS consultant |
| Categorization of APs for finalizing entitlements                                                        | GDR                           |
| Formulating compensation and rehabilitation measures/package                                             | GDR                           |
| Conducting discussions/ meetings with all APs and other stakeholders                                     | GDR, PMU                      |
| Finalizing entitlements and rehabilitation packages                                                      | GDR                           |
| Endorsing the DRP and allocating budget                                                                  | MEF, IRC                      |
| Payment of compensation                                                                                  | GDR, IRC/WG                   |
| Consultations with APs during civil works                                                                | PMU, PIU, PMC                 |
| Grievance Redress                                                                                        | GDR                           |
| Internal Quarterly Monitoring and Reporting                                                              | GDR                           |
| Semi-Annual Monitoring and Reporting                                                                     | GDR, PMU, PMC                 |

## 1.6 Social Impacts

### 1.6.1 Screening, Categorization and Documentation

- 13 Overall, the project is Category B for involuntary resettlement (IR), which means it has limited IR impacts on residents' and/or businesses land, property and/or livelihoods. Overall, the project is also Category C for indigenous people (IP), which means limited positive or negative impact on IPs is expected (the project was re-categorized by ADB in August 2021 to IP category C).
- 14 Initial IR impact screening and categorization was undertaken during Project Preparatory Technical Assistance (PPTA) between 2017 and 2019, and these identified potentially affected households (AHs) in the subprojects. To date DEDs have been completed for all subprojects, except for SPH SWM, which is being on-going in the reporting period.
- 15 A number of Variation orders (VOs) have been done between PMU and the construction contractor, and cleared by ADB (details provided in para. 27-33). IR safeguards review and/or due diligence report (DDR), has been conducted for all of the VOs, and appropriate documentation completed in the reporting period. For PRS WWTP, unanticipated impact was identified in December 2021 and hence DDR for VO3/VO4 includes corrective action plan (CAP). Summary of status of safeguards documentation, including VOs, is provided in table 1.4.

**Table 1.4 Summary List of Safeguards Documents for Subprojects to Date**

| Province | Subproject | Pre-screening to GDR | DDR / DRP based on DED                                                                          | Variation orders (VOs)                                                                                                                                                               |
|----------|------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BTB      | SWM        | Submitted June 2020  | DDR Submitted in December 2020.<br>Cleared by ADB in December 2020 and disclosed on its website | <b>VO1:</b> No IR impacts (cleared by ADB on 7 June 2021)<br><b>VO2:</b> No IR impacts (cleared by ADB on 29 October 2021)<br><b>VO3:</b> Letter on no IR impacts submitted, waiting |

| Province | Subproject | Pre-screening to GDR    | DDR / DRP based on DED                                                                                                                                                                                 | Variation orders (VOs)                                                                                                                                                                                                            |
|----------|------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |            |                         |                                                                                                                                                                                                        | for ADB clearance                                                                                                                                                                                                                 |
|          | WWTP       | n/a*                    | DRP Submitted in July 2020. Cleared by ADB in August 2020 and disclosed on its website                                                                                                                 | <b>VO1:</b> cleared by ADB on 17 August 2021 (DDR being prepared)<br><b>VO2:</b> Letter on no IR impacts cleared by ADB 10 November 2022                                                                                          |
| SPH      | SWM        | Submitted February 2020 | DRP Submitted in March 2021. Cleared by ADB in March 2021 and disclosed on its website. Sectional release DDR for WWTP cleared by ADB on 27 Sep 2021 and NOL for encumbered zones received 24 Jan 2022 | None yet, waiting contract award                                                                                                                                                                                                  |
|          | WWTP       | Submitted June 2020     |                                                                                                                                                                                                        | None yet, contractor mobilized in the reporting period                                                                                                                                                                            |
| STS      | SWM        | Submitted June 2020     | DDR Submitted in December 2020. Cleared by ADB in December 2020 and disclosed on its website                                                                                                           | None yet                                                                                                                                                                                                                          |
|          | WWTP       | n/a*                    | DRP Submitted in May 2020. Cleared by ADB in June 2020 and disclosed on its website                                                                                                                    | <b>VO1:</b> cleared by ADB on 14 July 2021<br><b>VO2:</b> cleared by ADB on 17 August 2021 (DDR/CAP submitted in January 2022, waiting for ADB approval)<br><b>VO3:</b> DDR submitted in December 2021, waiting for ADB clearance |

\* Screening conducted during PPTA (2018)

## 1.6.2 Anticipated Social Impacts

- 16 The project is expected to achieve mostly positive social impacts and the negative impacts should be limited and largely temporary. The WWTP subprojects will provide improved access to basic service of wastewater treatment, leading into reduction of environmental pollution in the waterbodies and residential areas while reducing localized flooding. The SWM subprojects will result in improved environmental conditions thereby contributing to the improvement of the health of the residents, especially of poor and vulnerable households.

## 1.7 Consultation, Participation and Disclosure

- 17 Participation and dissemination of information on project progress, any subsequent changes to project designs, and any issues or concerns have been provided to stakeholders through consultation meetings at different levels, such as provincial authorities, civil society, affected households (AHs) and businesses, beneficiaries and residents.
- 18 The consultations with PIUs and key stakeholders concentrated on safeguards refresher training for all contractors in BTB, SPH and STS, and site monitoring for technical support and preparation of VOs. Public consultations with AHs were conducted for SPH subprojects within the process of DRP update, especially in regard to income restoration program (IRP) for vulnerable AHs and waste pickers. The meaningful consultations provided opportunity to the stakeholders, AHs and communities to express their ideas and comments on the IRP to be taken into account in the project planning and implementation in compliance with ADB SPS (2009).
- 19 There were nine (9) consultations and meetings with the projects' communities and local authorities. In total, there were 219 participants at consultations out of which 87 were males and 37 females. In addition, GDR conducted consultation in SPH subprojects as part of the compensation payment

process, but details of this was not available for progress reporting as quarterly and semi-annual social safeguards monitoring reports were not received from GDR/DIMDM in the reporting period. Table 1.5 details the conducted consultations and some lists of participants are provided in **Annex F**.

**Table 1.5 Stakeholder Consultations During the Reporting Period**

| No.                                                   | Date          | City | Organization                                                                                 | Reason for Meeting                                                    | Participants              |
|-------------------------------------------------------|---------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| STS Subproject                                        |               |      |                                                                                              |                                                                       |                           |
| 1                                                     | 30.7.2021     | STS  | PIU, PMC, contractors                                                                        | Site monitoring                                                       | 9 (8 M / 1 F)             |
| 2                                                     | 22-24.11.2021 | STS  | PMU, PIU, PMC, Contractor                                                                    | ESST Training                                                         | 26 (24 M / 2 F)           |
| 3                                                     | 25-26.11.2021 | STS  | PMU, PIU, PMC, Contractor, and Local authorities                                             | Consultation and site monitoring                                      | 15 (14 M / 1 F)           |
| <i>Subtotal STS Subproject:</i>                       |               |      |                                                                                              |                                                                       | <i>50 (46 M / 4 F)</i>    |
| BTB Subproject                                        |               |      |                                                                                              |                                                                       |                           |
| 1                                                     | 21-22.10.2021 | BTB  | /PIU, PMC, contractors                                                                       | Site monitoring                                                       | 19 (18 M / 1 F)           |
| 2                                                     | 2-3.11.2021   | BTB  | PMU, PIU, PMC, Contractor                                                                    | ESST Training                                                         | 26 (23 M / 3 F)           |
| <i>Subtotal BTB Subproject:</i>                       |               |      |                                                                                              |                                                                       | <i>45 (41 M / 4 F)</i>    |
| SPH Subproject                                        |               |      |                                                                                              |                                                                       |                           |
| 1                                                     | 18-20.8.2021  | SPH  | Local Authorities, PIU and City Hall                                                         | Consultation and PIBs distribution                                    | 32 (28 M / 4 F)           |
| 2                                                     | 4-5.11.2021   | SPH  | PMU, PIU, PMC, Contractor                                                                    | ESST Training                                                         | 15 (12 M / 3 F)           |
| 3                                                     | 7-9.12.2021   | SPH  | PMU/PIU, PMC, and local authorities                                                          | Public consultation meeting with the people living near the WWTP site | 41 (23 M / 18 F)          |
| 4                                                     | 22-25.12.2021 | SPH  | PMU/PIU, PMC, Contractor, provincial and city officer, local authorities, and business owner | Consultation and preparation of ITRP                                  | 36 (24 M / 12 F)          |
| <i>Subtotal SPH Subproject:</i>                       |               |      |                                                                                              |                                                                       | <i>124 (87 M / 37 F)</i>  |
| <b>Grand total consulted in the reporting period:</b> |               |      |                                                                                              |                                                                       | <b>219 (174 M / 45 F)</b> |

- 20 Environmental and Social Safeguards Training (ESSF) was organized as a refresher training of all of the TS2 contractors in the reporting period (Table 1.5). The contractors were trained on the following topics: Terminology and key policies on involuntary resettlement, The loan agreement and covenants, Detailed resettlement plan and due diligence report, Construction implementation, Grievance redress mechanism and Safeguards Monitoring, as well as environmental topics. Based on the refreshing training to the contractor and PIU of BTB, SPH and STS in November 2021, the output of ESSF's training was for the contractors to fully understand and be aware of the detailed topics by section as explained by the facilitator of training (the national social Safeguards Specialist). The contractor representatives and staff did not have any specific questions during the training, and minutes of training were not prepared. Key items covered in the trainings were:

- The detailed explanation about ADB SPS 2009 and GDR SOP, and where to find all the documents within the ADB, MEF and MPWT websites;
- Compliance requirement with the ADB safeguards policies and loan covenants, and problems caused by non-compliance with covenants;
- Unanticipated impact and damage to private property, and responsibility for reinstatement and compensation with full replacement cost at the current market rate;
- ROW vs COI and construction areas, and required permission for use of areas;

- Requirement set for construction in the documentation (DDR, BRP, and DRP), such as payment of compensation vs site clearance, sectional release, advance notice, disclosure of the construction schedule to Sangkat notice board, and hiring of APs as laborers, and recording the pre-project situation of COI;
- Impact avoidance and mitigation methods during construction;
- Reinstatement and re-establishing COI and temporary impact to the pre-project condition will be required;
- Grievance Redress Mechanism application during the construction and how to apply the complaint forms; and
- The safeguards monitoring.

- 21 Public Information Booklets (PIBs) were updated for all of the subprojects in the reporting period, including latest construction schedule. Updated PIBs were distributed to AHs directly when they were consulted for any variation orders (VOs). They were also posted on commune and village notice boards in November 2021 for wider awareness raising and audience. The PIB for STS WWTP was included in Annex of previous SSMR, whereas for BTB and SPH can be seen in **Annex C**, including translation of the STS PIB in Khmer. It is confirmed that all updated PIBs include latest GRC contact person names and contact details. Summary of the public disclosure process is given in Table 1.6.

**Table 1.6 Summary of disclosure progress**

| Province | Subproject | Updated PIB disseminated to AHs (date/method*)                   | PIB posted in public place? (yes/no) | Public consultation on DRP dissemination and compensation (date)         | Translated executive summary of approved DRP disseminated to village office? (yes/no) | Translated executive summary of approved DRP posted on MPWT website (yes/no) | Date of completion of disclosure (date) |
|----------|------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| BTB      | SWM        | 15-19.11.2021<br>(Sangkat notice boards)                         | N/A                                  | N/A                                                                      | N/A                                                                                   | N/A                                                                          | N/A                                     |
|          | WWTP       |                                                                  | Yes<br>(Sangkat offices)             | 14.09.2020<br>(one-to-one consultation)                                  | Yes                                                                                   | Yes                                                                          | Not yet                                 |
| SPH      | SWM        | 29-30.11.2021 and 1-3.12.2021<br>(Sangkat notice boards and AHs) | Yes<br>(Sangkat offices)             | 11.2020 - 1.2021<br>(one-to-one consultation, and IRP sessions in group) | Yes                                                                                   | Yes                                                                          | Not yet                                 |
|          | WWTP       |                                                                  |                                      |                                                                          |                                                                                       |                                                                              |                                         |
| STS      | SWM        | 1-5.11.2022<br>(Sangkat notice boards and AHs for VOs)           | Yes<br>(Sangkat offices)             | 06-07.08.2020                                                            | Yes                                                                                   | Yes                                                                          | Not yet                                 |
|          | WWTP       |                                                                  |                                      |                                                                          |                                                                                       |                                                                              |                                         |

\* Dissemination method such as handed out in public meeting, distributed house-to-house, etc.

- 22 To ensure inclusiveness, transparency, timeliness and the meaningful participation of stakeholders in the project a stakeholder communication strategy (SCS) has been prepared during PPTA and part of PAM<sup>1</sup>. The strategy serves to inform and support community development, enhance government agency capacity to manage project outcome and outputs, enhance project benefits and mitigate negative impacts. The SCS ensures that vulnerable groups, such as the poor, elderly, indigenous and ethnic groups, and women, who risk being marginalized, are provided with opportunities. Vulnerable AHs have been consulted as part of the consulting done for the preparation of VO DDRs listed above (Table 1.4).

<sup>1</sup> Project Administration Manual. <https://www.adb.org/projects/documents/cam-50102-002-pam>

- 23 SCS has four main objectives: (1) Encourage WASH adoption behavior, (2) Enhance women's representation in WASH sector, (3) Feedback mechanism to address project's risk, and (4) Communicate tariff and connection charge fees. Of these, only objective (3) Feedback mechanism to address project's risk, is relevant for IR/IP safeguards.
- 24 Regarding IR/IP safeguards, SCS activities are in compliance in regards to feedback mechanism to address project's risk, as listed in SCS. In the reporting period, the project safeguard policies, GRM and mitigation measures have been explained to contractors during refresher training, who in turn are in direct contact with community members and AHs through safeguards training. Public consultations with AHs were organized for VO DDR preparation and reported (including minutes of meeting) in each DDR document. In all public consultation meetings, the participants have been encouraged to provide feedback and raise questions.
- 25 The project key safeguard documents, such as DRPs for all subprojects, SSMRs and the DDR for VOs and unencumbered sections for sectional release for SPH WWTP subproject have been published at ADB and MPWT websites. Sign boards have been placed near construction sites.

## 1.8 Implementation Progress

- 26 The project has a total of six subprojects, three each for WWTP and SWM. All bidding documents, except for SPH SWM, have been completed and bids awarded (SPH SWM bidding documents are expected to be completed in the next reporting period). None of the awarded contracts have been awarded prior to approval of associated DRP by IRC and clearance by ADB, or DDR by PMU and ADB.
- 27 Several VOs have been prepared in the reporting period (Table 1.4), and social safeguards review for all has been conducted. Any VO with no IR impacts, such as where the changes in works are either within the existing footprint of WWTP or SWM sites, or corrections on bill of quantities (BOQs), the safeguards review results are stated in a letter to PMU. DDRs have been prepared for more complex VOs, works outside original COI, or ones which may have IR impacts. Only STS WWTP VO2 have unanticipated IR impacts due to realignment and widening of the COI along the WWTP access road, and therefore DDR with corrective action plan (CAP) have been prepared in the reporting period. Summary of the technical aspects, review process and IR impacts for the VOs is given below, and details (including any concerns of households during DDR related consultations) can be found from the respective DDRs for the subprojects.
- 28 **BTB SWM VO1 & VO2:** the additional works were fully within the existing footprint of the land acquired for the Subproject and detailed in the due diligence report (DDR) approved by the ADB in December 2020. VO1 mainly include rock excavation at the SWM site and change of quantities for filling. VO2 mainly include changes in quantities of materials and some minor modifications to building structures. Therefore, the VOs did not cause IR impacts on private assets, businesses, income, or livelihoods. Also, the additional works under the VOs did not cause involuntary restriction on land use or access to legally designated parks and protected areas. Hence, the additional works under the VOs are covered under the DDR (December 2020).
- 29 **BTB SMW VO3:** the additional works were fully within the existing footprint of the land acquired for the Subproject and detailed in the due diligence report (DDR) approved by the ADB in December 2020. VO3 mainly include construction of waste cell 4 and final correction of quantities of materials related to buildings, landscaping and BoQ adjustments. Therefore, the VO did not cause IR impacts on private assets, businesses, income, or livelihoods. Also, the additional works under the VO did not cause involuntary restriction on land use or access to legally designated parks and protected areas. Hence, the additional works under the VO is fully covered under the DDR (December 2020).

- 30 **BTB WWTP VO1 (DDR):** the additional works of extension of the WWTP site access road are fully within the existing right-of-way and unencumbered roadway. The existing road is not widened. Two (2) AHs requested for widening of 80m section of the access road, where it had been narrowed for IR impact avoidance. The request was not approved by PIU and PMU, and subsequent construction was done with original COI width. Therefore, the VO1 did not cause IR impacts on private assets, businesses, income or livelihoods. Also, the additional works under the VO did not cause involuntary restriction on land use or access to legally designated parks and protected areas.
- 31 **BTB WWTP VO2:** the additional works are fully within the existing footprint of the land acquired for the WWTP Subproject and detailed in DRP cleared by the ADB in August 2020. VO2 mainly include adjustment of quantities for WWTP site earthworks and WWTP site fencing, and HDPE geo-membrane pond liner. Therefore, the VO2 did not cause IR impacts on private assets, businesses, income or livelihoods. Also, the additional works under the VOs did not cause involuntary restriction on land use or access to legally designated parks and protected areas. Hence, the additional works under the VO2 are covered under the DRP (August 2020).
- 32 **STS WWTP VO1 & VO3 (DDR):** At the start of construction works some discrepancies between the shop drawings and bill of quantities (BOQ) was identified, which required adjustment of the quantities of materials. In addition, design adjustments required additional surveys and investigations, which were covered in variation order (VO1). Also, at the request of the provincial authorities, it was agreed to replace existing poor or disfunctioning drainage structures with U-drains under VO3. Removal of the existing drainage pipes is done partially outside the COI, which is free of encumbrances. However, any temporary damages caused by the construction works is mitigated by the construction contractor through reinstatement or compensation. For this purpose, a budget line item has been added in VO3 to the BOQ for construction contractor to cover temporary impacts during construction. The budget of 20,000 USD will be added to VO4, to be approved later, for this purpose. Design and adjustments needed for VO1 were completed in June-July 2021, and the VO1 has been cleared by ADB. Detailed design and consultations for VO3 was finished in November 2021 and minutes of the meeting are included in **Annex G**. Construction started in December 2021. In summary, based on the review of design and field verifications conducted in October-November 2021 with the beneficiaries, it was confirmed that the Stueng Saen WWTP CW01 Lot 1 VO1 and VO3 did not cause land acquisition; permanent impact on primary, secondary or temporary structures; impact on trees or crops; or impact on businesses or livelihoods. Also, to date there has been no complaints received by GRM, and all the compensation payments have been completed by GDR. As the additional works did not cause any adverse IR impacts, it is therefore classified as IR impact category C.
- 33 **STS WWTP VO2 (DDR/CAP):** Re-design and adjustments needed for CW01 Lot 1 VO2 were completed in July-August 2021, and the VO2 has been cleared by ADB. Construction is expected to start in January 2022 after completion of the compensation payments. All the original compensation payments as per DRP (June 2020) have been completed by GDR by September 2020, and to date there has been no complaints to GRM on LAR issues. Based on the social impact assessment, review of design and field verifications conducted from October to December 2021, it was confirmed that the Stueng Saen WWTP CW01 Lot 1 additional works under VO2 on the access road to WWTP do not cause land acquisition, but impact only trees, temporary structure and loss of land use for 16 AHs/97 APs (Figure 1.1). There is no impact on crops as the AHs are allowed to harvest the on-going crop (estimated at 4<sup>th</sup> week of February to 1<sup>st</sup> week of March). Compensation at full replacement cost (as updated from the original RCS in 2019) will be provided for all trees and secondary structure, to be paid by the contractor as the impact is unanticipated. Total compensation payment will be 866.23 USD. Compensation payments will be recorded with compensation payment forms and reported in the next SSMR by PMU/PMC. GRM is operational in Stueng Saen, and AHs are fully aware how to contact GRM system in case they have any complaints about LAR or the compensation payment.

**Figure 1.1 STS WWTP Access Road New COI**



- 34 In the reporting period, no-objection letter (NOL) for sectional release of encumbered (red) zones for BTB and STS WWTP subprojects was delivered to PMC, and construction has started in all sections now. SPH WWTP sectional release DDR was prepared and cleared by ADB in August 2021. SPH WWTP subproject Individual Temporary Relocation Plans (ITRP) were completed in December 2021 for 24 businesses in red zones (**Annex B**) and compensation payments have been fully completed by GDR. A NOL for encumbered (red) zones was approved by ADB on 24 January 2022. Both SPH WWTP and STS SWM contracts contractor was mobilized and started construction in the reporting period, which both were earlier delayed due to Covid-19 restrictions.
- 35 Of the pre-construction works, as verbally reported during refresher training by all contractors, by the reporting period the pre-project situation of COIs has been recorded, PIU and Sangkat offices have been consulted with, written rental contracts for temporary construction and worker camps have been prepared (available contract copies provided in previous SSMR), sign boards have been erected with GRM contact details, and focal points for safeguards has been assigned (listed in GRM section).
- 36 Similarly with pre-construction works, contractors also verbally confirmed that for the on-going construction (all except SPH subprojects), access to businesses and houses have been provided, construction schedule has been updated and disclosed to local communities, and there are no reported cases of damages to assets or trees caused by the construction contractors. For STS, unanticipated impact will take place along WWTP access road and temporary impacts may occur with fences when removal of the existing disfunctioning drainage along the network, but these are covered under STS WWTP DDR/CAP for VO2 and DDR for VO3 already. These issues are also monitored by PMC construction supervisors and reported if there are any unanticipated or new impacts.
- 37 Overall physical construction process has proceeded reasonably well in the reporting period given the challenges posed by some Covid-19 related travel and meeting restrictions. BTB and SPH WWTP

sites construction was delayed in the reporting period due to flooding (see example pictures below for SPH). The status of contract award and civil works implementation is summarized by subproject in Table 1.7.

**Figure 1.2 Pictures of SPH WWTP site flooding**



**Table 1.7 Status of Civil Works Contracts to Date**

| Province               | Subproject | Bid announce (date) | Contract award (date) | Contractor                                                                               | Start of works (date)  | Progress of works (%) |
|------------------------|------------|---------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|
| BTB                    | SWM        | 16.12.2020          | 15.3.2021             | Heng Sambat Co., Ltd. Import Export Transportation and Construction                      | 12.04.2021             | 88.35                 |
|                        | WWTP       | 16.8.2019           | 16.8.2020             | M.T.A Construction Co., Ltd JV with No. 203 Research Institute of Nuclear Industry (MTA) | 1.10.2020              | 13.13                 |
| SPH                    | SWM        | Not yet             | Not yet               | Pending on bid process                                                                   | Pending on bid process | n/a                   |
|                        | WWTP       | 31.7.2020           | 23.4.2021             | Beijing Urban Construction Group Co., Ltd                                                | 01.09.2021             | 0.0                   |
| STS                    | SWM        | 3.3.2021            | 24.6.2021             | Heng Sambat Co., Ltd. Import Export Transportation and Construction                      | 07.07.2021             | 15.48                 |
|                        | WWTP       | 16.8.2019           | 14.6.2020             | China First Metallurgical Group Co., Ltd (CFMG)                                          | 27.07.2020             | 25.00                 |
| <b>Overall Average</b> |            |                     |                       |                                                                                          |                        | <b>23.66</b>          |

- 38 Based on verbal consultation with all of the contractors, local people have been hired for unskilled laborer, cleaner and cooker positions for the subprojects, but none of them are affected persons (APs) of the project. According to contractors, this is due to APs not being interested in the jobs offered.

## 2 Social Safeguard Monitoring

### 2.1 Internal Progress Monitoring

- 39 While the MPWT/PMU is responsible for monitoring of the overall implementation and monitoring of the Project, the GDR is responsible for the internal implementation, monitoring, and reporting on quarterly and semi-annual basis on the LAR process.
- 40 GDR's Department of Internal Monitoring and Data Management (DIMDM) is responsible for carrying out the internal monitoring and reviewing the quarterly and semi-annual progress reports provided by the relevant Resettlement Department, including fielding its own missions to verify the progress and the validity of the data and information, where necessary. Through the on-going internal monitoring the DIMDM is validating that: (i) the entitlements and the corresponding compensation are paid in accordance with the Entitlement Matrix in the DRP; and (ii) GRM is functioning as per the Government guidelines.
- 41 The GDR provided MPWT semi-annual progress report in August 2021 for period of August 2020 to June 2021. However, for period of September to December 2021 was not available for progress reporting as quarterly and semi-annual social safeguards monitoring reports were not received from GDR/DIMDM in the reporting period. Internal monitoring sheets for each subproject process was compiled by PMC for GDR in the reporting period.
- 42 The monitoring of the indicators and their status is explained in the text below.

### 2.2 Status of Resettlement Activities in the Reporting Period

- 43 In the reporting period, SPH WWTP DDR for sectional release was cleared by ADB, and posted on ADB and MPWT websites. For SPH WWTP, compensation payments by GDR in October 2021 and independent temporary relocation plan (ITRP) for temporarily impacted businesses were completed by PIU and PMC in December 2021, and ADB NOL for red (encumbered) zones was received on 24 January 2022. For STS WWTP minor design changes were done to avoid all impact in front of the properties of the remaining AHs who did not want to sign the temporary impact agreement (TIA).
- 44 STS WWTP subproject temporary market relocation has not started yet, but site has been selected. In any case, the temporary market preparations cannot begin until the River Festival has been organized in March 2022. Similarly, BTB and SPH market area construction has not started as per construction schedule for each subproject. Both BTB and SPH market area construction will be done at nighttime. Contractor has not organized consultations with the vendors yet, but the process and requirements for market area construction has been clearly explained during ESST training. Market area construction is expected to take place during the year 2022.
- 45 Social audit for willing buyer willing seller (WBWS) acquisition of STS WWTP site, as required by STS WWTP DRP, was delayed due to Covid-19 and travel restrictions of ADB country staff, and is now expected to be completed in the next reporting period (unchanged status from previous reporting period). The social audit will check the transaction status between 18 AHs identified as owners at the site during PPTA and the final single owner and hence seller during WBWS acquisition to ensure payment and compensation is in line with entitlement matrix in original draft RP.
- 46 Summary of verified impact against eligibility criteria as per cleared DRPs is given in table below. In reporting period, there was one AH (BTB WWTP) who would have been eligible for compensation, or impacted land or assets, that was earlier mistakenly omitted from the DRP. The AH at BTB WWTP compensation for income restoration program (IRP) was omitted earlier, but after mistake was noticed the payment was completed by GDR in October 2021. GDR is to complete the compensation

payments in the next reporting period for this omission. This covers the two monitoring indicators under "Identification of compensation recipients": (i) Number of persons in the list of compensation recipients, who do not meet eligibility criteria (included by mistake) and (ii) Number of persons who meet the criteria, but are not included in the list of compensation recipients (excluded by mistake).

**Table 2.1 Summary of Planned IR Impacts as per DRP**

| Province     | Subproject | Affected land | Affected (AH/AP)              | Severely affected (AH/AP) | Indigenous Peoples (AH/AP) | Vulnerable (AH/AP) | Persons listed but not eligible (AH/AP) | Persons eligible but not listed (AH/AP) | Budget (USD)      |
|--------------|------------|---------------|-------------------------------|---------------------------|----------------------------|--------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------|
| BTB          | SWM        | None          | None                          | None                      | None                       | None               | None                                    | None                                    | 0                 |
|              | WWTP       | None          | 73/302 +107 vendors           | 1/4                       | 0/0                        | 1/2                | 1/4                                     | 0/0                                     | 26,120.84         |
| SPH          | SWM        | None          | 41/168                        | 33/132                    | 0/0                        | 15/64              | 0/0                                     | 0/0                                     | 125,158.19        |
|              | WWTP       | None          | 242/951                       | 0/0                       | 0/0                        | 3/16               | 0/0                                     | 0/0                                     |                   |
| STS          | SWM        | None          | 13/56                         | 0/0                       | 0/0                        | 5/21               | 0/0                                     | 0/0                                     | 0                 |
|              | WWTP       | None          | 123/513 +200 vendors          | 0/0                       | 0/0                        | 7/32               | 0/0                                     | 0/0                                     | 73,839.50         |
| <b>Total</b> |            | <b>None</b>   | <b>492/1,990 +307 vendors</b> | <b>34/136</b>             | <b>0/0</b>                 | <b>31/133</b>      | <b>1/4</b>                              | <b>0/0</b>                              | <b>225,118.53</b> |

- 47 The compensation payments for SPH WWTP and one omitted AH for IRP in BTB WWTP were completed in October 2021 after the delay in the previous reporting period caused by Covid-19 travel and meeting restrictions.
- 48 For all subprojects with IR impact, the AHs chose cash-only assistance instead of participation in training offered under the IRP. Details of the AHs selection of cash-only option are given in respective DRPs. Standard of living of APs opting for cash-only assistance instead of IRP is to be monitored by PMU/PMC as this is something GDR does not routinely monitor. Compensation payments and site clearance to date is monitored in table below.

**Table 2.2 Summary of Compensation Payments and Site Clearance to Date**

| Province | Subproject | Compensation payments completed | Implementation of IRP started | Site clearance completed     |
|----------|------------|---------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| BTB      | SWM        | None                            | None                          | Yes                          |
|          | WWTP       | Yes (22.12.2020)                | n/a*                          | Yes                          |
| SPH      | SWM        | TBC**                           | n/a*                          | Not contracted yet           |
|          | WWTP       |                                 |                               | Yes (for unencumbered zones) |
| STS      | SWM        | Yes (15.1.2021)                 | n/a*                          | Yes                          |
|          | WWTP       |                                 |                               | Yes                          |

\* AH eligible for IRP chose to take cash only compensation, and refused option for IRP

\*\* Details of this was not available for progress reporting as quarterly and semi-annual social safeguards monitoring reports were not received from GDR/DIMDM in the reporting period

- 49 In the reporting period, all compensation payments for impacted structures, assets, livelihoods and vulnerability were completed for all subprojects (Figure 2.4). The key differences between the planned (DRP) and actual compensation payments (Figure 2.3) by GDR are explained below:

- 50 **BTB WWTP.** As per GDR/DIMDM SMR (August 2021), the variance between the approved budget and the actual compensation payments was due to (i) change in construction schedule from day to night-time construction in the market areas which will cause no disruptions to the businesses of the market vendors. Therefore, the one-time cash assistance of \$100 each to the 107 Market vendors at an amount of \$10,700.00, (ii) no need to car park rental (4,000.00 USD) as temporary market site is no longer needed, and (iii) reduction of vulnerable affected households (VAH) from two (in DRP) to one after verification on DMS/SES data during contract signing confirmed that only a single AH was living below the national poverty rate (NPR) and was eligible for compensation, reducing the vulnerability and IRP compensation payments by 700 USD. Night-time construction does not cause IR impacts, and consultation with vendors and near-by commune about the new schedule was agreed upon during previous reporting period.
- 51 The BTB WWTP DRP (August 2020) also does correctly refer to only one VAH (DRP para. 50), whereas the other AH listed in DRP budget as eligible for VAH compensation is actually severely affected household (SAH, with 1 AH/4 APs) losing more than 10% of their productive agricultural land (DRP para. 49) and therefore, it is a mistake in the DRP budget. This SAH main income is farming as per DMS/SES data, and therefore DRP budget for 2 AHs eligible for IRP is correct. The RF (2018) and BRP (2018) defines major impact for those who would lose 10% or more of their total productive land and/or assets and physical relocation, and that they are eligible for participation to IRP, whereas the entitlements detailed in RF and BRP may not be downgraded (BRP, para. 72). One AH (1 AH/4 APs) with main income source is farming was detailed in DRP for losing more than 10% of productive agricultural land. Hence, there was underpayment in terms of IRP compensation to one eligible AH worth 500 USD. This payment was done by GDR in October 2021.
- 52 **SPH WWTP & SWM.** Details of SPH compensation payments was not available for progress reporting as quarterly and semi-annual social safeguards monitoring reports were not received from GDR/DIMDM in the reporting period.
- 53 **STS WWTP & SWM.** The actual number of contracts signed was lower than that planned in the approved DRP due to only 159 AHs verified to have temporary impacts on business during construction against the rough estimate of 200 AHs in the approved DRP. As a result, the actual payment is 4,100.00 USD lower than planned under the Temporary Income Loss & Allowances. The planned vs actual payments had no other deviations.
- 54 The GRD/DIMDM SMRs provide a breakdown of the planned and actual payments by entitlement category, Hence, monitoring indicators under "Verification of affected area": (i) Area of land subject to acquisition, for which compensation has been paid, and (ii) Area of structures subject to acquisition for which compensation has been paid, is complied with. However, GDR/DIMDM SMRs do not have details on payments per AH, structure or tree type, or geographical area, but rather a description of any differences as detailed in paragraphs above.
- 55 Details of verification of number of persons who received and who did not receive compensation, compensation amounts, processing, payments and compensation timeline in the reporting period were not available for progress reporting as quarterly and semi-annual social safeguards monitoring reports were not received from GDR/DIMDM in the reporting period. Therefore, monitoring indicators under "Verification of compensation amount, processing and payment", data was not complied with: (i) Number of persons who received compensation in time and in full amount disaggregated by compensation types", (ii) Number of persons who did not receive compensation in time and in full amount, disaggregated by compensation types, and (iii) The Amount of funding allocated for payment of compensations. Also, monitoring indicator under "Verification of compensation timeline": (i) Number of persons who received compensation with delay, disaggregated by compensation types and reasons of delay; changes in amount of compensation (if any) should also be noted", was not complied with.

- 56 All except SPH SWM subproject site clearance has been completed by the reporting period (Figure 2.4). GDR has issued hand over documentation on 17 February 2021 for BTB WWTP and 15 March 2021 for STS WWTP and SWM. Details of compensation payments and site clearance in the reporting period are being monitored in tables below.
- 57 In the reporting period, out of monitoring indicators under "Verification of consultation and participation": (i) Number of compensation recipients who participated in consultations and coordination meetings at each stage of land acquisition is detailed in chapter 1.7 of this report, while (ii) Number of complaints received and (ii) Number of complaints resolved is in chapter 3 of this report.

**Table 2.3 Summary of Planned vs Actual Compensation and Assistance Payments**

| No. | Province of Subproject | Subproject | Vulnerable AH / AH eligible for IRP |                | Assets (structures and trees) |              | Total disbursement |              | Total AH compensated |                      |
|-----|------------------------|------------|-------------------------------------|----------------|-------------------------------|--------------|--------------------|--------------|----------------------|----------------------|
|     |                        |            | Planned (AH/AP)                     | Actual (AH/AP) | Planned (USD)                 | Actual (USD) | Planned (USD)      | Actual (USD) | Planned (AH)         | Actual (AH)          |
| 1   | BTB                    | WWTP       | 2/2                                 | 1/1            | 9,036.38                      | 9,036.38     | 26,120.84          | 11,420.84    | 73/302               | 73/302               |
| 2   | SPH                    | SWM*       | /                                   | /              |                               |              |                    |              |                      |                      |
| 3   |                        | WWTP*      | /                                   | /              |                               |              |                    |              |                      |                      |
| 4   | STS                    | SWM        | 5/21                                | 5/21           | 0                             | 0            | 73,839.50          | 71,144.05    | 13/56                | 13/56                |
| 5   |                        | WWTP       | 2/11                                | 2/11           | 42,329.50                     | 43,734.05    |                    |              | 110/457 +200 vendors | 110/457 +159 vendors |

\* Details of this was not available for progress reporting as quarterly and semi-annual social safeguards monitoring reports were not received from GDR/DIMDM in the reporting period

**Table 2.4 Summary of Compensation Payments and Site Clearance to Date per Subproject**

| Province | Subproject | Planned eligible AH/AP | Confirmed eligible AHs during payments | Compensation payments progress (%) | Date of completion of payments | NOL / Site hand over (date)                                         | Site clearance completed (yes/no) | Transfer of title (yes/no) | Remarks                                                                                                                   |
|----------|------------|------------------------|----------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BTB      | WWTP       | 73/302                 | 73/302                                 | 100                                | 22.12.2020                     | 04.01.2021 (ADB for green zones) and 17.02.2021 (GDR for red zones) | Yes                               | n/a                        | One (1 AH/4 APs) IRP compensation incorrectly was not paid earlier, but corrected in 10/21                                |
|          |            | 107 vendors            | 0                                      | n/a                                | n/a                            |                                                                     | No                                | n/a                        | Construction plan was changed to night-time schedule, hence no impact on vendors                                          |
| SPH      | SWM*       |                        |                                        | 100                                |                                | Not yet                                                             | No                                | n/a                        |                                                                                                                           |
|          | WWTP*      |                        |                                        | 100                                |                                | 27.09.2021 (ADB for green zones)                                    | No                                | n/a                        |                                                                                                                           |
| STS      | SWM        | 13/56                  | 13/13                                  | 100                                | 15.01.2021                     | 15.03.2021                                                          | Yes                               | n/a                        | Included in STS WWTP DRP                                                                                                  |
|          | WWTP       | 110/457                | 110/110                                | 100                                | 15.01.2021                     | 04.01.2021 (ADB for green zones) and 15.03.2021 (GDR for red zones) | Yes                               | n/a                        |                                                                                                                           |
|          |            | 200 vendors            | 159 vendors                            | 100                                | 15.01.2021                     |                                                                     | No                                | n/a                        | Actual number of vendors for temporary relocation is 159, instead of the rough estimate used for DRP (around 200 vendors) |

\* Details of this was not available for progress reporting as quarterly and semi-annual social safeguards monitoring reports were not received from GDR/DIMDM in the reporting period.

## 2.3 Social Safeguard Compliance

- 58 In the reporting period, the project is in compliance with loan covenants in Schedule 5 related to social safeguards covenants 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12 and 13 (**Annex A**). The situation has changed from previous reporting period, as the project in the reporting period is now in compliance with the following loan covenants:
- Covenant 5 is in compliance after submission of DIMDM semi-annual and quarterly monitoring reports; and
  - Covenant 10(d) is being complied with as the BTB WWTP the contractor has recorded the pre-project condition of roads, agricultural land and other infrastructure.
- 59 In the reporting period, the project is still not in compliance with covenant 6, which is pending on social audit on STS WWTP site. The social audit of STS WWTP site has not caused unanticipated impacts as the site has been purchased already using WBWS agreement, but the social audit is required rather to verify the site land acquisition history. The audit has been delayed as ADB country staff has not been able to travel to the field. It is anticipated that the social audit can be completed in the next reporting period.

## 2.4 Indigenous Peoples

- 60 TS-2 will ensure that the preparation, design, construction, implementation and operation of the Project will comply with all measures and requirements set forth in the Indigenous Peoples Planning Framework (IPPF) and any indigenous peoples plan (IPP). Within the reporting period, none of the subprojects trigger IP safeguards as per IPPF and ADB SPS. ADB confirmed in August 2021 that the project has been re-categorize into IP category C based on background information provided by the PMU/PMC in the previous reporting period.

## 2.5 Progress on Issues Arising

### 2.5.1 Actions Completed in the Reporting Period

- 61 In the reporting period, progress was made in implementation of WWTP DRPs for BTB and STS. SPH WWTP DRP was completed and approved, and contract was awarded. BTB and STS SWM procurement was completed, and work started for BTB SWM. BTB and STS WWTP contractor social safeguards training was partially completed. Other activities included completion of DDRs for VOs, translate updated PIBs for SPH and BTB (**Annex C**), complete ITRP for SPH WWTP temporarily impacted businesses (**Annex B**) and preparation of SPH WWTP sectional release DDR. Action done in the reporting period is detailed in Table 2.5, and pictures from the reporting period are shown in **Annex E**.
- 62 For STS WWTP, TIA signing with remaining 18 households (HHs) was pending as the HHs refusing to sign due to: (i) in general not happy with project impact on assets<sup>2</sup>, (ii) limited time for consultation with city hall when invited for discussion due to high number of HHs to be covered during initial TIA process, and (iii) HHs not being available at time of meeting/not showing up. PIU and Contractor continued to consult with the remaining HHs, but as agreement was not reached, PMU and PMC changed the design in front of these HHs to completely avoid any temporary impact.
- 63 Delayed activities include social audit for STS WWTP site and re-consultation prior to starting of night time work at market area at BTB WWTP. Delays was mainly caused by travel and meeting restrictions caused by serious Covid-19 epidemic in Phnom Penh and the project Provinces. The pending activities are expected to be completed in the next reporting period.
- 64 The list of issues and activities requiring monitoring of their progress in the next reporting period is given in chapter 4.

---

<sup>2</sup> Meaning the HHs do not agree on the alignment of the collector sewers on the public footpath which they are currently encroaching with their temporary assets.

**Table 2.5 Progress on Steps and Actions on Social Safeguards in the Reporting Period**

| No. | Issues                                                                                                                       | Actions Required                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Progress from previous reporting period                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Relevant Parties     |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 1   | SPH WWTP: Sectional release (30.8.2021)                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prepare Sectional release report/plan</li> <li>Conduct consultation with market area vendors on nighttime work schedule prior to start of nighttime work</li> </ul>                                                                                                                                 | <p><b>Completed in time.</b> Also, NOL for red (encumbered zones) received from ADB on 24 January 2022.</p> <p>Market vendor consultation not started yet</p>                                                                                                                                                                              | PMU, PIU, PMC        |
| 2   | Compensation for SPH WWTP & SWM, and prepare ITRP (31.12.2021)                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Follow up on completion of compensation payments</li> <li>Prepare Individual Temporary Relocation Plans (ITRP) with temporarily impacted businesses</li> <li>Follow up on site clearance for areas with IR impact under sectional release after compensation has been completed</li> </ul>          | <p><b>Completed ahead of time</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Compensation payments by November 2021</li> <li>ITRP completed by December 2021</li> <li>Site clearance for encumbered zones not started yet</li> </ul>                                                                                                       | GDR, PMU, PMC        |
| 3   | STS WWTP: Prepare temporary market site for market sellers and follow up on TIA signing progress/compensation (31.12.2021)   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prepare temporary site for vendors to move</li> <li>Announce construction schedule near market to vendors (year 2022)</li> <li>Follow up on 18 AHs who have refused to sign TIA on approval, or conduct additional RCS for the impacted assets for preparation of payment by contractor.</li> </ul> | <p><b>Completed in time.</b> Alternative site identified (at riverside park), but site preparation has not started yet as construction has not yet reached the market site. Temporary site preparation expected during year 2022.</p> <p>Remaining unsigned TIAs solved through change of design in front of houses (impact avoidance)</p> | PIU, PMU, PMC        |
| 4   | Record pre-project situation for public infrastructure and temporary impacts for BTB and SPH WWTPs (30.9.2021)               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Contractor to photograph and/or video the work area streets and record pre-project status as future reference (BTB WWTP critical, SPH WWTP once mobilized)</li> </ul>                                                                                                                               | <p><b>Partially completed.</b> BTB WWTP now recorded, but SPH WWTP pre-project situation to be recorded</p>                                                                                                                                                                                                                                | PMC, PIU, contractor |
| 5   | Conduct contractor training on safeguards for SPH WWTP, and refresher training for BTB and STS WWTP contractors (31.12.2021) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Conduct follow up refresher training on social safeguards to BTB and STS contractors and PIUs</li> <li>Conduct initial training on social safeguards to SPH contractors and PIU</li> </ul>                                                                                                          | <p><b>Completed ahead of time.</b> Training for contractors was delivered in November 2021.</p>                                                                                                                                                                                                                                            | PMC, PIU             |
| 6   | BTB WWTP: Nighttime work at market areas (31.12.2021)                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Conduct re-consultation with market area vendors on nighttime work schedule prior to start of nighttime work</li> </ul>                                                                                                                                                                             | <p><b>Delayed.</b> Not started yet as construction has not yet reached the market site.</p>                                                                                                                                                                                                                                                | PIU, PMC, contractor |
| 7   | BTB/SPH/STS WWTP: Prepare and distribute updated PIBs with construction schedule (30.10.2021)                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prepare updated PIB with latest information from DRP, contact details and construction schedule (BTB &amp; SPH)</li> <li>Distribute to AHs and post on Sangkat notice boards</li> </ul>                                                                                                             | <p><b>Completed.</b> STS and BTB WWTP PIB distribution done in November 2021.</p> <p>SPH updated PIB also disclosed in November 2021.</p>                                                                                                                                                                                                  | PMU, PMC             |
| 8   | STS WWTP site social audit (31.12.2021)                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Conduct social audit for WBWS acquisition of the site</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>Delayed.</b> ADB country staff not able to travel due to Covid-19 meeting and travel restrictions.</p>                                                                                                                                                                                                                               | GDR, ADB             |

## 3 Grievance Redress Mechanism

### 3.1 Grievance Redress Committee

- 65 The GRM is designed to receive, evaluate and facilitate the resolution of residents' concerns, complaints and grievances during project implementation. A Provincial Grievance Redress Committees (PGRC) has been established in each of the three cities and are operational. In the reporting period, it was confirmed that there have not been any changes to the composition of BTB, SPH and/or STS PGRC/PRSC. Therefore, it is not possible to confirm also whether composition of the committees has been reviewed to include AP, village and CSO/NGO representatives. Details of this was not available for progress reporting as quarterly and semi-annual social safeguards monitoring reports were not received from GDR/DIMDM in the reporting period.
- 66 GRC establishment was done with the following reference letters (attached to the corresponding DRP for BTB and STS):
- **BTB:** PGRC with reference letter 037/19 SSR and PRSC with reference letter 036/1E SSR dated on **13 March 2019**.
  - **SPH:** PGRC with reference letter 243/20 SSR on **17 March 2020** and PRSC with reference letter 346/20 SSR dated on **27 July 2020**.
  - **STS:** PGRC with reference letter 1051/19 SSR and PRSC with reference letter 070/19 SSR dated on **28 February 2019**.
- 67 PGRC/PRSC were given training on GRM mechanism and documentation of grievances (such as complaint forms and logbooks) by GDR prior to becoming operational. GDR provided the latest training on August 2019 in BTB, September 2019 in STS and 8 May 2019 in SPH. No further training has been conducted or planned in the reporting period. GRM in BTB, STS and SPH are functional and operational in the reporting period, including commune chief level. No grievances have been reported to official GRM, or to PMU or PMC construction supervisors in the reporting period for the subprojects or their VOs, either verbally or in writing. Hence, no action took place with complaint records/logs.
- 68 The GRM contact details for each Subproject are listed in table below.

**Table 3.1 Contact Details for GRM**

| Province | Subproject | Contact person for GRM                                                                                                                                                                       |                                                                              |                                                                        |                                                                                                                      |
|----------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |            | Commune                                                                                                                                                                                      | Province                                                                     | PIU                                                                    | Contractor                                                                                                           |
| BTB      | SWM        | None                                                                                                                                                                                         | <b>Battambang city</b><br>Peng Sithy<br><b>Sang Kae District</b><br>Lum Sorm | Keum<br>Sokuntheary<br>Tel: 092 818 017                                | Mr. Choun Hatt Tel: 096 86 68 093/ 092 766 538,<br>Email:<br>chounhatt@gmail.com                                     |
| BTB      | WWTP       | <b>Ratanak</b><br>Mr. Yuos Yern<br>Tel: 092 330181<br><b>Preah Prah Sdac</b><br>Mr. Tao Horn<br>Tel: 012 365279                                                                              | <b>Ek Phnom District</b><br>Mel Sophal<br><b>Kim Vannak City</b><br>Tep Horn |                                                                        | Mr Lyhong, Site manager<br>Borey Veng Srun, Street<br>no 618, Rumcheck 4<br>Village, Rattanak<br>Commune, Battambang |
| SPH      | SWM        | <b>Sangkat Phniet</b><br>Tel. 012 458518<br><b>Sangkat Ou Ambel</b><br>Tel. 012 180 9547<br><b>Sangkat Presh Ponlea</b><br>Tel. 017 637 537<br><b>Sangkat Tuek Thlar</b><br>Tel. 095 606 766 | <b>Excellency Um Reatreay</b><br>Tel. 012 882 002                            | <b>PIU Chairman.</b><br>Mr. Chea<br>Sovan<br>Thuon<br>Tel: 012 220 015 | Not yet contracted                                                                                                   |
| SPH      | WWTP       |                                                                                                                                                                                              |                                                                              |                                                                        | Mr. Kim Socheat, Tel:<br>061860001, Email:<br>cheatbbu@gmail.com                                                     |

| Province | Subproject | Contact person for GRM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                      |                                                          |                                                                                                                                                  |
|----------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |            | Commune                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Province                                                             | PIU                                                      | Contractor                                                                                                                                       |
|          |            | <b>Sangkat Kampong Svay</b><br>Tel. 089 801 566                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                      |                                                          |                                                                                                                                                  |
| STS      | SWM        | None                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                      |                                                          | Mr. Pol Sinin, Tel:<br>077442275, Email:<br>sininpolpursat@gmail.com.                                                                            |
| STS      | WWTP       | <b>Sangkat Kampong Roteh</b><br>Leang Chuon<br>Tel: 017 366 028<br><b>Sangkat Dmorei Choan Khla</b><br>Heng Sochenda<br>Tel: 011 889 222<br><b>Sangkat Kampong Thom</b><br>Trork Luem<br>Tel: 092 907 355<br><b>Sangkat Oukunthou</b><br>Chiv Kem Un<br>Tel: 012 214 628<br><b>Sangkat Trapaeng Russey</b><br>Uk Vannary<br>Tel: 092 911 664 | Excellency,<br>Sok Lou<br>Provincial<br>Governor<br>Tel: 012 658 668 | Chou Kulla<br>Director of<br>KTH DPWT<br>Tel: 012 971317 | Ms. Laing Leng Hieng.<br>Address: St. Prachea<br>Theaptai, Ti II Village,<br>Kampong Thom District,<br>Stueng Sean Commune,<br>Kampong Province. |

## 3.2 Record of Grievances / Complaints

- 69 As mentioned in Section 1, GRM is in place in all subprojects and has been explained to community leaders and PGCR members. Grievances are recorded and reported as required to MPWT and ADB. Grievance / complaint forms are included in the PIB's. There have been no grievances reported to GRM, PMU, PMC or construction contractors either verbally or in writing, in the reporting period. Photos of grievance records (none in the reporting period) are in **Annex D**.

# 4 Summary and Conclusions

## 4.1 Overall Conclusions

- 70 LAR preparation works and planning documents are completed for all subprojects, including safeguards review for all VOs that have been approved by the reporting period. Implementation of DRPs is on-going with all subprojects except SPH SWM, which is delayed due to DED being updated. In the reporting period distribution of updated PIBs with construction schedule was done with all subprojects, and safeguards refresher training was conducted with all contractors. Compensation payments (except for 1 AH in BTB), ITRP and site clearance for unencumbered zones was done, and construction started for STS WWTP subproject. SPH SWM design is also expected to be completed in the next reporting period. STS WWTP issue with AHs not signing the TIA was solved through impact avoidance through altering the design in front of the properties of the AHs.
- 71 As per monitoring indicators in the reporting period, the project IR safeguards and LAR activities being implemented are currently in compliance with DRPs, RF, ADB SPS and RGCs laws. Only loan agreement schedule 5 covenant 5 on physical displacement done only after completion of compensation payments

(GDR omission) and covenant 6 are out of compliance (due to ADB country staff not being able to visit the field for STS WWTP site verification).

- 72 As per monitoring indicators in the reporting period, the project IP safeguards are currently in compliance with IPPF, ADB SPS and RGCs laws, while the project has been re-categorized by ADB into IP category C in the reporting period.

## 4.2 Issues Requiring Action

- 73 There are a number of general issues in which improvements will be sought. These are shown in table below.

**Table 4.1 Safeguard Issues for Project**

| No. | Issues                                                                                                | Actions Required                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Relevant Parties |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 1   | COVID-19 restrictions causing delay in consultations and field visits*                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Covid-19 situation has dramatically improved in Cambodia with mass vaccinations, but situation remains precarious depending on appearance of any further variants</li> <li>▪ Maintain distancing, hand washing and use of masks</li> <li>▪ Conduct one-to-one consultations in case public meetings are restricted</li> <li>▪ Limit exposure time through limited field visits, size of field team and number of meetings</li> </ul> | PMU, GDR, PMC    |
| 2   | DIMDM quarterly reports to include qualitative data, including lessons learned and recommendations.** | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Agreed action plan to improve quality of DMS and/or RCS to avoid data inconsistency and improve data reliability</li> <li>▪ Attach photos, lists of participants of any consultations, training for GRC etc.</li> <li>▪ Quarterly reports to include issues faced during DRP preparation or implementation, and recommendations made</li> </ul>                                                                                      | GDR, DIMDM       |

\* Due to the nature of Covid-19 pandemic, it is not possible to give a timeline for resolving these safeguard issues.

\*\* Timing of action dependant on GDR, and no information available from GDR at the time of progress reporting.

## 4.3 Next Action Steps

- 74 The following action steps are planned for the next reporting period.

**Table 4.2 Steps for Safeguards Actions for the Next Reporting Period**

| No. | Issues (and expected timing)                                                                                       | Actions Required                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Relevant Parties     |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 1   | SPH WWTP: Construction follow for social safeguards requirements (31.12.2022 - depending on construction schedule) | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Record pre-project situation for public infrastructure and temporary impacts for SPH WWTP</li> <li>▪ Contractor to provide temporary toilets to 3 AHs along railroad during construction of drainage outlet alignment</li> <li>▪ Follow up on early construction of replacement house within Pagoda land, and temporary relocation of one AH</li> <li>▪ Conduct consultation with market area vendors on nighttime work schedule prior to start of nighttime work</li> <li>▪ Monitor implementation of ITRP</li> </ul> | PMU, PIU, PMC        |
| 2   | STS WWTP: Prepare temporary market site for market sellers (31.12.2022)                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Announce construction schedule near market to vendors (year 2022)</li> <li>▪ Contractor to assist vendors to move to and from temporary market site</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | PIU, PMU, PMC        |
| 3   | BTB WWTP: Nighttime work at market areas (31.12.2022 - depending on construction schedule)                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Conduct consultation with market area vendors on nighttime work schedule prior to start of nighttime work</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | PIU, PMC, contractor |
| 4   | STS WWTP site social audit (31.12.2022)                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Conduct social audit for WBWS acquisition of the site</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | GDR, ADB             |

| No. | Issues (and expected timing)                                                             | Actions Required                                                                                                        | Relevant Parties     |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 5   | STS WWTP contractor to complete compensation for unanticipated impacts (31.3.2022)       | ▪ Follow up on compensation payments as per approved DDR/CAP                                                            | Contractor, PIU, PMC |
| 6   | Review any new VOs for social safeguard impacts                                          | ▪ Review VOs, and prepare letter for confirming no IR impact, or DDR when additional works is significantly outside COI | PMU, PMC             |
| 7   | Standard of living of APs opting for cash-only assistance instead of IRP to be monitored | ▪ PMU will be monitoring the standards of living of the APs who opted for cash component of the IRP                     | PMU, PMC             |
| 8   | Completion of compensation payment to 1 AH (BTB) omitted earlier                         | ▪ 1 AH entitlement payment to be completed in BTB                                                                       | GDR                  |

## **Annexes**

- A Status of Social Safeguards Compliance with Loan Covenants
- B Summary of Completed ITRPs for SPH WWTP Subproject
- C Updated PIB (BTB and SPH, and Khmer translation for STS WWTP)
- D Photos of Grievance Records
- E Photos from Reporting Period
- F List of Participants of Relevant Consultations
- G Minutes of Meeting for STS WWTP DDR on VO1 & VO3

## Annex A – Status of Social Safeguards Compliance with Loan Covenants

| Schedule   | Para No.   | Covenant                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Remarks/Issues (Status of Compliance)                                                          |
|------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schedule 4 | Para No. 7 | Borrower shall not award any Works contract involving involuntary resettlement impacts until the Borrower has prepared and submitted to ADB the final RP based on the Project's detailed design and obtained ADB's clearance of such RP. The Borrower shall include in the final RP, among others, a detailed assessment of all the land acquired in anticipation of, and for, the Project including the methods and approaches adopted or to be adopted for land acquisition.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Being Complied with                                                                            |
| Schedule 5 | Para No. 4 | The Borrower shall ensure that all land and all rights-of-way required for the project are made available to the works contractor in accordance with the schedule agreed under the related works contract and all land acquisition and resettlement activities are implemented in compliance with: <ul style="list-style-type: none"> <li>a. All applicable laws and regulations of the Borrower relating to land acquisition and involuntary resettlement;</li> <li>b. The Involuntary Resettlement Safeguards; and</li> <li>c. All measures and requirements set forth in the RF, each RP, and any corrective or preventative actions set forth in the Safeguards Monitoring Report.</li> </ul>                                                                                                                                                                   | Being Complied with                                                                            |
| Schedule 5 | Para No. 5 | Without limiting the application of the Involuntary Resettlement Safeguards or the RP, the Borrower shall ensure that no physical or economic displacement take place in connection with the Project until: <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Compensation and other entitlements, as relevant, have been provided to affected people in accordance with the RP; and</li> <li>b. A comprehensive income and livelihood restoration program has been established in accordance with the RP.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Not Complied with (1AH remains unpaid in BTB while the civil works progressed)                 |
| Schedule 5 | Para No. 6 | The Borrower shall ensure until: <ul style="list-style-type: none"> <li>a. No land for the Project is acquired through voluntary land donation; and</li> <li>b. If any land is acquired through negotiated settlement, the Borrower shall employ a third party to independently verify that (i) consultations with landowners have been undertaken meaningfully, freely and in good faith and the landowners have made informed decisions on use of land, and (ii) terms and conditions of the agreements have been explained and have been understood and agreed by the landowners, all in accordance with the requirements in the RF.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                  | Not complied with (social audit on STS WWTP site acquisition is yet to be done by ADB and GDR) |
| Schedule 5 | Para No. 7 | The Borrower shall ensure that prior to any land acquisition under the Project: (a) a safeguards grievance redress mechanism, acceptable to ADB, is established in accordance with the provisions of the RF, to consider Involuntary Resettlement Safeguards complaints; and (b) a local level grievance redress mechanism is established and a task force is functioning effectively to (i) review and document eligible complaints of the Project stakeholders; (ii) proactively address grievances; (iii) provide the complainants with notice of the decisions made; (iv) prepare periodic reports to summarize (A) the number and types of complaints received and resolved at all levels; (B) chosen actions and any time required for resolution; and (C) final outcomes of the grievances; and (v) make the reports available to ADB as part of the regular | Being Complied with                                                                            |

| Schedule   | Para No.    | Covenant                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Remarks/Issues (Status of Compliance)                                                |
|------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|            |             | Safeguards Monitoring Reports. For the purpose of this provision eligible complaints include those related to resettlement planning and implementation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                      |
| Schedule 5 | Para No. 8  | <p>Indigenous Peoples</p> <p>The Borrower shall ensure that the preparation, design, construction, implementation and operation of the Project and all Project facilities comply with: (a) All applicable laws and regulations of the Borrower relating to indigenous people; (b) the Indigenous Peoples Safeguards, and (c) all measures and requirements set forth in the IPPF and any indigenous peoples plan, which shall be prepared in case of any impacts observed during implementation, and any corrective or preventive actions set for the indigenous peoples in a Safeguards Monitoring Report.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Being Complied with / not applicable as Project is category C for Indigenous Peoples |
| Schedule 5 | Para No. 9  | <p><u>Human and Financial Resource to Implement Safeguards Requirements</u></p> <p>The Borrower shall make available necessary budgetary and human resource to full implement any EMP and any RP.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Being Complied with                                                                  |
| Schedule 5 | Para No. 10 | <p><u>Safeguards-Related Provision in Bidding Document and Work Contracts</u></p> <p>The Borrower shall ensure that all bidding documents and contracts for works contain provisions that require contractors to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Comply with the measures relevant to the contractor set forth in the IEE, the EMP and the RP (to the extent they concern impacts on affected people during construction), and any corrective or preventative actions set forth in a Safeguards Monitoring Report;</li> <li>Make available a budget for all such environmental and social measures;</li> <li>Provide the Borrower with a written notice of any unanticipated environmental, resettlement or indigenous people risks or impacts that arise during construction, implementation or operation or the Project that were not considered in the IEE, the EMP, and the RP;</li> <li>Adequately record the condition of roads, agricultural land and other infrastructure prior to starting to transport materials and construction; and;</li> <li>Fully reinstate pathways, other local infrastructure, and agricultural land to at least their pre-project condition upon the completion of construction.</li> </ol> | Being Complied with                                                                  |
| Schedule 5 | Para No. 11 | <p><u>Safeguards Monitoring and Reporting</u></p> <p>The Borrower shall do the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Submit semiannual Safeguards Monitoring Reports to ADB and disclose relevant information from such reports to affected persons promptly upon submission;</li> <li>If any unanticipated environmental and/or social risks and impacts arise during construction, implementation or operation of the Project that were not considered in the IEE, the EMP and the RP, promptly inform ADB of the occurrence of such risks or impacts, with detailed description of the event and proposed corrective action plan in accordance with the SPS; and</li> <li>Report any actual or potential breach of compliance with the measures and requirements set forth in the EMP or the RP promptly after becoming aware of the breach.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Being Complied with                                                                  |

| Schedule   | Para No.    | Covenant                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Remarks/Issues (Status of Compliance) |
|------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Schedule 5 | Para No. 13 | <p><u>Labor Standards, Health and Safety</u></p> <p>The Borrower shall ensure that the core labor standards and its applicable laws and regulations are complied with during Project implementation. The Borrower shall include specific provisions in the bidding documents and contracts financed by ADB under the Project requiring that the contractors, among others: (a) comply with all applicable labor laws and regulations of the Borrower; (b) do not use child labor; (c) do not discriminate workers in respect of employment and occupation; (d) do not use forced labor; (e) do not restrict the workers from developing a legally permissible means of expressing their grievance and protecting their rights regarding working conditions and terms of employment; and (f) disseminate information on the risks of sexually transmitted diseases, including HIV/AIDS, to the employees of contractors engaged under the Project and to members of the local communities surrounding the Project area, particularly women. The Borrower shall strictly monitor compliance with the requirements set forth in this paragraph and provide ADB with regular reports.</p> | Being Complied with                   |

## Annex B: Summary of Completed ITRPs for SPH WWTP Subproject

For purpose of privacy and data protection, the names, ID numbers and telephone numbers of the AHs have been removed from the table below. Copies of ITRP forms are available for ADB upon request.

| No | IRC No | Impact | Decision making            | Location                       | Length of disruption (day) | Remark                                                                                                                                                                              |
|----|--------|--------|----------------------------|--------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | I-021  | Store  | Shifting back              | Unchanged                      | 9                          | Requested for advance notice at least 2 weeks before construction start                                                                                                             |
| 2  | I-093  | Store  | Temporary Relocation       | Close to the original location | 9                          |                                                                                                                                                                                     |
| 3  | I-35   | Store  | Temporary Relocation       | Close to the original location | 20                         | Original plan of AH was to close business, but after follow up discussion AH decided to temporary relocate the business instead (shortening the disruption from 44 days to 20 days) |
| 4  | I-65   | Store  | Shifting back              | Unchanged                      | 20                         |                                                                                                                                                                                     |
| 5  | II-001 | Store  | Close business permanently |                                | 0                          | Business closed permanently by owner, unrelated to the project activities                                                                                                           |
| 6  | N/A    | Store  | Temporary relocation       | Close to the original location | 16                         |                                                                                                                                                                                     |
| 7  | II-003 | Store  | Permanent relocation       | New market                     | 15                         | Permanently relocated to the market area (new store) already, unrelated to the project activities                                                                                   |
| 8  | II-004 | Store  | Temporary relocation       | Change into mobile vendor      | 12                         | To change business into mobile vendor shop for duration of construction, and then re-establish business at its original location after construction is completed                    |
| 9  | II-005 | Store  | Close temporary            |                                | 16                         | Decided on temporary closure during construction to have time off (holiday)                                                                                                         |
| 10 | II-006 | Store  | Shifting back              | Unchanged                      | 10                         |                                                                                                                                                                                     |
| 11 | II-022 | Store  | Shifting back              | Unchanged (completed)          | 12                         | Shifting back completed by owner after compensation was paid                                                                                                                        |
| 12 | II-028 | Store  | Permanent relocation       | Chamkar Kor market             | 13                         | Permanently relocated to new location (Chamkar Kor market) already, unrelated to the project activities                                                                             |
| 13 | N/A    | Store  | Temporary relocation       | Close to the original location | 19                         |                                                                                                                                                                                     |
| 14 | II-057 | Store  | Shifting back              | Unchanged                      | 11                         |                                                                                                                                                                                     |
| 15 | I-035  | Store  | Shifting back              | Unchanged                      | 19                         |                                                                                                                                                                                     |
| 16 | II-062 | Store  | Shifting back              | Unchanged                      | 8                          |                                                                                                                                                                                     |
| 17 | II-073 | Store  | Shifting back              | Unchanged                      | 8                          |                                                                                                                                                                                     |
| 18 | II-079 | Store  | Temporary relocation       | Close to the original location | 8                          |                                                                                                                                                                                     |
| 19 | II-087 | Store  | Close temporary            |                                | 11                         | Decided on temporary closure during construction to have time off                                                                                                                   |
| 20 | II-097 | Store  | Close temporary            |                                | 11                         | Decided on temporary closure during construction to have time off                                                                                                                   |
| 21 | II-098 | Store  | Close temporary            |                                | 11                         | Decided on temporary closure during construction to have time off                                                                                                                   |
| 22 | I-139  | Store  | Temporary relocation       | Close to the original location | 21                         |                                                                                                                                                                                     |
| 23 | I-140  | Store  | Shifting back              | Unchanged                      | 17                         |                                                                                                                                                                                     |
| 24 | I-141  | Store  | Shifting back              | Unchanged                      | 11                         |                                                                                                                                                                                     |

## **Annex C: Updated PIB (BTB and SPH, and STS WWTP Khmer translation)**

### **PUBLIC INFORMATION BROCHURE**

#### **Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project (TS2)**

#### **Wastewater in Battambang and Solid Waste Management in Battambang**

The purpose of this Public Information Brochure (PIB) is to provide **Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project (TS2 Project)** related information to persons and households at the subproject sites, who may be physically (relocation, loss of residential land or loss of shelter) or economically (loss of land, assets, access to assets, income sources or means of livelihood) affected by land acquisition and involuntary resettlement. This PIB is for the Wastewater System in Battambang and Solid Waste Management in Battambang subprojects under the TS2 Project.

#### **A. PROJECT BACKGROUND**

##### **1. What is the Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project (TS2 Project)?**

The Asian Development Bank (ADB) is supporting the Royal Government of Cambodia (RGC) to improve the urban services for enhancing regional economic connectivity in participating towns of Stueng Saen, Serei Saophoan and Battambang. This will be achieved through investments in basic urban infrastructure such as drainage, sanitation and solid waste management. For each of the towns the TS2 Project will develop lagoon-based wastewater treatment plant (WWTP), sewerage network and a controlled landfill with all associated infrastructure and equipment. The TS2 Project will also develop for Stueng Saen and Serei Saophoan separated drainage network from the sewerage network. The maps in Appendix 1 illustrate the overall project sites with location of WWTP, pump station, wastewater collection system and Solid Waste Management site in Battambang. The RGC has obtained a loan and grant from the ADB to implement the TS2 project. The project loan effectiveness is from 14 December 2018 to 30 June 2024. The Ministry of Public Works and Transport (MPWT) will be the Executing Agency for the TS2 project.

##### **2. What are the outputs of TS2 Project?**

The three outputs of the TS2 are (i) Urban infrastructure improved, (ii) Institutional effectiveness improved and (iii) Policy and planning environment improved.

##### **3. What are the subprojects of TS2 and its components?**

**The Wastewater in Battambang subproject** will construct 8,500 m<sup>3</sup>/day capacity wastewater treatment plant (WWTP) on 10-ha land, 108.6 km of new sewers, and two main and four small pumping stations in Battambang town and improvement of an existing access road to WWTP site for 3.7 km. The service area for wastewater collection and treatment covers the built-up parts of the two Sangkats, Rotanak and Preaek Preah Sdech, on the east side of the Sangkae River.

**The Solid Waste Management (SWM) of Battambang subproject** will new controlled landfill for capacity of 347,224 m<sup>3</sup> and associated landfill operations structures and equipment at the new. The new landfill site is located 20 km from the town center on a total area of 20.8 ha in Poy Svay Village, Ta Khream Commune, Banon District, Battambang City.

##### **4. What are the scope of land acquisition and resettlement and temporary impacts?**

The WWTP site is located about 3.0 km east off the wastewater service area. WWTP site, as well as two main pumping station sites, were purchased by the General Department of Resettlement (GDR) under willing buyer/willing seller arrangement in year 2015. Similarly, SWM site was purchased via willing buyer - willing seller (WBWS) agreement by GDR.

There is no impact on private land, but the subproject will impact on non-land assets of affected households (AHs)/affected people (APs) by the subproject components required for the WWTP access road and sewerage network. The impact is on secondary structures (37 AHs/141 APs), fruit trees (57 AHs/235 APs), timber trees (27 AHs/118 APs) and loss of land use (15 AHs/74 APs). In addition, 1 AH/2 APs are vulnerable and 1 AH/4 APs

have major impact on their livelihoods. Market vendors are not impacted as all the constructions works will be conducted nighttime only around the market sites.

The construction contractor is responsible for re-instatement of pavements, walkways and temporary structures. The pre-project status of the public structures and temporary structures of private households will be recorded by the construction contractor. After compensation agreements have been prepared by GDR with all AHs/APs, also Individual Temporary Relocation Plan will be prepared with 24 AHs temporarily impacted businesses to mitigate impacts of temporary relocation of their businesses.

#### **5. What are the Right of Way (ROW) and Corridor of Impact (COI) of the subproject?**

In Cambodia, ROW means state land along the road with fixed distances from the centerline of existing roads for the future development. The land in the ROW is state or government-owned land. The COI is the area where rehabilitation works will be carried out. **The Corridor-of-Impact (COI) was demarcated by the PMU and design consultants in March 2020.**

#### **6. What is the cut-off date for eligibility?**

The cut-off date (COD) is the date established by RGC that establishes the eligibility of the AHs/APs for receiving compensation and resettlement assistance under the subproject. Only those AHs who are in the COI or lose their assets before the COD will be eligible for compensation and assistance. Any person who occupies land or expands structures or improvements to his house after the COD will be ineligible for receiving compensation. Fixed assets such as built structures (new or expansion of existing structures), crops, fruit trees, and other similar assets after the cut-of-date will not be compensated. The affected people in the COI after the payment of compensation will need to move out to allow the civil works to be carried out.

The COD for this subproject is **27 April 2020**, which was set with the affected persons at the start of the detailed measurement survey (DMS).

#### **7. Measures Adopted to Avoid and Minimize Impact and Resettlement**

The GDR's DMS team worked closely with Project Management Consultant (PMC) resettlement specialists and engineering team on the ground to avoid and mitigate IR impacts as follows:

- All sewerage and drainage networks have minimal working widths and as per DED will be installed within carriageway on the edge of pavement or shoulders, which are wide enough to accommodate the digging of trenches. The collector sewers are designed to be aligned next to the existing drainage lines (if any), but not installed where any obstacles are on the way, but rather have collector sewers change flow direction and link to the main sewer from the other side of the obstacle, or will be moved closer to the road centerline to avoid impacts on structures;
- The sewer and drainage alignment COIs was narrowed for streets with limited space available, or by resorting to use of a single collector in the middle of narrow alleyways rather than one sewer each side of the alleyway;
- In five (5) locations along the network on the river side, the sewer alignment has been completely removed due to potential impact on roads and river embankment. In these locations, the road condition and river embankment have nearly collapsed and any further disturbance at these locations may cause the river embankment to collapse during construction;
- Sewer alignment has been adjusted in two (2) sections where road improvement is being done under provincial and commune budgets to avoid impact. In one section the commune will delay the road improvement until the sewer has been installed;
- The existing access road to WWTP has been re-aligned to follow force main to avoid impact on residential land and structures. Furthermore, the DED was adjusted and finalized to avoid impact on irrigation canal along the access road to the WWTP site;
- Any temporary impact on secondary structures within COI and construction area will be responsibility of the construction contractor, as detailed in bidding documents and updated EMP. The contractor is to conduct restoring and rebuilding of any temporary impacts; and
- The street vendors/small businesses near two 13 Makara and Sophy markets along the roads where excavation will be carried out for laying the pipes markets will not have to temporarily move as decision was made to carry out construction works at nighttime. Therefore, the sellers will not have temporary impact or impact on livelihoods and income.

## **B. PROJECT PROCESSES**

## 8. What is the Procedures for Compensation and Entitlements?

Compensation are based on results of the detailed measurement survey (DMS). DMS is a detailed survey and measurement of all affected assets including land, houses and structures, shops, crops, and trees of all the AHs. It was **conducted between April 2020 - July 2020** for each AH to record and agree on all the AH's losses of assets. DMS results are reported in detailed resettlement plan (DRP) published in 12 August 2020 and available at PMU, PIU, Sangkat offices as hard copy, and online from both MPWT<sup>3</sup> and ADB<sup>4</sup> websites.

Households/People affected by the project are entitled to receive compensation for affected assets under the following key compensation principles:

- Provisions of fair and just compensation in advance.
- Full compensation paid before expropriation or clearance.
- Compensation is based on the replacement costs of lost assets at market prices that has been determined by an independent consultant through replacement cost study (RCS) without any deductions made for depreciation, salvage materials and transaction costs.

The entitlements are detailed in the finalized entitlement matrix (attached). **Compensation payments have been completed by 27 December 2020 for Wastewater Subproject.**

## 9. How was the replacement cost decided, and compensation calculated?

The payment for compensation is based on the market value or replacement cost of the lost assets without deduction being made for salvaged materials, depreciation, or transaction costs. A Replacement Cost Study (RCS) was carried out by a local qualified independent consultant. The consultant carried out a detailed analysis of the market rates for all types of assets prevailing in the project or subproject area and prepare the unit rates for each category of the loss asset. These were used to calculate the replacement value and to prepare the resettlement budget. **The RCS was completed between April 2020 - May 2020, and endorsed by the IRC on June 2020.**

## 10. What is the Works construction schedule

Works construction contract has been signed on **18 August 2020** with contractor M.T.A Construction Co., Ltd JV with No. 203 Research Institute of Nuclear Industry (MTA). The start of construction was on 1 October 2020. The contractor started construction work based on sectional release, in which the contractor was first only allowed to work on "green" zones with no resettlement and compensation issues. The contractor was allowed to work at "Red" zones with resettlement impact and compensation issues only after all the compensation payments were paid in full to AHs by GDR, and ADB issued a no-objection letter for start of works at "red" zone. Detailed construction schedule is not available at the moment, but will be also posted at Sangkat/village notice boards once available.

## 11. Do I have right to complain about disagreements, compensation issues, resettlement or other related issues, if yes how?

Yes, you have right to lodge your complaint to Grievance Redress Committee (GRC) if you are unclear or unhappy with resettlement activities. The members of GRC at all time are ready to assist you. The attempt to redress your grievance will commence at village level through the Village Chief. However, you can lodge your verbal complaint to any member of the GRC (i.e. at village, commune or resettlement working group). The GRC will record and document your complaint and advise you of the resolution (see contact details below).

## 12. Who do I contact in case I need clarifications or have a problem/complaint?

TS2 has been approved by ADB, the Inter-Ministerial Resettlement Committee of the MEF has established a Grievance Redress Mechanism (GRM) under which Grievance Redress Committees at both District and Provincial levels. These Committees have been made operational before the commencement of the DMS. Any complaints or grievances on any aspects relating to incorrect measurements or compensation package will need to be sent to these Committees for resolution. The key contact persons and their mobile numbers are provided in the box below who can provide you with clarifications on the project related technical and grievance issues.

<sup>3</sup> <http://wastemanagement.gov.kh/project-program/integrated-urban-environmental-management-in-the-tonle-sap-basin-project-ii/>

<sup>4</sup> [https://www.adb.org/sites/default/files/project-documents/50102/50102-002-rp-en\\_2.pdf](https://www.adb.org/sites/default/files/project-documents/50102/50102-002-rp-en_2.pdf)

**A. Contacts Persons Related to Technical and Construction Aspects**

(i) **Mr. Vong Rada**, Project Manager, Project Management Unit, Ministry of Public Works and Transport, Phnom Penh, Tel: 012 971317

(ii) **PIU/PDPWT, Keum Sokuntheary**, Tel: 092 818 017

(iii) **Contractor. Mr Lyhong, Site manager**, Borey Veng Srun, Street no 618, Rumcheck 4 Village, Rattanak Commune, Battambang

**B. Contacts Persons Related to Land Acquisition and Resettlement Aspects**

(i) **Battambang city, Peng Sithy**

**Sang Kae District, Lum Sorm**

**Ek Phnom District, Mel Sophal**

**Kim Vannak City, Tep Horn**

(ii) **Mr. Kim Chanvibol**, Deputy Director, General Department of Resettlement, Ministry of Economy and Finance, Phnom Penh, Tel: 095 555 699

(iii) Commune contacts:

**Ratanak, Mr.Yuos Yern**, Tel: 092 330181

**Preah Prah Sdac, Mr. Tao Horn**, Tel: 012 365279

**Map 1: Sewerage Collection System**



Map 2: WWTP Site and Access Road



Map 3: Solid Waste Management Site



**FINALIZED ENTITLEMENT MATRIX**

| No.                                                 | Type of Loss                                                | Application        | Category of AH                                                                                                  | Entitlements                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Clarification / Implementation                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. Loss of Structures</b>                        |                                                             |                    |                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>1a</b>                                           | Loss of, or damage to secondary structures and other assets | Structures         | Owners of the structure whether or not land is owned; with or without building permit<br><br>36 AHs (estimated) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cash compensation at replacement cost for the affected assets</li> <li>AH can retain the materials from demolition of their structures at no cost.</li> <li>If AH belongs to any of the vulnerable groups, see Item 3a. below.</li> <li>The calculation of rates will be based on the actual affected area and not the useable area.</li> <li>Transport allowance up to 5km</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>Compensation will be provided in the form of cash without deductions for depreciation or salvageable materials</p> <p>If the head of household is married, compensation will be paid at the presence of both husband and wife.</p>     |
| <b>2. Loss of Trees</b>                             |                                                             |                    |                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>2a</b>                                           | Loss of Fruit Trees and Timber Trees                        | Trees              | All AHs regardless of land ownership/tenure status.<br><br>84 AHs (estimated)                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>For fruit trees, replacement cost of loss based on the following formula:<br/><br/> <math display="block">\{(\text{Quantity Harvested per Year} \times (\text{Market Price}) \times \text{Number of years it will bear fruit})\} + \text{cost of seedlings.}</math> </li> <li>Timber trees that have a growth period of more than 5 years are classified as follows: <ul style="list-style-type: none"> <li>Sapling trees under 1 year: not compensated as it can be replanted. Cost of seedling provided;</li> <li>Young tree (1 to 3 years): valued at one-third of its full price as it can be replanted plus cost of seedlings;</li> <li>Young tree (more than 3 to 4 years): valued at two-thirds of its full price plus cost of seedlings;</li> <li>Mature tree (more than 5 years): valued at full price plus cost of seedlings</li> </ul> </li> </ul> | <p>RCS will determine the amounts.</p> <p>Advance notice to harvest at least three months before commencement of civil work, and APs will remove their trees from the Subproject areas within one month after receiving compensation.</p> |
| <b>3. Loss of Livelihood and Income Restoration</b> |                                                             |                    |                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>3a</b>                                           | Loss of Land Use                                            | Income Restoration | AHs losing productive agricultural land along ROW or public land                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Compensation for improvements on the land and loss of income potential at \$0.14/m<sup>2</sup></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>RCS will determine the amounts.</p> <p>Advance notice to harvest at least three months before commencement of civil work, and APs will remove their trees from the Subproject areas within one</p>                                     |

| No. | Type of Loss              | Application        | Category of AH | Entitlements                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Clarification / Implementation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----|---------------------------|--------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3b  | Loss of Livelihood Source | Income Restoration | 15 AHs         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Entitled to participate in any one of the <b>Livelihood Restoration/Support Programs</b>:</li> <li><b>Land Based Livelihood Restoration</b> for AHs engaged in land-based livelihood. (i) facilitate access to other land-based sources of income, if affordable productive land is available, like vegetable gardening, fruit tree, livestock and other similar land-based income generating sources; (ii) provision of training in farming or livestock; and (iii) lump sum cash grant of \$200 to re-start land based livelihood.</li> <li>In case of unavailability of suitable land, the AHs can opt for either <b>employment or business-based</b> livelihood program.</li> <li><b>Employment Based Livelihood Restoration</b> for AHs who lose employment permanently. (i) provision of employment skills training; and (ii) lump sum cash grant equivalent to <b>3 months</b> of income based on official poverty rate to supplement income support during the training period.</li> </ul> | <p>month after receiving compensation</p> <p>The program will be based on the choice of the AP.</p> <p>Land Based for AHs who lose land-based livelihood</p> <p>Employment Based for AHs who lose employment-based livelihood</p> <p><b>3 months of income based on poverty rate= (Monthly Poverty Rate X Number of Members in DH X 3).</b></p> |
|     |                           |                    | Vulnerable AHs | <p><b>OR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Business Based Livelihood Restoration</b> for AHs who lose businesses permanently or AHs who opt for this as an alternative livelihood source. (i) provision of business skills; and (ii) a lump sum cash grant of \$200 to assist in starting micro or home-based business.</li> </ul> <p><b>OR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>\$200 Cash Grant plus \$300 cash assistance IRP instead of training</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>Business Based for AHs who lose business-based livelihood. This can also be available to AHs who do not want to continue with land or employment-based livelihood at their own choice.</p>                                                                                                                                                   |

| No.                                                           | Type of Loss                                                                                                                                                   | Application                     | Category of AH                                                                                          | Entitlements                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Clarification / Implementation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                               |                                                                                                                                                                |                                 | 2 AHs                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>For <b>Poor and Vulnerable AHs</b><sup>5</sup>. In addition to skills training, (i) above lump sum cash grant will be <b>doubled</b>; and (ii) priority in any <b>employment opportunity</b> under the Subproject.</li> </ul>                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>4. Temporarily affected properties during construction</b> |                                                                                                                                                                |                                 |                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>4a</b>                                                     | Temporarily affected land and non-land assets during construction                                                                                              | Temporary impact on structures  | Owner of temporarily affected land and non- land assets, regardless of land ownership status<br><br>N/A | <ul style="list-style-type: none"> <li>Contractor will pay rent for any land/structure required for construction workspace outside the ROW.</li> <li>For assets within the Corridor of Impact (COI): no compensation for temporarily affected land/non-land assets. Construction contractor will be responsible to restore/rebuild all temporarily impacted assets.</li> </ul>                                                              | <p>As part of the civil works contract, all pavements/walkways/access roads/driveways to properties adjacent to the road will be repaired or replaced including culverts and other facilities, to a condition equal or better than the present.</p> <p>AHs will be notified at least 3 months in advance of the actual date that the land/non-land asset will be temporarily used or affected by the Subproject.</p> |
| <b>4b</b>                                                     | Temporary impact to productive assets during construction (e.g. stalls, and fields and associated infrastructure including bund walls, drains, channels, etc.) | Temporary impact on livelihoods | Owners of productive assets, regardless of land ownership status<br><br>N/A                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>One-time cash assistance of \$100/AH for dismantling, reassembling of stalls and temporary loss of income during construction</li> <li>Stalls along construction area which need to be temporarily moved will be relocated near-by to continue their business uninterrupted. Construction contractor will be responsible to assist dismantling, moving and reinstalling stops and stalls.</li> </ul> | <p>Temporary impact agreement will be made between owner/HH, contractor and PIU.</p> <p>Contractor will be required by contract and EMP to cover these costs.</p> <p>Construction and maintenance will be carried out so as to minimize damage.</p> <p>The disruption period will be minimized as much as possible.</p>                                                                                              |
| <b>5. Unanticipated Impact</b>                                |                                                                                                                                                                |                                 |                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>5a</b>                                                     | Unanticipated involuntary resettlement Impacts                                                                                                                 |                                 | Eligible displaced persons                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>New displaced persons that will be identified (i.e., those who will be included among the adversely affected because of changes in the Subproject design or alignment prior to or even during construction works) are entitled to the same entitlements as those of the other displaced persons.</li> </ul>                                                                                          | GDR shall ensure the conduct of a social assessment and update or formulate a new RP or a DRP addendum depending on the extent of the impact changes. Unanticipated impacts will be documented and mitigated based on the principles provided in this DRP.                                                                                                                                                           |

Source: Adopted from Resettlement Framework May 2018 and Draft Resettlement Plan May 2018 to cover all identified impacts

<sup>5</sup> (i) households living below the national poverty rate established by the RGC, (ii) female headed households with dependents (iii) disabled headed households with no other means of support, (iv) elderly headed households with no other means of support, (v) landless or those without legal title to land, and (vi) indigenous people or ethnic minorities

---

**Individual Complaint Form**

**Second Integrated Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project**

|                                       |  |         |
|---------------------------------------|--|---------|
| Date of Complaint                     |  | DMS No. |
| Name of Complainant                   |  |         |
| ID Number                             |  |         |
| Family Book                           |  |         |
| Contact (Mobile No)                   |  |         |
| Address                               |  |         |
| Summary of Complaint                  |  |         |
| List of Supporting Documents/Evidence |  |         |

**Name:** (Head of Household)

**Sign/Thumb Print:**

**Date:**

---

## Register of Complaint

### Second Integrated Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project

Municipality-District-Kahn: \_\_\_\_\_

Capital-Province: \_\_\_\_\_

| Date of<br>Receipt of<br>Complaint | Case<br>No. | Name and ID of Complaint |                            | Main Points of Complaint |
|------------------------------------|-------------|--------------------------|----------------------------|--------------------------|
|                                    |             | Name                     | ID Number /<br>Family Book |                          |
|                                    |             |                          |                            |                          |
|                                    |             |                          |                            |                          |
|                                    |             |                          |                            |                          |

**Royal Government of Cambodia**

**Nation Religion King**

**Letter from Head of District-Khan**

Municipality-District-Kahn: \_\_\_\_\_

Capital-Province: \_\_\_\_\_

| Individual Complaint                                                                                                                                                                  |       |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------|
| Case No.                                                                                                                                                                              |       |           |
| Name of Complainant                                                                                                                                                                   |       |           |
| Date of Complaint                                                                                                                                                                     |       |           |
| <b>Summary of Complaints</b><br>(Same as in Individual Complaint Register Form)                                                                                                       |       |           |
|                                                                                                                                                                                       |       |           |
| <b>GRC Meeting Held</b>                                                                                                                                                               |       |           |
| Date:                                                                                                                                                                                 | Time: | Location: |
| Participants                                                                                                                                                                          |       |           |
| Summary of Discussion                                                                                                                                                                 |       |           |
| Date of Field Inspection (if any)                                                                                                                                                     |       |           |
| <b>Result of the Meeting / Decision</b>                                                                                                                                               |       |           |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Reject-No basis as per Entitlement Matrix</li><li>• Has Merit - Complaint forwarded to Resettlement Department for necessary action</li></ul> |       |           |

**Name:**

**Position:**

**Sign/Thump Print:**

**Date:**

**បច្ចុប្បន្នភាពខិតបំណិតមានសាធារណៈ**

គម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រង បរិស្ថានក្នុងជុំវិញ បឹងទន្លេសាបជំហាន ២ (TS2)

អនុគម្រោង ទឹកទាញ និងល្បឿនការងារក្នុង ក្រុងស្ទឹងសែន និង ការគ្រប់គ្រងការកសាងសំណង់ ក្នុងស្ទឹងសែន

គោលបំណងរបស់ខិតបំណិតមានសាធារណៈ (PIBs) គឺដើម្បីផ្តល់ជាព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធទៅនឹង គម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រង បរិស្ថានក្នុងជុំវិញបឹងទន្លេសាបជំហាន ២ ជូនដល់ ប្រជាពលរដ្ឋ និងគ្រួសារដែលរស់នៅក្នុងទីតាំងគម្រោង ដែលអាច និងរងផលប៉ះពាល់ផ្នែកបរិស្ថាន (ការផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅ, ការបាត់បង់ដី លំនៅដ្ឋាន ឬការបាត់បង់ទីជម្រក) ឬរងផលប៉ះពាល់ផ្នែកសេដ្ឋកិច្ច (ការបាត់បង់ដីធ្លី, ទ្រព្យសម្បត្តិ, លទ្ធភាពប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ, ប្រភពចំណូល ឬមធ្យោបាយប្រកបរបរជីវិត) ដោយសារការ ធ្វើលទ្ធកម្មដី ឬការងារដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ សម្រាប់គម្រោង។ ខិតបំណិតមាននេះ គឺសម្រាប់អនុគម្រោងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ និង អនុគម្រោងគ្រប់គ្រងកាកសំណល់រឹង ក្នុងក្រុងបាត់ដំបងក្រោម គម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រង បរិស្ថានក្នុងជុំវិញបឹងទន្លេសាបជំហាន ២ (TS2)។

**ក. សាវតាកម្រោង**

១. តើអ្វីទៅជាគម្រោង កែលម្អគ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្នុងជុំវិញបឹង ទន្លេសាបជំហានទី២?

ធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី (ADB) គាំទ្រដល់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ក្នុងការកែលម្អសេវាកម្មនៅក្នុងទីក្រុង ដើម្បីលើកកម្ពស់ក្នុងការ គ្រប់គ្រងសេដ្ឋកិច្ចក្នុងតំបន់នៅតាមទីប្រជុំជននៃក្រុងស្ទឹងសែន ក្រុង សិរីសោភ័ណ និងក្រុងបាត់ដំបង។ គម្រោងនេះនឹងទទួលបាន តាមរយៈការវិនិយោគជាមូលដ្ឋាន នៃហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធដូចជា ល្វែងទឹកភ្លៀង បណ្តាញប្រមូលទឹកកខ្វក់ និងការគ្រប់គ្រង កាកសំណល់រឹង។ នៅក្នុងទីក្រុងនីមួយៗ គម្រោង TS2 នឹងធ្វើការ សាងសង់នូវអាងប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកកខ្វក់ ប្រព័ន្ធបណ្តាញប្រមូលទឹកកខ្វក់ និងការគ្រប់គ្រងទីលានចាក់សម្រាមដែល គ្រប់គ្រងដោយ ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធសំណង់អាគារ និងឧបករណ៍ទំនើប។ គម្រោង TS2 ក៏មានការអភិវឌ្ឍន៍ផងដែរនូវតំបន់ស្ទឹង ដូចជា ស្ទឹងក្រុងស្ទឹងសែន និងស្ទឹងសិរីសោភ័ណ ដោយការរៀបចំនូវ ប្រព័ន្ធព្រែករាងទឹកកខ្វក់ និងល្វែងទឹកភ្លៀង។ ផែនទីក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី១ ខាងក្រោមនិងបង្ហាញអំពីគម្រោងទាំងមូលជាមួយ នឹងទីតាំងអាងប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកកខ្វក់ ស្ថានីយបូម ប្រព័ន្ធប្រមូល បណ្តាញល្វែងទឹកភ្លៀង

និងទីតាំងគ្រប់គ្រងកាកសំណល់រឹង។ រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ទទួលបានប្រាក់កម្ចីហិរញ្ញប្បទាន និងឥកសំណងពីធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី ADB ដើម្បីយកមកអនុវត្តក្នុង គម្រោង TS2។ សុពលភាពនៃគម្រោងក្នុងការបំប្លែងទីតាំងនេះ គឺរហូតដល់ថ្ងៃទី ៣០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០២៤។ ក្រសួងសាធារណ ការ និងដឹកជញ្ជូន (MPWT) គឺជាភ្នាក់ងារប្រតិបត្តិសម្រាប់ គម្រោង TS2។

**២. តើអ្វីទៅជាលទ្ធផលនៃគម្រោង TS2?**

លទ្ធផលនៃគម្រោងទាំងបីមានដូចជា (i) ការធ្វើអោយប្រសើរឡើងនូវហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ (ii) ការបង្កើតប្រសិទ្ធភាពស្ថាប័ន និង (iii) គោលនយោបាយ និងផែនការកែលម្អដោយធ្វើអោយប្រសើរឡើងនូវបញ្ហាបរិស្ថាន។

**៣. តើមានសមាសភាពអ្វីខ្លះនៅក្នុងគម្រោង TS2?**

**(i) ប្រព័ន្ធរំដោះទឹកកខ្វក់ និងរំដោះទឹកភ្លៀង (WWTP) និងធ្វើ**

ការសាងសង់ ដោយមានសមត្ថភាពក្នុងការប្រព្រឹត្តិកម្ម ទឹកកខ្វក់ ប្រមាណជា ៨.៥០០ ម<sup>៣</sup> ក្នុងមួយថ្ងៃ នៅលើផ្ទៃដីទំហំប្រមាណ ជា ១០ ហិចតា, ១០៨,៦ គម នៃបណ្តាញទឹកកខ្វក់ និងមាន ស្ថានីយធ្មេចន្លូន ២ និងស្ថានីយបូមចូលចំនួន ៤ ក្នុងក្រុងបាត់ដំបង និងមានការកែលម្អផ្លូវដែលមានស្រាប់ ឆ្ពោះទៅកាន់ ទីតាំងអាងប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកកខ្វក់ប្រមាណ ៣,៧ គម។ តំបន់សេវា កម្មប្រមូលទឹកកខ្វក់ និងប្រព្រឹត្តិកម្មគ្របដណ្តប់ទៅលើផ្នែក ខ្លះនៃសង្កាត់ចំនួន ២ គឺសង្កាត់រតនៈ និងសង្កាត់ព្រែកព្រះស្តេច នៅផ្នែកខាងកើតស្ទឹងសង្កែ។

**(ii) អនុគម្រោងគ្រប់គ្រងកាកសំណល់រឹង (SWM) និងធ្វើការ**

អភិវឌ្ឍន៍កន្លែងត្រួតពិនិត្យសំរាមដែលមាន សមត្ថភាពទំហំ ៣៤៧,២២៤ ម<sup>៣</sup> រចនាសម្ព័ន្ធ សំណង់អាគារ ការប្រតិបត្តិការ និងឧបករណ៍ សម្ភារៈប្រើប្រាស់នីតិវិធីទីតាំងទីលានចាក់សំរាមថ្មី។ ទីតាំងទីលានចាក់សំរាមថ្មីមានទីតាំងស្ថិតនៅចម្ងាយប្រមាណ ២០ គម ពីទីប្រជុំជនក្រុង នៅលើផ្ទៃដីសរុបប្រមាណ ២០,៨ ហិចតា ស្ថិតក្នុងភូមិស្វាយ ឃុំតាត្រាម ស្រុកបាណន់ ក្រុងបាត់ដំបង។

**៤. តើអ្វីទៅជាវិសាលភាពនៃលទ្ធកម្មដី និងការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ និងផលប៉ះពាល់ជាបណ្តោះអាសន្នរបស់គម្រោង?**

ទីតាំងអាងប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកកខ្វក់ (WWTP) មានទីតាំងចម្ងាយ ប្រមាណ ៣ គម ផ្នែកខាងកើតនៃតំបន់បណ្តាញប្រមូលទឹក ទឹកកខ្វក់។ ទីតាំងអាងប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកកខ្វក់ ក៏ដូចជាទីតាំង ស្ថានីយបូមទាំងពីរ គឺត្រូវបានទិញដោយអគ្គនាយកដ្ឋានដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ (GDR) ដែល បានរៀបចំឡើងនៅក្នុងឆ្នាំ ២០១៥ ។ ដូចគ្នាផងដែរ ទីតាំងគ្រប់គ្រងកាកសំណល់រឹង ក៏ត្រូវបានទិញ តាមរយៈការទិញលក់ ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងរបស់អគ្គនាយកដ្ឋាន ដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ (GDR)។

មិនមានផលប៉ះពាល់ទៅលើដីឯកជន ប៉ុន្តែអនុគម្រោងក៏នឹង មានផលប៉ះពាល់ទៅលើទ្រព្យសម្បត្តិមិន មែនដីធ្លី នៃគ្រួសារ ដែលរងផលប៉ះពាល់ (AHs) បុគ្គលដែលរងផលប៉ះពាល់ (APs) ដោយសមាសភាពអនុគម្រោងដែលបាន ស្នើឡើង សម្រាប់ផ្លូវទៅកាន់ទីតាំងអាងប្រព្រឹត្តិកម្ម ទឹកកខ្វក់ និងបណ្តាញ ប្រមូលទឹកកខ្វក់ផងដែរ។ ផលប៉ះពាល់ទៅលើសំណង់បន្ទាប់ បន្សំ (៣៧ គ្រួសារ /១៤១ មនុស្សដែលរងផលប៉ះពាល់) ដើម ឈើហូបផ្លែ (៥៧ គ្រួសារ /២៣៥ មនុស្សដែលរងផលប៉ះពាល់) ដើមឈើមិនមែនហូបផ្លែ (២៧ គ្រួសារ / ១១៨ មនុស្សរងផលប៉ះពាល់) និងការបាត់បង់ឧកាសនៃការប្រើប្រាស់ដី ធ្លី (១៥ គ្រួសារ / ៧៤ មនុស្សរងផលប៉ះពាល់)។ បន្ថែមលើសពីនេះ ១ គ្រួសារ / ២ មនុស្សដែលរងផលប៉ះពាល់ គឺជាជនដែលងាយ រងគ្រោះ និង ១ គ្រួសារ / ៤ មនុស្សដែលរងផលប៉ះពាល់ មានផលប៉ះពាល់យ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរទៅលើការចិញ្ចឹមជីវិត។ អាជីវករ ផ្សារ គឺមិនមានផលប៉ះពាល់ដោយសារការសាងសង់នោះទេ ដោយសារការសាងសង់ត្រូវបានអនុវត្តនៅ ពេលយប់ នៅជុំវិញ តំបន់ផ្សារ។ អ្នកម៉ៅការសាងសង់ ក៏មានការទទួលខុសត្រូវក្នុងការសាងសង់ ឡើងវិញដូចដល់គ្រួសារដែលរងផលប៉ះពាល់ លើទ្រព្យសម្បត្តិ ដូចជា សាប ផ្លូវដើរមុខផ្ទះ និងសំណង់បន្ទាប់បន្សំជាដើម។

ស្ថានភាពដើមរបស់សំណង់សាធារណៈ និងសំណង់បន្ទាប់បន្សំ របស់គ្រួសារឯកជន ត្រូវបានកត់ត្រាទុកដោយអ្នកម៉ៅការសាងសង់។ ស្ថានភាពដើមរបស់សំណង់សាធារណៈ និងសំណង់បន្ទាប់បន្សំ របស់គ្រួសារឯកជន ត្រូវបានកត់ត្រាទុកដោយអ្នកម៉ៅការសាងសង់។ ក្រោមកិច្ចសន្យាផលប៉ះពាល់បណ្តោះអាសន្ន (TIAs) រវាងអ្នកម៉ៅការ និងគ្រួសារឯកជនដែលរងផលប៉ះពាល់។

**៥. តើអ្វីទៅជាដីចំណីផ្លូវ (ROW) និងរបៀងនៃផលប៉ះពាល់ (COI) របស់អនុគម្រោង?**

នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដីចំណីផ្លូវមានន័យថាជាដីរបស់រដ្ឋនៅតាមបណ្តោយផ្លូវ និងត្រូវបានកំណត់ដោយចាប់ពីចំណុចកណ្តាលផ្លូវទៅសង្វាក់នៃផ្លូវដែលមានស្រាប់ សម្រាប់គោលដៅ អភិវឌ្ឍន៍។ ដូច្នេះហើយដីដែលស្ថិតនៅក្នុងដីចំណីផ្លូវគឺជាដីរបស់ រដ្ឋ ឬជាកម្មសិទ្ធិរបស់រដ្ឋ។ របៀងនៃផលប៉ះពាល់ (COI) គឺជាតំបន់ដែលនឹងត្រូវធ្វើការស្តារឡើងវិញសម្រាប់ការអនុវត្តនូវការងារដែលត្រូវបានកំណត់។ របៀងនៃផលប៉ះពាល់ (COI) គឺត្រូវបានកំណត់ត្រូវបានដោយភ្នាក់ងារគ្រប់គ្រងគម្រោង (PMU) និងទីប្រឹក្សាផ្នែករចនាប្លង់ក្នុងខែមីនា ឆ្នាំ ២០២០ ។

**៦. តើអ្វីទៅជាថ្លៃប្រកាសឧសានវាទសម្រាប់សិទ្ធិទទួលបាន?**

ឧសានវាទនៃគម្រោងគឺជាថ្លៃដែលបានបង្កើតឡើងដោយរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាដែលបង្កើតដើម្បីកំណត់នូវសិទ្ធិដែលទទួលបានរបស់គ្រួសារដែលរងផលប៉ះពាល់/មនុស្សដែលប៉ះពាល់សម្រាប់ ទទួលបានសំណង់ និងជំនួយក្នុងការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ក្រោមអនុគម្រោង។ មានតែគ្រួសារទាំងនោះតែប៉ុណ្ណោះដែលស្ថិតនៅក្នុងរបៀបនៃផលប៉ះពាល់ឬបាត់បង់នូវទ្រព្យសម្បត្តិមុនថ្ងៃប្រកាសឧសានវាទ និងក្លាយជាគ្រួសារស្របច្បាប់ដែលទទួលបានសំណង់ និងជំនួយ។ ជនណាដែលកាន់កាប់ដី ឬពង្រីកបន្ថែមសំណង់ ឬសាងសង់នូវផ្ទះរបស់គាត់ក្រោយថ្ងៃប្រកាស ឧសានវាទ (COD) គឺមិនមែនជាគ្រួសារដែលមានសិទ្ធិទទួលបានការសងសំណងឡើយ។

ទ្រព្យសម្បត្តិថេរ ដូចជាសំណង់ដែលបានសាងសង់ (ថ្មី ឬពង្រីកបន្ថែមសំណង់) ដំណាំ ដើមឈើ និងទ្រព្យសម្បត្តិស្រដៀងគ្នាផ្សេងទៀត ក្រោយថ្ងៃប្រកាសឧសានវាទ គឺនឹងមិនទទួលបានសំណងទេ។ មនុស្សដែលរងផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងក្នុងរបៀបនៃផលប៉ះពាល់ (COI) ក្រោយទទួលបានប្រាក់សំណង និងត្រូវបានរំលែកដើម្បីអនុញ្ញាតអោយការងារសាងសង់អាចអនុវត្តទៅបានដោយមិនមានបញ្ហា។

ថ្លៃប្រកាសឧសានវាទសម្រាប់អនុគម្រោងគឺនៅថ្ងៃទី ២៧ ខែមេសា ឆ្នាំ២០២០ ដែលជាថ្ងៃដែលបានបើកនូវការប្រជុំជាសាធារណៈជាមួយបុគ្គលដែលរងផលប៉ះពាល់ក្នុងកំឡុងពេល ចាប់ផ្តើមការវាស់វែងលម្អិត (DMS)។

**៧. វិធានការនានាត្រូវបានដាក់ឡើងដើម្បីជៀសវាង និងកាត់បន្ថយផលប៉ះពាល់ និងការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់**

ក្រុមការងាររបស់អគ្គនាយកដ្ឋានដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ បានធ្វើការយ៉ាងស្មិតម្នាក់ម្នាក់ជាមួយទីប្រឹក្សាគ្រប់គ្រងគម្រោង (PMC) អ្នកជំនាញដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ និងក្រុមការងារវិស្វកម្មទៅដល់ទីកន្លែងដើម្បីបញ្ជ្រាបនូវរាល់ផលប៉ះពាល់ និងកាត់បន្ថយនូវផលប៉ះពាល់តាមដែលអាចទៅរួចដូចខាងក្រោម៖

- គ្រប់បណ្តាញប្រមូលទឹកកខ្វក់ និងលូរដោះទឹកភ្លៀងបាន កាត់បន្ថយឬពង្រីកផ្ទៃទឹកនៃទីតាំង និងក្នុងបង្គោលម្នាក់នឹងត្រូវបានសាងសង់នៅជ្រុងសាបស៊ីម៉ង់ ឬក៏ទ្រូងថ្នល់ ដែលមានទទឹងសមល្មមដែលអាចជីកកាយរណ្តៅសាងសង់បាន ។ ទ្រូងប្រមូលទឹកកខ្វក់ត្រូវបានរៀបចំឡើងនៅជាប់នឹង លូបង្ហូរទឹកភ្លៀង (ប្រសិនបើមាន) ឬក៏មិនមែនសាងសង់នៅក្នុងកន្លែងណាដែលមានឧបសគ្គនៅលើផ្លូវនោះទេ ឬក៏ទ្រូងយោ ប្រមូលអាចផ្លាស់ប្តូរទិសដៅនិងការកកបទៅ កាន់បណ្តាញប្រមូលមេពីទីតាំងផ្សេងៗដែលមានឧបសគ្គបានផងដែរ។ ឬក៏នឹងអាចរំកិលទៅកៀកអ័ក្សផ្លូវដើម្បីជៀសវាងផលប៉ះពាល់សំណង់អាកា

- រ។
- ជួបបណ្តោយនៃរបៀងផលប៉ះពាល់បណ្តាញប្រមូលទឹកកខ្វក់ និងបណ្តាញលូបង្ហូរទឹកភ្លៀង គឺត្រូវបានកាត់បន្ថយ ឬពង្រីកចន្លោះសម្រាប់ផ្លូវថ្នល់ ជាមួយនិងទីតាំងដែលអាចនឹងទំនេរគ្របគ្រាន់ ឬក៏ប្រើប្រាស់បណ្តាញប្រមូលទឹកកខ្វក់តែមួយ នៅកណ្តាលផ្លូវដែលតូចចង្អៀតជាជាងប្រើប្រាស់នៅទីតាំង សង្វាក់ផ្លូវ។
- ៥ ទីតាំងនៃបណ្តាញប្រមូលទឹកកខ្វក់នៅជាមាត់ស្ទឹង ត្រូវបានលុបចេញដោយសារផលប៉ះពាល់អាចនឹងកើតមានចំពោះ ថ្នល់ និងច្រាំងស្ទឹង។ ក្នុងទីតាំងទាំងនេះ ស្ថានភាពផ្លូវ និងច្រាំងស្ទឹងស្ទើរតែបាក់ទៅហើយ និងមានការរំខានទៅថ្ងៃក្រោយដែលអាចបណ្តាលអោយបាក់ប្រាំងស្ទឹងក្នុងកំឡុង ពេលសាងសង់។
- ជួរទ្រូងបណ្តាញប្រមូលទឹកកខ្វក់ត្រូវបានកែប្រែ សម្រាប់ ២ ដប់នៃផ្លូវកំពុងតែសាងសង់ក្រោមកញ្ចប់ថវិការបស់ ខេត្ត និងសង្កាត់ដើម្បីជៀសវាងផលប៉ះពាល់។ ផ្នែកមួយនៅក្នុងសង្កាត់ត្រូវបានពន្យារពេលការសាងសង់ផ្លូវរហូតដល់ការសាងសង់បណ្តាញទ្រូងប្រមូលទឹកកខ្វក់ត្រូវបានសាងសង់រួចរាល់ ។
- ផ្លូវដែលមានស្រាប់ ឆ្ពោះទៅកាន់ទីតាំងអាងប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកកខ្វក់ត្រូវបានរៀបចំឡើងវិញដោយបង្កប់ដាក់ទ្រូងយោជុំវិញមេដើម្បីជៀសវាងផលប៉ះពាល់ទៅលើដីលំនៅដ្ឋាន និង សំណង់។ លើសពីនេះ បង្គោលម្នាក់ ក៏ត្រូវបានកែសម្រួល និងបញ្ចប់ដើម្បីជៀសវាងនូវផលប៉ះពាល់ទៅលើប្រឡាយ ធារាសាស្ត្រតាមបណ្តោយផ្លូវចូលទៅដល់កាន់ទីតាំងអាងប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកកខ្វក់ (WWTP)។
- ផលប៉ះពាល់ជាបណ្តោះអាសន្នទៅលើសំណង់បន្ទាប់បន្សំដែលស្ថិតនៅក្នុងរបៀបនៃផលប៉ះពាល់ និងតំបន់សាងសង់ និងទទួលខុសត្រូវដោយសារអ្នកម៉ៅការសាងសង់ ដែលដែលបានចែងយ៉ាងលម្អិតក្នុងឯកសារដាក់ដេញថ្លៃសាងសង់ និងបច្ចុប្បន្នភាពនៃផែនការគ្រប់គ្រងបរិស្ថាន (EMP)។ អ្នកម៉ៅការសាងសង់គឺត្រូវអនុវត្តការធ្វើជូន និងសាងសង់ឡើងវិញនូវរាល់ប៉ះពាល់ជាបណ្តោះអាសន្ន និង
- អ្នកលក់ដូរនៅលើផ្លូវ/អាជីវកម្មតូចៗ

នៅជិតផ្សារទាំងពីរ គឺ ផ្សារ ១៣ មករា និងផ្សារស្រី ទៅតាមបណ្តោយផ្លូវដែលនឹងត្រូវកាត់ដើម្បីអនុវត្តន៍ដាក់ទុយោប្រមូលទឹកកខ្វក់កំប៉ង់ផ្សារ និងមិនមានការផ្លាស់ប្តូរទីតាំងទេ ដោយសម្រេចអនុវត្តការងារសាងសង់ការសិក្សានៅពេលយប់ជំនួសវិញ។ ដូច្នេះ អ្នកលក់ដូរទាំងនោះ គឺមិនមានផលប៉ះពាល់បណ្តោះអាសន្នណាមួយដល់ជីវភាព និងប្រាក់ចំណូលឡើយ។

**៨. តើនីតិវិធីសម្រាប់សំណង និងសិទ្ធិទទួលបានមានអ្វីខ្លះ?**

សំណងគឺផ្នែកលើលទ្ធផលនៃការវាស់វែងលម្អិត (DMS)។ ការ វាស់វែងលម្អិត គឺជាការស្ទង់មតិលម្អិត និងធ្វើការវាស់វែងនូវទ្រព្យសម្បត្តិដែលរងផលប៉ះពាល់ដោយរួមបញ្ចូលដីធ្លី ផ្ទះ សំណង់ ដំណាំ និងដើមឈើរបស់គ្រួសារទាំងអស់ដែលរងនូវ ផលប៉ះពាល់។ ការងារនេះត្រូវបានអនុវត្តនៅចន្លោះខែ មេសា ២០២០ ដល់ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០២០ សម្រាប់គ្រួសារនីមួយៗដែលត្រូវបានកត់ត្រាទុក និងកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងអស់លើទ្រព្យសម្បត្តិដែលរងផលប៉ះពាល់របស់គ្រួសារដោយសារគម្រោង។ លទ្ធផល របស់ DMS គឺរាយការណ៍ ក្នុងផែនការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ លម្អិត (DRP) និងបានបោះពុម្ពផ្សាយក្នុងខែឧសភា ឆ្នាំ ២០២០ ហើយបានកម្មល់ទុកទៅ PMU, PIU និងការិយាល័យឃុំ/សង្កាត់ ជាឯកសារគម្ភល់ និងក៏បានផ្សព្វផ្សាយទៅលើគេហទំព័ររបស់ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន (MPWT<sup>៦</sup>) និងធនាគារ អភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី (ADB<sup>៧</sup>)។

គ្រួសារ/មនុស្សដែលរងផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោង គឺមាន សិទ្ធិទទួលបានសំណងសម្រាប់ទ្រព្យសម្បត្តិដែលរងផលប៉ះពាល់ក្រោមគោលការណ៍សំខាន់ៗដូចខាងក្រោម៖

- ការផ្តល់ជូននូវសំណងអោយបានត្រឹមត្រូវ និងយុត្តិធម៌ ជាមុន
- ការផ្តល់ជូនសំណងអោយបានពេញលេញអោយបាន

<sup>6</sup> <http://wastemanagement.gov.kh/project-program/integrated-urban-environmental-management-in-the-tonle-sap-basin-project-ii/>  
<sup>7</sup> [https://www.adb.org/sites/default/files/project-documents/50102/50102-002-rp-en\\_2.pdf](https://www.adb.org/sites/default/files/project-documents/50102/50102-002-rp-en_2.pdf)

រួចរាល់ជាមុនសិន មុនពេលអនុវត្តការងាររ៉ែ

- ការទូទាត់សំណង គឺត្រូវពឹងផ្អែកលើការសិក្សាអត្រាតម្លៃជំនួសសម្រាប់ទ្រព្យសម្បត្តិដែលរងផលប៉ះពាល់ ស្របតាមកម្លៃទីផ្សារដែលបានកំណត់ដោយក្រុមការងារទីប្រឹក្សាឯករាជ្យដោយមិនការកាត់កងណាមួយសម្រាប់ការរំលោះ សម្ភារៈ និងថ្លៃដើម

សិទ្ធិទទួលបាន គឺត្រូវបានរៀបរាប់យ៉ាងពិស្តារនៅក្នុងគម្រោងសិទ្ធិទទួលបានខាងក្រោម (ឧបសម្ព័ន្ធ)។ ការទូទាត់សំណងត្រូវបាន បញ្ចប់នៅថ្ងៃទី ២៧ ខែធ្នូ ២០២០ សម្រាប់អនុគម្រោងទីតាំងអាងប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកកខ្វក់។

**៩. តើរបៀបនៃការគណនាអត្រាតម្លៃជំនួសសម្រេចធ្វើឡើង និងទូទាត់សំណងដោយរបៀបណាដែរ?**

ការចំណាយសម្រាប់ការទូទាត់សំណង គឺពឹងផ្អែកទៅលើតម្លៃទៅ ទីផ្សារ ឬអត្រាតម្លៃជំនួសនៃទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានបាត់បង់ដោយ មិនមានការកាត់កងអ្វីទាំងអស់សម្រាប់កម្លៃសម្ភារៈ ការរំលោះ ឬកម្លៃដើម។ ការសិក្សាតម្លៃជំនួស (RCS) គឺត្រូវបានអនុវត្តដោយក្រុមការងារទីប្រឹក្សាឯករាជ្យមួយ។ ទីប្រឹក្សាបានអនុវត្តទៅលើការវិភាគយ៉ាងលម្អិតទៅលើអត្រាតម្លៃទីផ្សារលើគ្រប់ផ្នែកនៃទ្រព្យសម្បត្តិដែលរងផលប៉ះពាល់នៅក្នុងកំប៉ង់គម្រោង ឬទីតាំង នៃអនុគម្រោង និងបានរៀបចំអត្រាតម្លៃទៅតាមផ្នែកនៃទ្រព្យសម្បត្តិដែលរងផលប៉ះពាល់ទាំងនេះត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីគណនាតម្លៃជំនួស និងដើម្បីរៀបចំថវិការសម្រាប់ផែនការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់។ របាយការណ៍សិក្សាអត្រាតម្លៃជំនួស គឺត្រូវបានបញ្ចប់នៅថ្ងៃទី ២០ ខែមេសា ឆ្នាំ២០២០ និងបានយល់ព្រមដោយគណៈកម្មការអន្តរក្រសួង (IRC) នៅថ្ងៃទី ២៣ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០២០។

**១០. តើអ្វីទៅជាការវិភាគនៃការងារសាងសង់?**

កិច្ចសន្យាការងារសាងសង់ត្រូវបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី ១៨ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០២០ ជាមួយក្រុមហ៊ុនម៉ៅការសាងសង់មានឈ្មោះថា M.T.A Construction Co., Ltd JV (វិទ្យាស្ថានស្រាវ ជ្រាវឧស្សាហកម្មនុយក្លេអ៊ែរ)

ក្នុងត្រីមាស ២០២១ (MTA)។ ការចាប់ផ្តើមសាងសង់គឺនៅថ្ងៃទី ១ ខែតុលា ឆ្នាំ ២០២១ អ្នកម៉ៅការបានចាប់ផ្តើមការងារសាងសង់នៅផ្នែកដែលបានអនុញ្ញាតអោយ ធ្វើការសាងសង់ "បែកដី" ដោយគ្មានផលប៉ះពាល់ និងដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ ។ អ្នកម៉ៅការសាងសង់នឹងមិនអនុញ្ញាតអោយសាងសង់នៅកំប៉ង់គម្រោងដែលមាននូវផលប៉ះពាល់ និងមិនទាន់មានការទូទាត់សំណងនៅឡើយ លុះត្រាតែមានការទូទាត់សំណងទាំងអស់ត្រូវបានទូទាត់ជូនគ្រួសារដែលរងផលប៉ះពាល់ទាំងអស់ដោយអគ្គនាយកដ្ឋានដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ (GDR) ហើយធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី (ADB) បានចេញលិខិត មិនទាន់សម្រាប់ការចាប់ផ្តើមការងារនៅកំប៉ង់គម្រោង។ សម្រាប់កាលបរិច្ឆេទសាងសង់ គឺមិនទាន់មាននៅឡើយទេនៅ ពេលនេះ ប៉ុន្តែក៏នឹងត្រូវបិទផ្សាយនៅក្រុមមជ្ឈមណ្ឌលសង្កាត់/ភូមិ ផងដែរ។

**១១. តើខ្ញុំមានសិទ្ធិក្នុងការប្តឹងតវ៉ាអំពីការមិនពេញចិត្ត ឬមិនយល់ព្រមចំពោះបញ្ហាសំណង ការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ ឬបញ្ហាដែលទាក់ទងផ្សេងៗទៀតបានទេ? ប្រសិនបើអាច តើតាមរបៀបណាខ្លះ?**

បាទ/ចាស គឺបាន, អ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការដាក់នូវពាក្យបណ្តឹងទៅ កាន់គណៈកម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា (GRC) ប្រសិនបើ អ្នកមិនច្បាស់ ឬមិនសប្បាយចិត្តជាមួយនឹងសកម្មភាពដោះស្រាយផលប៉ះពាល់។ សមាជិកគណៈកម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា រងចាំជួយដល់អ្នកបានគ្រប់ពេលទាំងអស់។ ការព្យាយាមជួយដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ារបស់អ្នកគឺចាប់ផ្តើមពីថ្នាក់ភូមិ តាមរយៈមេភូមិ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ អ្នកអាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងដោយផ្ទាល់មាត់ទៅកាន់សមាជិកណាម្នាក់នៃគណៈកម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា (GRC) (ឧទាហរណ៍ដូចជា ភូមិ ឃុំ ឬក្រុមការងារដោះស្រាយផលប៉ះពាល់)។ GRC នឹងកត់ត្រាទុកនូវ រាល់ឯកសារបណ្តឹងតវ៉ារបស់អ្នក និងធ្វើការណែនាំអ្នកអំពី ដំណោះស្រាយ (សូមមើលទំនាក់ទំនងព័ត៌មានលម្អិតនៅខាងក្រោម)

**១២. តើនរណាដែលខ្ញុំអាចទាក់ទងបានក្នុងករណីដែលខ្ញុំត្រូវការ បញ្ជាក់/ប្តឹង**

**ឬមានបញ្ហា/បណ្តឹងតវ៉ាអ្វីមួយ?**

គម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រង បរិស្ថានក្នុងជុំវិញទីទួល សាច់បំបាត់ ២

ត្រូវបានអនុម័តដោយធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី (ADB) គណៈកម្មាធិការអន្តរក្រសួងដោះស្រាយផលប៉ះពាល់នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ និងបានបង្កើតឡើងនូវយន្តការនៃការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា (GRM) ដែលស្ថិតក្រោមគណៈកម្មាធិការបណ្តឹងតវ៉ាទាំងនៅថ្នាក់ស្រុក និងខេត្ត។ គណៈកម្មាធិការទាំងនេះត្រូវបានធ្វើប្រតិបត្តិការមុនពេលចាប់ផ្តើមការវាស់វែងលម្អិត ។ រាល់បណ្តឹងឬការតវ៉ានានាដែលទាក់ទងនឹងការវាស់វែងលម្អិត មិនត្រឹមត្រូវ ឬកញ្ចប់ថវិការសំណងនឹងត្រូវបានបញ្ជូនទៅកាន់គណៈកម្មាធិការដើម្បីស្វែងរកដំណោះស្រាយ។ បុគ្គលសំខាន់ៗដែលត្រូវទាក់ទងនឹងលេខទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនងគឺត្រូវបានចែកជូនក្នុងប្រអប់ទំនាក់ទំនងខាងក្រោម ដែលអាចបំភ្លឺអំពីបញ្ហាបច្ចេកទេស និងបណ្តឹងដែលទាក់ទងនឹងគម្រោងបាន។

ផែនទីទី១ ៖ ប្រព័ន្ធប្រមូលទឹកកខ្វក់ក្នុងក្រុងបាត់ដំបង

ក. បុគ្គលសម្រាប់ទំនាក់ទំនង ដែលទាក់ទងនឹងបញ្ហាបច្ចេកទេស និងការសាងសង់

(i) លោក វង្ស វ៉ាដា នាយកគ្រប់គ្រងគម្រោង, ភ្នាក់ងារគ្រប់គ្រងគម្រោង របស់ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន ភ្នំពេញ  
លេខទំនាក់ទំនង ០១២ ៩៧១ ៣១៧

(ii) លោកស្រី គឹម សុកន្ទាវី អនុប្រធានមន្ទីរសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន ខេត្តបាត់ដំបង  
លេខទំនាក់ទំនង ០៩២ ៨១៨ ០១៧

(iii) អ្នកម៉ៅការសាងសង់ លោក លីហុង (អ្នកគ្រប់គ្រងការដ្ឋានសាងសង់) បុរីវេងស្រីន ផ្លូវលេខ ៦១៨ ភូមិចែកទី៤ ឃុំរកនៈ ក្រុងបាត់ដំបង

ខ. បុគ្គលសម្រាប់ទំនាក់ទំនង ទាក់ទងនឹងលទ្ធកម្មដីធ្លី និងការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់

(i) អភិបាល នៃគណៈអភិបាលក្រុងបាត់ដំបង លោក វង្ស ស៊ីវី  
លេខទំនាក់ទំនង  
\_ លោក ឡូ សម (អភិបាលស្រុកសង្កែ) , លេខទំនាក់ទំនង : ០៦១ ៦៥៦ ៥៧៥  
\_ លោក ម៉ែល សុផល (អភិបាលស្រុកឯកភ្នំ) , លេខទំនាក់ទំនង : ០១២ ៦៧២ ៩៨៨  
\_ លោក ទេព ហិន (អភិបាលស្រុកមោងឫស្សី) , លេខទំនាក់ទំនង : ០១២ ៦១០ ៣៣៦  
\_ លោក គឹម វណ្ណៈ (អភិបាលស្រុកថ្មគោល) , លេខទំនាក់ទំនង : ០៧៧ ៤៧៣ ៥៤៥

(ii) លោក គឹម ថន្និវិបុល នាយករង អគ្គនាយកដ្ឋានដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ភ្នំពេញ  
លេខទំនាក់ទំនង ០៩៥ ៥៥៥ ៦៩៩

(iii) លេខទំនាក់ទំនងនៅសាលាសង្កាត់  
\_ លោក យស យ៉ិន , លេខទំនាក់ទំនង : ០៩២ ៣៣០ ១៨១  
\_ លោក តោ ហិន , លេខទំនាក់ទំនង : ០១២ ៣៦៥ ២៧៩



ផែនទីទី២ : ផ្លូវចូលទៅកាន់ទីតាំងអាងប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកកខ្វក់



ទីទី៣ : ទីតាំងគ្រប់គ្រងការកសាងដី និង ឬ ទីលានចាក់សម្រាមថ្មី



ឧបសគ្គទី៣ : តារាងសិទ្ធិទទួលបានសំណងការបង្កបង្កើនប្រយោជន៍

| ល.រ                                                            | ប្រភេទនៃការបាត់បង់                                              | អនុវត្តចំពោះ        | ប្រភេទនៃប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់                                                                                              | សិទ្ធិដែលទទួលបាន                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ការបញ្ជាក់ / ការអនុវត្ត                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ១. ការបាត់បង់រចនាសម្ព័ន្ធសំណង់                                 |                                                                 |                     |                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                               |
| ១.ក                                                            | ការបាត់បង់ឬខូចខាតដល់សំណង់បន្ទាប់បន្សំនិងទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងៗទៀត | សំណង់               | ម្ចាស់សំណង់ទោះជាដីនោះជាឬមិនមែនជាកម្មសិទ្ធិនិងដោយ មានឬគ្មានលិខិតអនុញ្ញាតសាងសង់ក៏ដោយ<br><br>៨៧ គ្រួសារ (ប៉ាន់ប្រមាណ)          | <ul style="list-style-type: none"> <li>សំណង់ជាទឹកប្រាក់តាមការសិក្សាគម្លែងនូវសម្រាប់ទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានប៉ះពាល់</li> <li>ប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់អាចរក្សាទុកនូវវត្ថុធាតុដើមដែលសល់ពីការរុះរើសំណង់របស់ពួកគាត់ដោយមិនមានគិតថ្លៃ</li> <li>ប្រសិនបើប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់ស្ថិតនៅក្នុងក្រុមជនងាយរងគ្រោះ, សូមមើលលេខ រៀង ៣ កខាងក្រោម</li> <li>ការគណនាអត្រាគម្លែងសំណង់គឺផ្អែកលើទីតាំង ជាក់ស្តែង និងទីតាំងដែលមិនអាចប្រើប្រាស់បាន</li> <li>ជំនួយក្នុងការដឹកជញ្ជូនរហូតដល់ ៥ គម</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>សំណង់និងត្រូវបានផ្តល់ជូនជាសាច់ប្រាក់ដោយគ្មានការកាត់សម្រាប់រំលោះឬ សំណង់ ជាវត្ថុដែលអាចជំនួសបាន</p> <p>ប្រសិនបើមេគ្រួសារបានរៀបការរួច សំណង់និងផ្តល់ឱ្យនៅចំពោះមុខទាំងប្តីនិងប្រពន្ធ។</p>                                                        |
| ២. ការបាត់បង់ដីដើមឈើ                                           |                                                                 |                     |                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                               |
| ២.ក                                                            | ការបាត់បង់ដីដើមឈើហូបផ្លែនិងដើមឈើសម្រាប់កាប់ប្រើប្រាស់           | ដើមឈើ               | ប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់ទាំងអស់ដែលជាម្ចាស់ដើមឈើ ដោយមិនគិតពីកម្មសិទ្ធិដីធ្លី / សិទ្ធិកាន់ កាប់<br><br>៣៦ គ្រួសារ (ប៉ាន់ប្រមាណ) | <ul style="list-style-type: none"> <li>សម្រាប់ដើមឈើហូបផ្លែ ការសិក្សាគម្លែងនូវសកម្មភាពទៅលើប្រមូលផលដូចខាងក្រោម<br/><br/>{(បរិមាណប្រមូលផលក្នុងមួយឆ្នាំ X (តម្លៃទីផ្សារ) X ចំនួនឆ្នាំដែលវាផ្តល់ផល)} + ការចំណាយលើ គ្រាប់ពូជ</li> <li>ដើមឈើសម្រាប់កាប់ប្រើប្រាស់ដែលមានអាយុលើសពី៥ឆ្នាំនឹងត្រូវបាត់បង់ដូចខាងក្រោម៖ <ul style="list-style-type: none"> <li>ដើមឈើអាយុក្រោម ១ឆ្នាំ៖ មិនផ្តល់សំណង់ ព្រោះវាអាចដាំឡើងវិញបាន។ គម្លែងគ្រាប់ពូជនឹងត្រូវផ្តល់សំណង់។</li> <li>ដើមឈើអាយុ ១ ទៅ ៣ឆ្នាំ៖ ផ្តល់សំណង់ តម្លៃ ១ភាគ៣នៃតម្លៃពេញ និងសំណង់ទៅ លើគ្រាប់ពូជព្រោះវាអាចដាំឡើងវិញបាន។</li> <li>ដើមឈើអាយុ ៣ ទៅ ៤ឆ្នាំ៖ ផ្តល់សំណង់តម្លៃ ២ភាគ៣នៃតម្លៃពេញ និងសំណង់ទៅលើគ្រាប់ពូជ។</li> <li>ដើមឈើអាយុលើស ៥ឆ្នាំ៖ ផ្តល់សំណង់តម្លៃ ពេញ និងសំណង់ទៅលើគ្រាប់ពូជ។</li> </ul> </li> </ul> | <p>ការសិក្សាគម្លែងនូវសនឹងកំណត់បរិមាណ។</p> <p>សេចក្តីជូនដំណឹងពីការប្រមូលផល នឹងផ្តល់ជូនប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់យ៉ាងតិច៣ខែមុនពេលការងារសាងសង់ចាប់ផ្តើម។ ប្រជា ពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់នឹងរុះរើឬកាប់ដើម ឈើពួកគាត់ក្នុងរយៈពេល១ខែ បន្ទាប់ពីទទួលបាន សំណង់។</p> |
| ៣. ការបាត់បង់ចំណូល/ប្រភពចំណូលរំពឹង និងកម្មវិធីស្តារប្រាក់ចំណូល |                                                                 |                     |                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                               |
| ៣.ក                                                            | ការបាត់បង់ប្រភពចិញ្ចឹមជីវិតអចិន្ត្រៃយ៍                          | ការស្តារប្រាក់ចំណូល | គ្រួសារដែលបាត់បង់ដីដីលិកកម្មនៅក្នុងដីចំណីផ្លូវឬដីសាធារណៈ<br><br>១៥ គ្រួសារ                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>ការទូទាត់សំណងសម្រាប់ការកែលម្អរដ្ឋ និងការបាត់បង់សក្តានុពលប្រាក់ចំណូលចំនួន \$0.១៥/ម<sup>២</sup></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>ការសិក្សាគម្លែងនូវសនឹងកំណត់បរិមាណ។</p> <p>សេចក្តីជូនដំណឹងពីការប្រមូលផល នឹងផ្តល់ជូនប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់យ៉ាងតិច៣ខែ</p>                                                                                                                     |

| ល.រ | ប្រភេទនៃការបាត់បង់   | អនុវត្តចំពោះ        | ប្រភេទនៃប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់                                                                                     | សិទ្ធិដែលទទួលបាន                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ការបញ្ជាក់ / ការអនុវត្ត                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----|----------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |                      |                     |                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | មុនពេលការងារសាងសង់ចាប់ផ្តើម។ ប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់នឹងរុះរើឬកាប់ដើមឈើពួកគេក្នុងរយៈពេល១ខែ បន្ទាប់ពីទទួលបាន សំណង។                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ៣.២ | ការបាត់បង់ប្រភពជីវិត | ការស្តារប្រាក់ចំណូល | គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលបាត់បង់ប្រភពជីវិតអចិន្ត្រៃយ៍ដោយមិនគិតពីកម្មសិទ្ធិដីធ្លី<br><br>គ្រួសារដែលងាយរងគ្រោះ ២ គ្រួសារ | <ul style="list-style-type: none"> <li>ទទួលបានសិទ្ធិចូលរួមក្នុងកម្មវិធីស្តារប្រាក់ចំណូល និងកម្មវិធីគាំទ្រ</li> <li><b>ការស្តារប្រាក់ចំណូលផ្អែកលើធនធានដី:</b><br/>សម្រាប់គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលបាត់បង់ជាអចិន្ត្រៃយ៍នូវប្រភពជីវិតផ្អែកលើធនធានដី៖<br/>(i) លទ្ធភាពទទួលបាននូវប្រភពចំណូលផ្អែកលើធនធានដីផ្សេងទៀតប្រសិនបើ ដីស្រែកម្មសម ល្មមគឺទំនេរដូចជាសួន សួនបន្លែ ដាំដើមឈើ ហូបផ្លែ និងចិញ្ចឹមសត្វ និងដំឡើងផ្សេងៗដែលស្រដៀងគ្នាដើម្បីបង្កើតប្រាក់ចំណូល<br/>(ii) ការបណ្តុះបណ្តាលអំពីការដាំដុះឬការចិញ្ចឹមសត្វ និង (iii) ការឧបត្ថម្ភ ជាប្រាក់ សរុបចំនួន <b>\$២០០</b> ដើម្បីបង្កើតឡើងវិញនូវប្រភពជីវិតដែលបាត់បង់។<br/>ប្រសិនបើគ្មានធនធានដីសមស្របនៅទំនេរ សម្រាប់ប្រើប្រាស់ទេនោះ ប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់អាចជ្រើសរើសយកកម្មវិធីគាំទ្រឬស្តារប្រាក់ចំណូលផ្អែកលើមុខរបរការងារ ឬមុខរបរ អាជីវកម្ម។</li> <li><b>ការស្តារប្រាក់ចំណូលផ្អែកលើមុខរបរការងារ:</b> សម្រាប់គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលបាត់បង់មុខរបរការងារជាអចិន្ត្រៃយ៍៖ (i) ផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាលលើជំនាញការងារ និង (ii) ការឧបត្ថម្ភ ជាប្រាក់សរុបស្មើនឹងប្រាក់ចំណូល <b>៣ ខែ</b> ផ្អែកតាមអត្រាភាពក្រីក្រប្រចាំខែនៃការ ដើម្បីគាំពារប្រាក់ចំណូលចិញ្ចឹមជីវិតក្នុងអំឡុងពេលចូលរួមកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលជំនាញការងារ។</li> </ul> <p><b>ឬ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>ការស្តារប្រាក់ចំណូលផ្អែកលើមុខរបរអាជីវកម្ម:</b></li> </ul> | <p>កម្មវិធីនេះនឹងត្រូវផ្អែកលើជម្រើសរបស់បុគ្គលដែលរងផលប៉ះពាល់ (AP)</p> <p>ការស្តារប្រាក់ចំណូលផ្អែកលើធនធានដី គឺសម្រាប់គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលបាត់បង់ប្រភពជីវិតផ្អែកលើធនធានដី។</p> <p>ការស្តារប្រាក់ចំណូលផ្អែកលើមុខរបរការងារ គឺសម្រាប់គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលបាត់បង់ប្រភពជីវិតផ្អែកលើបរិយាកាស។</p> <p>ប្រាក់ចំណូល ៣ ខែ ផ្អែកតាមអត្រាភាពក្រីក្រប្រចាំខែ = (ប្រាក់ចំណូលផ្អែកតាមអត្រាភាពក្រីក្រប្រចាំខែ <b>X</b> ចំនួនសមាជិកក្នុងគ្រួសារ <b>X ៣</b>)</p> <p>ការស្តារប្រាក់ចំណូលផ្អែកលើមុខរបរអាជីវកម្ម សម្រាប់គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលបាត់បង់ជាអចិន្ត្រៃយ៍នូវមុខរបរអាជីវកម្ម ។ ជម្រើសនេះ ក៏អាចផ្តល់នូវចំពោះប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់ដែលមិនចង់បន្តសម្រាប់ការស្តារប្រាក់ចំណូលផ្អែកលើធនធានដី និងការស្តារប្រាក់ចំណូលផ្អែកលើមុខរបរការងារ។</p> |

| លរ                                                                | ប្រភេទនៃការបាត់បង់                                                                                      | អនុវត្តចំពោះ                  | ប្រភេទនៃប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់                                                                                | សិទ្ធិដែលទទួលបាន                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ការបញ្ជាក់ / ការអនុវត្ត                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                   |                                                                                                         |                               |                                                                                                               | សម្រាប់គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលបានបង់ជាអចិន្ត្រៃយ៍នូវមុខរបរអាជីវកម្ម ឬ គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលជ្រើសយកជម្រើសនេះវិញ៖<br>(i) ផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាលលើជំនាញអាជីវកម្ម និង (ii) ការឧបត្ថម្ភប្រាក់សរុប \$២០០ ដើម្បី ចាប់ផ្តើមអាជីវកម្មខ្នាតតូច ឬអាជីវកម្មតាមផ្ទះ។<br>ឬ<br>• ជំនួយជាសាច់ប្រាក់ ចំនួន \$២០០ ក្នុងមួយ គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់នឹងប្រាក់ឧបត្ថម្ភបន្ថែម ជំនួយអោយកម្មវិធីស្តារប្រាក់ចំណូល ចំនួន \$៣០០។ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                   |                                                                                                         |                               |                                                                                                               | • ចំពោះគ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលត្រូវបានចាត់ចូលក្នុងក្រុមប្រជាពលរដ្ឋក្រីក្រ និងងាយរងគ្រោះ៖ បន្ថែមពីលើការបណ្តុះបណ្តាលជំនាញ គឺ (i) ការឧបត្ថម្ភប្រាក់សរុប ចំនួនទ្វេដងនៃ សាច់ប្រាក់សម្រាប់បង្កើតឡើងវិញនូវប្រភពចិញ្ចឹមជីវិត និង (ii) ការផ្តល់អាទិភាពឱកាសការងារធ្វើក្នុងគម្រោង។                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ៤. ផលប៉ះពាល់ទៅលើទ្រព្យសម្បត្តិរបស់បណ្តោះអាសន្ន ក្នុងគោលបំណងសាងសង់ |                                                                                                         |                               |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ៤ក                                                                | ប៉ះពាល់ដីធ្លី និងទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងៗ បណ្តោះអាសន្ន ក្នុងពេលសាងសង់                                       | ផលប៉ះពាល់ បណ្តោះអាសន្នលើសំណង់ | ម្ចាស់កម្មសិទ្ធិដែលរងផលប៉ះពាល់ជាបណ្តោះអាសន្នទាំងដី និងទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងៗ ដោយមិនគិតពីកម្មសិទ្ធិដីធ្លី មិនមាន | • ក្រុមហ៊ុនសាងសង់នឹងបង់ថ្លៃឈ្នួលលើដី/សំណង់ដែលជាតម្រូវការសម្រាប់សាងសង់ក្រៅពីដី ចំណីផ្លូវ<br>• ទ្រព្យសម្បត្តិដែលគ្មានរបៀងនៃផលប៉ះពាល់នឹងមិនមានសំណងសម្រាប់ផលប៉ះពាល់ បណ្តោះអាសន្នចំពោះដីធ្លី និងទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងៗនោះទេ។<br>ក្រុមហ៊ុនសាងសង់នឹងទទួលខុសត្រូវចំពោះការស្តារ និងការសាងសង់ឡើង វិញចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានប៉ះពាល់ជាបណ្តោះអាសន្ន។                                                      | ថ្លៃកម្មវិធីនៃកិច្ចសន្យាជាមួយក្រុមហ៊ុនសាងសង់បានបញ្ជាក់ថា រាល់ផលប៉ះពាល់ទៅលើផ្លូវ ថ្នល់ ផ្លូវថ្នល់ និងផ្លូវថ្នល់នឹងត្រូវផ្តល់ឱ្យសាងសង់ថ្មី ដែលរួមបញ្ចូលទាំងលុយ និងទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងៗ ឱ្យមានសភាពដូចដើមឬមានភាពប្រសើរជាងមុន។<br><br>ប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់នឹងត្រូវបានផ្តល់ដំណឹងយ៉ាងគិតចំណាស់ពីខែ មុនពេលថ្ងៃសាងសង់ជាក់ស្តែងសម្រាប់ផលប៉ះពាល់បណ្តោះអាសន្នលើដីធ្លី និងទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងៗ។ |
| ៤ខ                                                                | ផលប៉ះពាល់បណ្តោះអាសន្នចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិដែលមានផលិតភាពក្នុងកំឡុងពេលសាងសង់ (ឧ.ហាងតូប វាលនិងរចនាសម្ព័ន្ធពា | ផលប៉ះពាល់បណ្តោះអាសន្នលើជីវភាព | កម្មសិទ្ធិនៃផលិតភាពដោយមិនគិតពីស្ថានភាពកម្មសិទ្ធិដីធ្លី មិនមាន                                                 | • ជំនួយជាសាច់ប្រាក់ \$ ១០០ ក្នុងមួយដង សម្រាប់រុះរើ និងសាងសង់ឡើងវិញសម្រាប់តូប ហាង និងការបាត់បង់ប្រាក់ចំណូលក្នុងកំឡុង ពេលសាងសង់<br>• ហាង និងតូបដែលនៅតាមទីតាំងសាងសង់                                                                                                                                                                                                                            | កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីផលប៉ះពាល់បណ្តោះអាសន្ននឹងត្រូវធ្វើឡើងរវាងប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់ / ក្រុមហ៊ុនសាងសង់ និងអង្គភាពអនុវត្ត គម្រោង។ ក្រុមហ៊ុនសាងសង់នឹងតម្រូវឱ្យត្រូវចេញថ្លៃ                                                                                                                                                                                                               |

<sup>8</sup> (i) គ្រួសារដែលរស់នៅក្រោមបន្ទាត់នៃភាពក្រីក្រដែលកំណត់ដោយរាជរដ្ឋាភិបាល (ii) ជ្រើសរើសគ្រួសារ (iii) មេគ្រួសារជាជនពិការដោយគ្មានមធ្យោបាយទ្រទ្រង់ (iv) មេគ្រួសារជាមនុស្សចាស់ ដែលមិនមានអ្វីទ្រទ្រង់ (v) គ្រួសារគ្មានដី ឬរស់នៅលើដីដែលខុសច្បាប់ និង (vi) ជនជាតិដើមភាគតិច

| ល.រ                           | ប្រភេទនៃការបាត់បង់                            | អនុវត្តចំពោះ | ប្រភេទនៃប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់                        | សិទ្ធិដែលទទួលបាន                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ការបញ្ជាក់ / ការអនុវត្ត                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------|-----------------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               | កំពុងប្តូរទីតាំងជញ្ជាំង លូប្រឡាយ ។ល។)         |              |                                                       | ដែលតម្រូវឱ្យផ្លាស់ប្តូរទីតាំងបណ្តោះអាសន្ន និងត្រូវបានប្តូរទៅទីតាំងជិតនោះដើម្បីបន្តអាជីវកម្មរបស់ពួកគាត់បន្ត។ ក្រុមហ៊ុនសាងសង់មានទំនួលខុសត្រូវក្នុងការជួយរៀបចំផ្លូវថ្នល់ថ្មីតាំង និង កម្លាំងហាង និងតូប។                                                                                                                      | ខូចខាតទាំងនោះតាមរយៈកិច្ចសន្យា និងផែនការគ្រប់គ្រងបរិស្ថាន។ ការសាងសង់ និងការថែទាំនឹងត្រូវធ្វើឡើងដើម្បីកាត់បន្ថយការខូចខាតឱ្យនៅតិចតួចបំផុត។<br><br>ការប៉ះពាល់នេះនឹងធ្វើឱ្យបានឆាប់រហ័សតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។                                                                                                                                                                                             |
| ៥. ផលប៉ះពាល់ដែលមិនបានរៀបចំទុក |                                               |              |                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ៥ក                            | ផលប៉ះពាល់ពីការធ្វើលទ្ធកម្មដីដោយមិនបានព្រៀងទុក |              | ប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់ដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ | <ul style="list-style-type: none"> <li>ប្រជាពលរដ្ឋដែលត្រូវផ្លាស់ចេញថ្មីនឹងត្រូវបានបញ្ជាក់ (ឧទាហរណ៍) អ្នកដែលនឹងត្រូវរាប់បញ្ចូលក្នុងចំណោមអ្នកដែលរងផលប៉ះពាល់ដោយសារតែការកែប្រែបែបច្នៃកម្មនៃអនុគម្រោង ឬអភិបាលកិច្ចដីមុនពេលប្រកួតប្រជែងសាងសង់) គឺមានត្រូវបានផ្តល់សិទ្ធិដូចគ្នាទៅនឹង ប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់ផ្សេងៗទៀត។</li> </ul> | អគ្គនាយកដ្ឋានដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ ត្រូវបានឱ្យបាននូវការវាយតម្លៃសង្គម និងធ្វើបច្ចុប្បន្នភាព ឬបង្កើតសៀវភៅផែនការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ (RP) សៀវភៅផែនការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់លម្អិត (DRP) ថ្មីមួយអាស្រ័យលើវិសាលភាពនៃការផ្លាស់ប្តូរនៃទំហំផលប៉ះពាល់។ ផលប៉ះពាល់ដែលមិនបានព្រៀងទុកនឹងត្រូវបាន រៀបចំជាឯកសារនិងកាត់បន្ថយ ផ្អែកលើគោលការណ៍ដែលមានចែងក្នុងសៀវភៅផែនការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់លម្អិត (DRP) នេះ។ |

ឧបសម្ព័ន្ធទី៤ ៖ ទម្រង់យន្តការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា

ពាក្យបណ្តឹងបុគ្គល

## គម្រោងកែលម្អ និងគ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្នុងជុំវិញបឹងទន្លេសាបជំហាន ២

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| កាលបរិច្ឆេទបណ្តឹង                  | លេខ DMS |
| ឈ្មោះអ្នកដាក់ពាក្យបណ្តឹង           |         |
| លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ<br>សៀវភៅគ្រួសារ |         |
| លេខទំនាក់ទំនង                      |         |
| អាសយដ្ឋាន                          |         |

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| សេចក្តីសង្ខេបនៃពាក្យបណ្តឹង  |  |
| បញ្ជីឯកសារគាំទ្រ ភស្តុតាង / |  |

ឈ្មោះ:

(មេគ្រួសារ)

ហត្ថលេខា/ស្នាមមេដៃ:

កាលបរិច្ឆេទ:

ការចុះពាក្យបណ្តឹង

គម្រោងកែលម្អ និងគ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្នុងជុំវិញបឹងទន្លេសាបជំហាន ២

ក្រុង-ស្រុក-ខណ្ឌ: \_\_\_\_\_

រាជធានី-ខេត្ត: \_\_\_\_\_

| កាលបរិច្ឆេទនៃការទទួល<br>ពាក្យបណ្តឹង | ករណីលេខ | ឈ្មោះនិងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណអ្នកដាក់ពាក្យបណ្តឹង |                              | ចំណុចសំខាន់នៃពាក្យ<br>បណ្តឹង |
|-------------------------------------|---------|--------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
|                                     |         | ឈ្មោះ                                      | អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសៀវភៅគ្រួសារ/ |                              |
|                                     |         |                                            |                              |                              |
|                                     |         |                                            |                              |                              |
|                                     |         |                                            |                              |                              |

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
**លិខិតពិភាក្សាលក្ខណៈស្រុក**

ក្រុង/ស្រុក.ខណ្ឌ: \_\_\_\_\_

រាជធានី.ខេត្ត: \_\_\_\_\_

|                                                                                                                                                                                                                        |       |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------|
| បណ្តឹងបុគ្គល                                                                                                                                                                                                           |       |         |
| ករណីលេខ:                                                                                                                                                                                                               |       |         |
| ឈ្មោះអ្នកដាក់ពាក្យបណ្តឹង                                                                                                                                                                                               |       |         |
| កាលបរិច្ឆេទបណ្តឹង                                                                                                                                                                                                      |       |         |
| សេចក្តីសង្ខេបនៃពាក្យបណ្តឹង<br>(ដូចគ្នានឹងពាក្យសុំចុះឈ្មោះបណ្តឹងតវ៉ាម្នាក់ៗ)                                                                                                                                            |       |         |
| កិច្ចប្រជុំគណៈកម្មការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា                                                                                                                                                                                |       |         |
| កាលបរិច្ឆេទ:                                                                                                                                                                                                           | ម៉ោង: | ទីតាំង: |
| អ្នកចូលរួម                                                                                                                                                                                                             |       |         |
| សេចក្តីសង្ខេបនៃការពិភាក្សា                                                                                                                                                                                             |       |         |
| កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះពិនិត្យទីតាំង (ប្រសិនបើមាន)                                                                                                                                                                         |       |         |
| លទ្ធផលនៃការប្រជុំ/សេចក្តីសម្រេច                                                                                                                                                                                        |       |         |
| <input type="checkbox"/> បដិសេធ - គ្មានមូលដ្ឋានយោងតាមភាវូបនីយកម្មសិទ្ធិទទួលបានសំណង<br><input type="checkbox"/> សមនឹងទទួល - បណ្តឹងបញ្ជូនបន្តទៅអគ្គនាយកដ្ឋានដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ដើម្បី<br>ចាត់វិធានការ |       |         |

ឈ្មោះ:  
តួនាទី:

ហត្ថលេខា/ស្នាមមេដៃ:

កាលបរិច្ឆេទ:

## PUBLIC INFORMATION BROCHURE

### Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project (TS2)

#### Wastewater and Drainage in Serei Saophoan

The purpose of this Public Information Brochure (PIB) is to provide **Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project (TS2 Project)** related information to persons and households at the subproject sites, who may be physically (relocation, loss of residential land or loss of shelter) or economically (loss of land, assets, access to assets, income sources or means of livelihood) affected by land acquisition and involuntary resettlement. This PIB is for the Wastewater and Drainage in Serei Saophoan subproject under the TS2 Project.

#### A. PROJECT BACKGROUND

##### 1. What is the Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project (TS2 Project)?

The Asian Development Bank (ADB) is supporting the Royal Government of Cambodia (RGC) to improve the urban services for enhancing regional economic connectivity in participating towns of Stueng Saen, Serei Saophoan and Battambang. This will be achieved through investments in basic urban infrastructure such as drainage, sanitation and solid waste management. For each of the towns the TS2 Project will develop lagoon-based wastewater treatment plant (WWTP), sewerage network and a controlled landfill with all associated infrastructure and equipment. The TS2 Project will also develop for Stueng Saen and Serei Saophoan separated drainage network from the sewerage network. The maps in Appendix 1 illustrate the overall project sites with location of WWTP, pump station, collection system, storm water drainage and solid waste management site. The RGC has obtained a loan and grant from the ADB to implement the TS 2 project. The project loan effectiveness is from 14 December 2018 to 30 June 2024. The Ministry of Public Works and Transport (MPWT) will be the Executing Agency for the TS2 project.

##### 2. What are the outputs of TS2 Project?

The three outputs of the TS2 are (i) Urban infrastructure improved, (ii) Institutional effectiveness improved and (iii) Policy and planning environment improved.

##### 3. What are the subprojects of TS2 and its components?

**The Wastewater and Drainage in Serei Saophoan subproject** will construct 3,500 m<sup>3</sup> per day capacity WWTP on 24.2 ha of private land and develop a separate system for service area North-West of the Serei Saophoan River with 100.17 km of pipeline and one main pumping station and 3 small pumping stations. The subproject will upgrade the access road to the WWTP for length of 2.6 km. The storm water drainage network will be length of 8.15 km.

##### 4. What are the scope of land acquisition and resettlement and temporary impacts?

The WWTP site, located about 3.0 km east off the wastewater service area, is purchased by the General Department of Resettlement (GDR) through willing buyer - willing seller arrangement (24.2 ha).

There is no impact on private land, but the subproject will impact on non-land assets of affected households (AHs)/affected people (APs) by the subproject components required for the WWTP access road and sewerage and drainage networks. The impact is on primary residential structures (4 AHs/19 APs), primary business structures (21 AHs/76 APs), secondary structures (95 AHs/379 APs), fruit trees (123 AHs/476 APs), timber trees (26 AHs/101 APs) and employment (11 APs). Market vendors are not impacted as all the constructions works will be conducted nighttime only around the market sites.

The construction contractor is responsible for re-instatement of pavements, walkways and temporary structures. The pre-project status of the public structures and temporary structures of private households will be recorded by the construction contractor. After compensation agreements have been prepared by GDR with all AHs/APs, also Individual Temporary Relocation Plan will be prepared with 24 AHs temporarily impacted businesses to mitigate impacts of temporary relocation of their businesses.

##### 5. What are the Right of Way (ROW) and Corridor of Impact (COI) of the subproject?

In Cambodia, ROW means state land along the road with fixed distances from the centerline of existing roads for the future development. The land in the ROW is state or government-owned land. The COI is the area where

rehabilitation works will be carried out. **The Corridor-of-Impact (COI) was demarcated by the PMU and design consultants in October-November 2020.**

#### 6. What is the cut-off date for eligibility?

The cut-off date (COD) is the date established by RGC that establishes the eligibility of the AHs/APs for receiving compensation and resettlement assistance under the subproject. Only those AHs who are in the COI or lose their assets before the COD will be eligible for compensation and assistance. Any person who occupies land or expands structures or improvements to his house after the COD will be ineligible for receiving compensation. Fixed assets such as built structures (new or expansion of existing structures), crops, fruit trees, and other similar assets after the cut-of-date will not be compensated. The affected people in the COI after the payment of compensation will need to move out to allow the civil works to be carried out.

The COD for this subproject is **24 November 2020**, which was set with the affected persons at the start of the detailed measurement survey (DMS).

#### 7. Measures Adopted to Avoid and Minimize Impact and Resettlement

The GDR's DMS team worked closely with Project Management Consultant (PMC) resettlement specialists and engineering team on the ground to avoid and mitigate IR impacts as follows:

- All sewerage and drainage networks have minimal working widths and as per DED will be installed within carriageway on the edge of pavement or shoulders, which are wide enough to accommodate the digging of trenches, or will be moved closer to the road centerline to avoid impacts on structures;
- The sewer and drainage alignment COIs was narrowed for streets with limited space available;
- Sewer alignment relocated from railway line to behind railway station to avoid impact on railway station building, and realignment of drainage line from railway line to Sama Thiphal Pagoda land to avoid relocation of 25-28 AHs;
- Any temporary impact on secondary structures within COI and construction area will be responsibility of the construction contractor, as detailed in bidding documents and updated EMP. The contractor is to conduct restoring and rebuilding of any temporary impacts; and
- The street vendors/small businesses near Serei Saophoan, Tuek Thlar, Ou Ambel, Huy Leng, and Chamkar Kor markets will not have to temporarily move as decision was made to carry out construction works at nighttime. Therefore, the sellers will not have temporary impact or impact on livelihoods and income.

#### 8. What is the Procedures for Compensation and Entitlements?

Compensation are based on results of the detailed measurement survey (DMS). DMS is a detailed survey and measurement of all affected assets including land, houses and structures, shops, crops, and trees of all the AHs. It was **conducted between November 2020 - December 2020** for each AH to record and agree on all the AH's losses of assets. DMS results are reported in detailed resettlement plan (DRP) published in March 2021 and available at PMU, PIU, Sangkat offices as hard copy, and online from both MPWT<sup>9</sup> and ADB<sup>10</sup> websites.

Households/People affected by the project are entitled to receive compensation for affected assets under the following key compensation principles:

- Provisions of fair and just compensation in advance.
- Full compensation paid before expropriation or clearance.
- Compensation is based on the replacement costs of lost assets at market prices that has been determined by an independent consultant through replacement cost study (RCS) without any deductions made for depreciation, salvage materials and transaction costs.

The entitlements are detailed in the finalized entitlement matrix (attached). GDR will prepare and present compensation packages to AHs as soon as possible with Covid-19 situation. **Compensation payments will take place soon after compensation agreements are approved.**

#### 9. How was the replacement cost decided, and compensation calculated?

The payment for compensation is based on the market value or replacement cost of the lost assets without deduction being made for salvaged materials, depreciation, or transaction costs. A Replacement Cost Study (RCS)

<sup>9</sup> <http://wastemanagement.gov.kh/project-program/integrated-urban-environmental-management-in-the-tonle-sap-basin-project-ii/>

<sup>10</sup> [https://www.adb.org/sites/default/files/project-documents/50102/50102-002-rp-en\\_7.pdf](https://www.adb.org/sites/default/files/project-documents/50102/50102-002-rp-en_7.pdf)

was carried out by a local qualified independent consultant. The consultant carried out a detailed analysis of the market rates for all types of assets prevailing in the project or subproject area and prepare the unit rates for each category of the loss asset. These were used to calculate the replacement value and to prepare the resettlement budget. **The RCS was completed between December 2020 and January 2021, and endorsed by the IRC on February 2021.**

#### **10. What is the Works construction schedule**

Works construction contract has been signed on **19 March 2021** with contractor Beijing Urban Construction Group Co. Ltd. Mobilization and start of construction has been delayed due to Covid-19 pandemic, but is expected within year 2021. The contractor will start construction work based on sectional release, in which the contractor is first only allowed to work on "green" zones with no resettlement and compensation issues. The contractor is allowed to work at "Red" zones with resettlement impact and compensation issues only after all the compensation payments have been paid in full to AHs by GDR, and ADB has issued a no-objection letter for start of works at "red" zone. Sectional release maps will be posted at Sangkat/village notice boards once approved. Detailed construction schedule is not available at the moment, but will be also posted at Sangkat/village notice boards once available.

#### **11. Do I have right to complain about disagreements, compensation issues, resettlement or other related issues, if yes how?**

Yes, you have right to lodge your complaint to Grievance Redress Committee (GRC) if you are unclear or unhappy with resettlement activities. The members of GRC at all time are ready to assist you. The attempt to redress your grievance will commence at village level through the Village Chief. However, you can lodge your verbal complaint to any member of the GRC (i.e. at village, commune or resettlement working group). The GRC will record and document your complaint and advise you of the resolution (see contact details below).

#### **12. Who do I contact in case I need clarifications or have a problem/complaint?**

TS2 has been approved by ADB, the Inter-Ministerial Resettlement Committee of the MEF has established a Grievance Redress Mechanism (GRM) under which Grievance Redress Committees at both District and Provincial levels. These Committees have been made operational before the commencement of the DMS. Any complaints or grievances on any aspects relating to incorrect measurements or compensation package will need to be sent to these Committees for resolution. The key contact persons and their mobile numbers are provided in the box below who can provide you with clarifications on the project related technical and grievance issues.

##### **A. Contacts Persons Related to Technical and Construction Aspects**

(i) **Mr. Vong Rada**, Project Manager, Project Management Unit, Ministry of Public Works and Transport, Phnom Penh, Tel: 012 971317

(ii) **Mr. Chea Sovan Thuon**, PIU Chairman, PDPWT, Tel: 012 220 015

##### **B. Contacts Persons Related to Land Acquisition and Resettlement Aspects**

(i) **Excellency Um Reatrey**, Province Governor, Tel. 012 882 002

(ii) **Mr. Kim Chanvibol**, Deputy Director, General Department of Resettlement, Ministry of Economy and Finance, Phnom Penh, Tel: 095 555 699

(iii) Commune contacts:

**Sangkat Phniet**, Tel. 012 458518

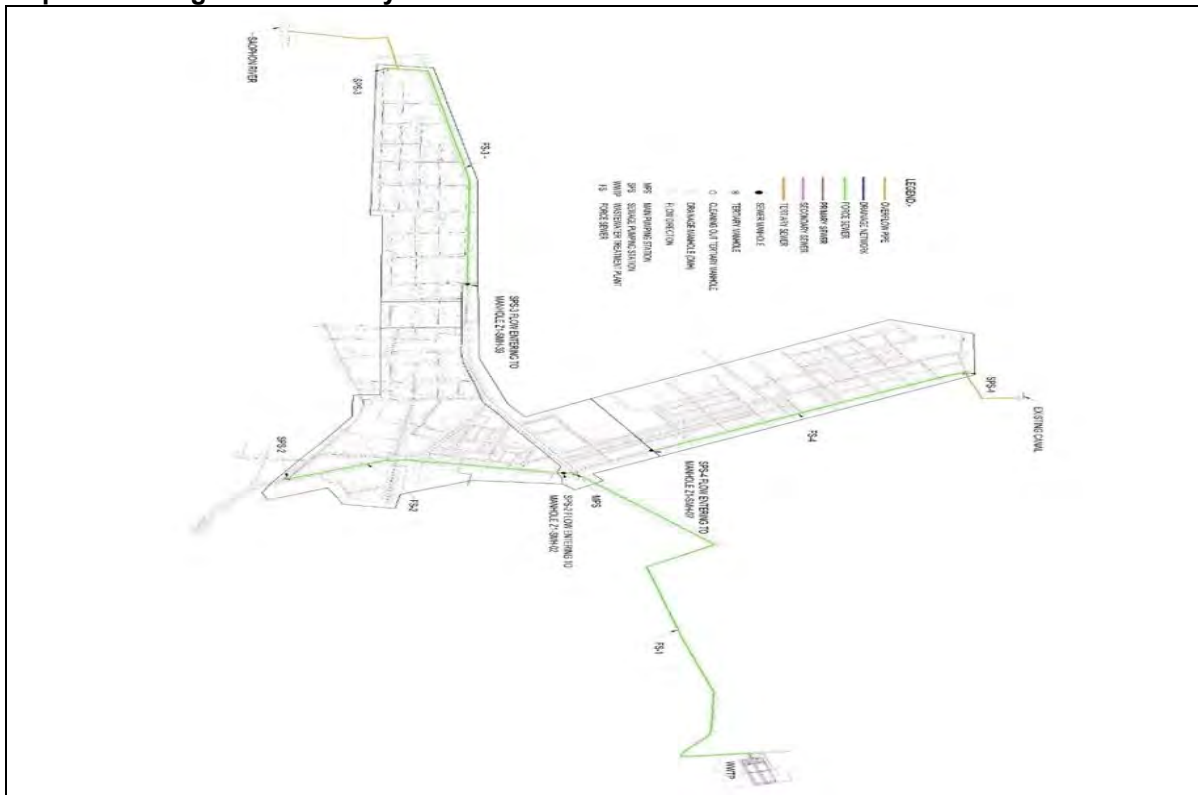
**Sangkat Ou Ambel**, Tel. 012 180 9547

**Sangkat Presh Ponlea**, Tel. 017 637 537

**Sangkat Tuek Thlar**, Tel. 095 606 766

**Sangkat Kampong Svay**, Tel. 089 801 566

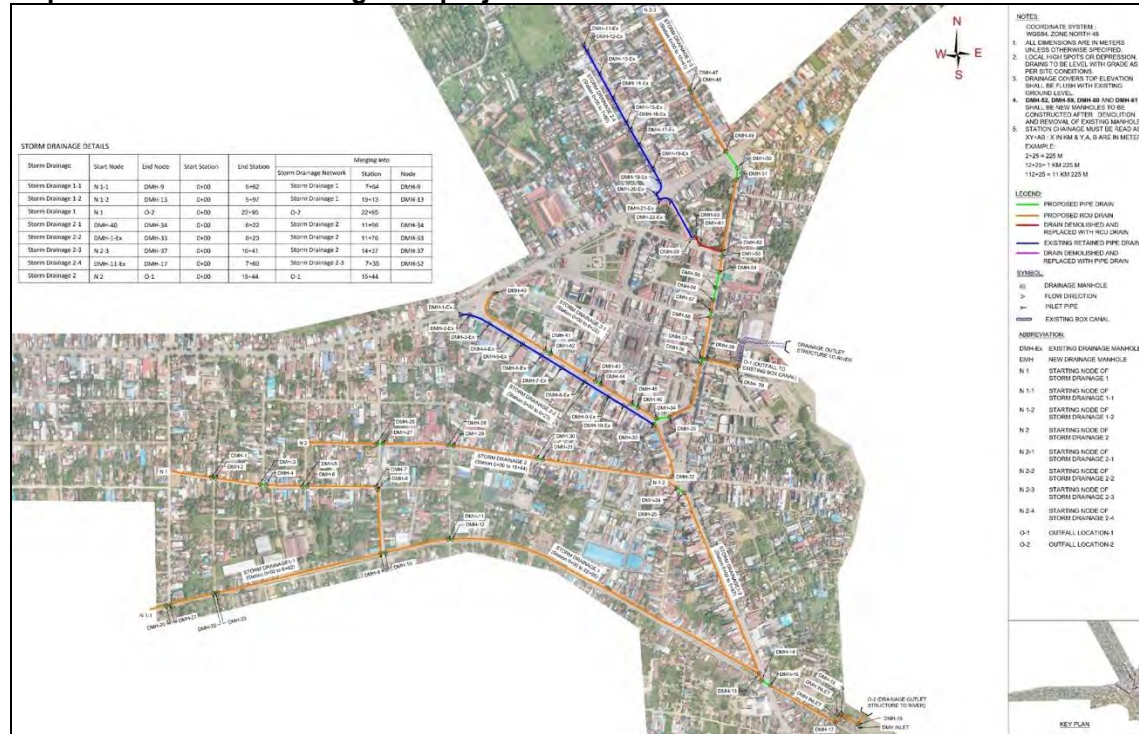
**Map 1: Sewerage Collection System**



**Map 2: WWTP Site and Access Road**



**Map 3: Storm Water Drainage Subproject and Service Area**



### FINALIZED ENTITLEMENT MATRIX

| No                           | Type of Loss                                | Application | Category of AH                                                                                                                                                                                                                       | Entitlements                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Clarification / Implementation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------|---------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. Loss of Structures</b> |                                             |             |                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>1a</b>                    | Loss of, or damage to houses and structures | Structures  | <p>Owners of the structure whether or not land is owned; with or without building permit</p> <p>22 AHs/79 APs (primary residential and business structures)</p> <p>99 AHs/394 APs (secondary structures and eaves of businesses)</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cash compensation at replacement cost for the affected assets.</li> <li>In case of loss of only part of the houses/buildings/structure and the remaining portion is not livable or useable, compensation will be paid for the structure at its entirety at same replacement cost.</li> <li>AH can retain the materials from demolition of their structures at no cost.</li> <li>If AH belongs to any of the vulnerable groups, see Item 3d and 4a below.</li> <li>For those temporarily relocated AHs (primary structures only), fixed sum transport allowance (1) up to 5 km and (2) more than 5 km to new relocation place (see 3e below).</li> <li>For temporary relocation of primary residential structures, rental assistance as 3f below.</li> </ul> | <p>Compensation will be provided in the form of cash without deductions for depreciation or salvageable materials</p> <p>AHs to get cash compensation at least one month ahead of civil works in the locality to provide them sufficient time to gradually re-organize the house and/or shop, thereby avoiding any disruption in the livelihood of the same.</p> <p>If the head of household is married, compensation will be paid at the presence of both husband and wife.</p>                                                       |
| <b>2. Loss of Trees</b>      |                                             |             |                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>2a</b>                    | Loss of Fruit Trees and Timber Trees        | Trees       | <p>All AHs regardless of land ownership/tenure status.</p> <p>157 AHs/613 APs</p>                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>For fruit trees, replacement cost of loss based on the following formula:<br/><br/> <math display="block">\{(\text{Quantity Harvested per Year} \times (\text{Market Price}) \times \text{Number of years it will bear fruit})\} + \text{cost of seedlings.}</math> </li> <li>Timber trees that have a growth period of more than 5 years are classified as follows: <ul style="list-style-type: none"> <li>Saplings and young tree (1 to 3 years): valued at one-third of its full price as it can be replanted plus cost of seedlings;</li> <li>Young tree (more than 4 to 5 years): valued at two-thirds of its full price plus cost of seedlings;</li> <li>Mature tree (more than 5 years):</li> </ul> </li> </ul>                                      | <p>Market Price is based on Farm-Gate Price.</p> <p>Full Price is amount calculated from the formula as shown below:<br/><br/> <math display="block">[\text{Quantity Harvested per Year}] \times (\text{Market Price}) \times (\text{Number of Years it will bear fruit})</math> </p> <p>Number of Years is up to maximum of 5.</p> <p>Advance notice to harvest at least three months before commencement of civil work, and APs will remove their trees from the Subproject areas within one month after receiving compensation.</p> |

| No                                                  | Type of Loss                                                    | Application                                          | Category of AH                                                                                                                             | Entitlements                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Clarification / Implementation                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                     |                                                                 |                                                      |                                                                                                                                            | valued at full price plus cost of seedlings                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>3. Loss of Livelihood and Income Restoration</b> |                                                                 |                                                      |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>3a</b>                                           | Loss of Income during Transition Period - Subsistence Allowance | Business Income Loss                                 | AHs who are engaged in business and have to relocate.<br><br>21 AHs/76 APs                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lump sum amount equivalent to 3 months of income based on the official monthly poverty rate established by the Government.</li> </ul> <p><b>Monthly Poverty Rate X Number of Members in AH X 3</b></p>                                                                                                                                                                                 | <p>Both registered and unregistered businesses are compensated except when the nature of business is illegal.</p> <p>For this DRP \$33/month/capita poverty line is applied. If at the contract offer stage for compensation payments, an updated poverty line is available, the latest poverty line applies.</p> |
|                                                     |                                                                 |                                                      | AHs who are engaged in business and have disruption to business due to construction.<br><br>3 AHs/11 APs)                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>3b</b>                                           |                                                                 |                                                      | APs who loss income from temporary loss of employment in businesses disrupted<br><br>11 APs                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lump sum amount equivalent to 3 months of income based on the official monthly poverty rate established by the Government.</li> </ul> <p><b>Monthly Poverty Rate X Number of APs X 3</b></p>                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>3c</b>                                           |                                                                 | Income Loss Due Relocation of Residential Structures | AHs who lose income during the transition period due to relocation of residential house, regardless of ownership status.<br><br>1 AH/3 APs | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lump sum amount equivalent to 3 months of income based on the official monthly poverty rate established by the Government.</li> </ul> <p><b>Monthly Poverty Rate X Number of Members in AH X 3</b></p>                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>3d</b>                                           | Permanent Loss of Livelihood Source                             | Income Restoration                                   | AHs who lose their source of livelihood permanently.<br><br>33 AHs/132 APs                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Entitled to participate in any one of the <b>Livelihood Restoration/Support Programs</b>:</li> <li><b>Land Based Livelihood Restoration</b> for AHs engaged in land-based livelihood. (i) facilitate access to other land-based sources of income, if affordable productive land is available, like vegetable gardening, fruit tree, livestock and other similar land-based</li> </ul> | <p>The program will be based on the choice of the AP.</p> <p>Land Based for AHs who lose land-based livelihood</p>                                                                                                                                                                                                |

| No | Type of Loss | Application | Category of AH                               | Entitlements                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Clarification / Implementation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----|--------------|-------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |              |             |                                              | <p>income generating sources; (ii) provision of training in farming or livestock; and (iii) lump sum cash grant of \$200 to re-start land based livelihood.</p> <p>In case of unavailability of suitable land, the AHs can opt for either <b>employment or business-based</b> livelihood program.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Employment Based Livelihood Restoration</b> for AHs who lose employment permanently. (i) provision of employment skills training; and (ii) lump sum cash grant equivalent to <b>3 months</b> of income based on official poverty rate to supplement income support during the training period.</li> </ul> <p><b>OR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Business Based Livelihood Restoration</b> for AHs who lose businesses permanently or AHs who opt for this as an alternative livelihood source. (i) provision of business skills; and (ii) a lump sum cash grant of \$200 to assist in starting micro or home-based business.</li> </ul> <p><b>OR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• \$200 Cash Grant plus \$300 cash assistance per AH instead of training under IRP / who chose not to participate in the IRP.</li> </ul> | <p>Employment Based for AHs who lose employment -based livelihood</p> <p><b>3 months of income based on poverty rate = (Monthly Poverty Rate X Number of Members in AH X 3).</b> For this DRP \$33/month/capita poverty line is applied. If at the contract offer stage for compensation payments, an updated poverty line is available, the latest poverty line applies.</p> <p>Business Based for AHs who lose business-based livelihood. This can also be available to AHs who do not want to continue with land or employment-based livelihood at their own choice.</p> |
|    |              |             | Poor and Vulnerable AHs<br><br>15 AHs/64 APs | <ul style="list-style-type: none"> <li>• For <b>Poor and Vulnerable AHs</b>. In addition to skills training, (i) above lump sum cash grant will be <b>doubled</b> i.e. from \$200 to \$400 under land-based (and business-based livelihood restoration and lump sum cash grant from 3 months to 6 months of income</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| No                    | Type of Loss                               | Application                          | Category of AH                                                                         | Entitlements                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Clarification / Implementation |
|-----------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
|                       |                                            |                                      |                                                                                        | based on official poverty rate under employment-based livelihood restoration; and (ii) priority in any <b>employment opportunity</b> under the Subprojects.                                                                                                                                                                                                                          |                                |
| 3e                    | Loss of income due to temporary relocation | Transportation allowance             | AHs who are temporarily relocated<br><br>22 AHs/79 APs                                 | • For those temporarily relocated, fixed sum transport allowance (1) up to 5 km and (2) more than 5 km to new relocation place at rates of Shops and stalls made of light and temporary materials = \$5-\$10; Small shops and houses moving to adjacent area = \$40; Small shops and houses moving to other area in the same village = \$60; House moving to another village = \$70. |                                |
| 3f                    |                                            | Rental allowance                     | AHs who are temporarily relocated<br><br>1 AH/3 APs                                    | • For temporary relocation of primary residential structures, rental assistance for the duration of temporary stay at rental house during temporary displacement. Allowance paid for the duration of construction/temporary displacement, but for a minimum of three months regardless.                                                                                              |                                |
| 3g                    |                                            | Dismantling and reassembly allowance | AHs who are engaged in business and have to temporarily relocate.<br><br>21 AHs/76 APs | • For temporary relocation, lump sum allowance for dismantling / reassembly of structures of \$200 during temporary relocation.                                                                                                                                                                                                                                                      |                                |
| 4. Special Assistance |                                            |                                      |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                |
| 4a                    | Special Assistance                         |                                      | All Poor and Vulnerable AHs<br><br>(18 AHs/80 APs)                                     | • Lump sum amount equivalent to 6 months of income based on the official monthly poverty rate established by RGC.<br><b>Monthly Poverty Rate X Number</b>                                                                                                                                                                                                                            |                                |

| No                                                            | Type of Loss                                                      | Application                    | Category of AH                                                                                          | Entitlements<br>of Members in AH X 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Clarification / Implementation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5. Temporarily affected properties during construction</b> |                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 5a                                                            | Temporarily affected land and non-land assets during construction | Temporary impact on structures | Owner of temporarily affected land and non- land assets, regardless of land ownership status<br><br>TBD | <ul style="list-style-type: none"> <li>Contractor will pay rent for any land/structure required for construction workspace outside the ROW.</li> <li>For assets within the Corridor of Impact (COI) no compensation for temporarily affected land/non-land assets, but construction contractor will be responsible to restore/rebuild all temporary impacted assets such as pavement, driveways, signposts and light weight extended eaves.</li> <li>No compensation for temporarily affected private land/non-land assets if returned to the legal owner and restored to at least pre-project condition within 3 months after use. If the asset is not returned and restored to pre-project condition within 3 months, the AHs will receive compensation at replacement cost for the private land and/or assets.</li> </ul> | <p>As part of the civil works contract, all pavements/walkways/access roads/driveways to properties adjacent to the road will be repaired or replaced including culverts and other facilities, to a condition equal or better than the present.</p> <p>AHs will be notified at least 3 months in advance of the actual date that the land/non-land asset will be temporarily used or affected by the Subproject.</p> <p>Contractor will be required by contract and EMP to cover these costs.</p> <p>Construction and maintenance will be carried out to minimize damage.</p> <p>The disruption period will be minimized as much as possible.</p> <p>SSMRs will describe the implementation progress and compliance.</p> |
| <b>6. Unanticipated Impact</b>                                |                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 6a                                                            | Unanticipated involuntary resettlement Impacts                    |                                | Eligible displaced persons                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>New affected persons that will be identified (i.e., those who will be included among the adversely affected because of changes in the Subproject design or alignment prior to or even during construction works) are entitled to the same entitlements as those of the other affected persons.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | GDR shall ensure the conduct of a social assessment and update or formulate a new RP or a DRP addendum depending on the extent of the impact changes. Unanticipated impacts will be documented and mitigated based on the principles provided in this DRP.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

---

| No | Type of Loss | Application | Category of AH | Entitlements | Clarification / Implementation                                      |
|----|--------------|-------------|----------------|--------------|---------------------------------------------------------------------|
|    |              |             |                |              | Compensation will not apply to new occupants after the cut-off date |

Source: Adopted from Resettlement Framework May 2018 to cover all identified impacts under the two subprojects.

---

**Individual Complaint Form**

**Second Integrated Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project**

|                                       |  |         |
|---------------------------------------|--|---------|
| Date of Complaint                     |  | DMS No. |
| Name of Complainant                   |  |         |
| ID Number                             |  |         |
| Family Book                           |  |         |
| Contact (Mobile No)                   |  |         |
| Address                               |  |         |
| Summary of Complaint                  |  |         |
| List of Supporting Documents/Evidence |  |         |

**Name:** (Head of Household)

**Sign/Thumb Print:**

**Date:**

## Register of Complaint

### Second Integrated Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project

Municipality-District-Kahn: \_\_\_\_\_

Capital-Province: \_\_\_\_\_

| Date of<br>Receipt of<br>Complaint | Case<br>No. | Name and ID of Complaint |                            | Main Points of Complaint |
|------------------------------------|-------------|--------------------------|----------------------------|--------------------------|
|                                    |             | Name                     | ID Number /<br>Family Book |                          |
|                                    |             |                          |                            |                          |
|                                    |             |                          |                            |                          |
|                                    |             |                          |                            |                          |

**Royal Government of Cambodia**

**Nation Religion King**

**Letter from Head of District-Khan**

Municipality-District-Kahn: \_\_\_\_\_

Capital-Province: \_\_\_\_\_

| <b>Individual Complaint</b>                                                                                                                                                           |       |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------|
| Case No.                                                                                                                                                                              |       |           |
| Name of Complainant                                                                                                                                                                   |       |           |
| Date of Complaint                                                                                                                                                                     |       |           |
| <b>Summary of Complaints</b><br>(Same as in Individual Complaint Register Form)                                                                                                       |       |           |
|                                                                                                                                                                                       |       |           |
| <b>GRC Meeting Held</b>                                                                                                                                                               |       |           |
| Date:                                                                                                                                                                                 | Time: | Location: |
| Participants                                                                                                                                                                          |       |           |
| Summary of Discussion                                                                                                                                                                 |       |           |
| Date of Field Inspection (if any)                                                                                                                                                     |       |           |
| <b>Result of the Meeting / Decision</b>                                                                                                                                               |       |           |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Reject-No basis as per Entitlement Matrix</li><li>• Has Merit - Complaint forwarded to Resettlement Department for necessary action</li></ul> |       |           |

**Name:**

**Position:**

**Sign/Thump Print:**

**Date:**

## ខិត្តប័ណ្ណព័ត៌មានអំពីគម្រោង

គម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្នុងផ្ទៃបឹងទន្លេសាប ជំហាន ២ (គម្រោងទន្លេសាប ២)

អនុគម្រោងប្រព័ន្ធបង្ហូរទឹកកខ្វក់ និងប្រព័ន្ធបង្ហូរទឹកក្លៀង និងអនុគម្រោងគ្រប់គ្រងកាកសំណល់រឹងនៅក្នុង ក្រុងសិរីសោភ័ណ

ខិត្តប័ណ្ណព័ត៌មានអំពីគម្រោងមានគោលបំណងផ្តល់នូវព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងគម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្នុងផ្ទៃបឹងទន្លេសាប ជំហាន ២ ជូន ដល់ប្រជាពលរដ្ឋ និងគ្រួសារនៅទីតាំងអនុគម្រោងដែលរងផលប៉ះពាល់ ផ្នែកប្រព័ន្ធបង្ហូរទឹក (ផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅ, បាក់បង់ដីលំនៅដ្ឋាន ឬបាក់បង់ទីផ្សារ) ឬរងផលប៉ះពាល់ផ្នែកសេដ្ឋកិច្ច (ការបាក់បង់ដីធ្លី, ទ្រព្យសម្បត្តិ, លទ្ធភាពប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ, ប្រភពចំណូល ឬមធ្យោបាយនៃការចិញ្ចឹមជីវិត) ដែលបណ្តាលមកពីការធ្វើលទ្ធកម្មដី និងការងារដោះស្រាយផលប៉ះពាល់។ ខិត្តប័ណ្ណព័ត៌មានអំពីគម្រោងនេះត្រូវបានរៀបចំឡើងសម្រាប់អនុគម្រោងប្រព័ន្ធបង្ហូរទឹកកខ្វក់ និងប្រព័ន្ធបង្ហូរទឹកក្លៀង និងអនុគម្រោងគ្រប់គ្រងកាកសំណល់រឹងនៅក្នុងក្រុងសិរីសោភ័ណ។

ក. ពិពណ៌នាសង្ខេបអំពីគម្រោង

### ១. តើគម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្នុងផ្ទៃបឹងទន្លេសាប ជំហាន ២ ជាគម្រោងអ្វីដែរ?

ធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី (ADB) គាំទ្រដល់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាក្នុងការកែលម្អសេវាកម្មនៅក្នុងទីក្រុងដើម្បីលើកកម្ពស់ការគ្រប់គ្រងសេដ្ឋកិច្ចក្នុងតំបន់នៅតាមទីប្រជុំជននៃក្រុងស្ទឹងសែន ក្រុងសិរីសោភ័ណ និងក្រុងបាត់ដំបង។ ដើម្បីសម្រេចបាននូវគោលដៅនេះ ការវិនិយោគលើហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធទីក្រុងជាមូលដ្ឋានដូចជា ប្រព័ន្ធបង្ហូរទឹកក្លៀង និងទឹកកខ្វក់, អនាម័យ, និងការគ្រប់គ្រងកាកសំណល់រឹង។ សម្រាប់ទីក្រុងនីមួយៗរបស់

គម្រោងកែលម្អ

គ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្នុងផ្ទៃបឹងទន្លេសាប ជំហាន ២ និងធ្វើការ អភិវឌ្ឍអាងប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកកខ្វក់, ប្រព័ន្ធបង្ហូរទឹកកខ្វក់ និងទឹកក្លៀង និងទីលានកប់សម្រាម។ គម្រោងទន្លេសាប ២ និងអភិវឌ្ឍនៅទីក្រុងស្ទឹងសែន និងសិរីសោភ័ណដោយមានការសាងសង់បណ្តាញប្រព័ន្ធបង្ហូរទឹកក្លៀងដែលបំបែកចេញពីប្រព័ន្ធបង្ហូរទឹកកខ្វក់។ ផែនទីមាននៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ១ ដែលបានបង្ហាញទីតាំងរបស់គម្រោងទាំងមូលជាមួយនឹងទីតាំងអាងប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកកខ្វក់ស្ថានីយបូម ប្រព័ន្ធបង្ហូរទឹកកខ្វក់ ប្រព័ន្ធបង្ហូរទឹកក្លៀង និងទីតាំងកប់សម្រាម។ រាជរដ្ឋាភិបាលបានទទួលប្រាក់កម្ចី និងជំនួយឥតសំណង ពីធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី (ADB) ដើម្បីអនុវត្តគម្រោងនេះ។ ប្រាក់កម្ចី និងជំនួយឥតសំណង គឺមានសុពលភាពចាប់ពីថ្ងៃទី១៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៨ ដល់ថ្ងៃ ទី៣០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០២៤។

ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន គឺជា ក្រសួងដែលទទួលខុសត្រូវអនុវត្តគម្រោងទន្លេសាប ២ នេះ។

### ២. តើទទួលបាននូវគម្រោងទន្លេសាបជំហានទី២មានអ្វីខុស?

គម្រោងទន្លេសាប ២ មានលទ្ធផលចំនួន៣ រួមមាន (i) ធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងនូវហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធទីក្រុង (ii) បង្កើនប្រសិទ្ធភាពស្ថាប័ន និង (iii) ធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងនូវគោលនយោបាយ និងផែនការបរិស្ថាន។

### ៣. តើអនុគម្រោងនៃគម្រោងទន្លេសាប ២ មានអ្វីខុស និងមានសមាសភាគ អ្វីខុស?

អនុគម្រោងប្រព័ន្ធបង្ហូរទឹកកខ្វក់ និងប្រព័ន្ធបង្ហូរទឹកក្លៀងនៅក្នុងក្រុងសិរីសោភ័ណ និងសាងសង់ស្ថានីយប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកកខ្វក់ ដែលមានសមត្ថភាព ៦ ម៉ែត្រគូបក្នុងមួយថ្ងៃ មានទីតាំងលើផ្ទៃដី (ឯកជន) ២៤ ហិកតាជាដីឯកជន និងអភិវឌ្ឍប្រព័ន្ធដាច់ដោយឡែកសម្រាប់តំបន់សេរីកម្ម ភាគពាយព្យនៃស្ថានីយសិរីសោភ័ណ ដែលមានបំពង់ប្រវែង ១១០.១៧ គីឡូម៉ែត្រ និងស្ថានីយបូមមេ ១ និងស្ថានីយបូមតូចចំនួន ៣ ។ អនុគម្រោងនេះនឹងធ្វើការសាងសង់នូវផ្លូវចូលទៅកាន់ស្ថានីយប្រព្រឹត្តិកម្ម ដែលមានប្រវែង សរុប ៣ គីឡូម៉ែត្រ។ ប្រព័ន្ធបង្ហូរទឹកក្លៀង និងមានប្រវែង ២.៦ គីឡូម៉ែត្រ ។ បណ្តាញលូបង្ហូរទឹកក្លៀងនិងត្រូវសាងសង់ប្រវែង ៨.១៤ គីឡូម៉ែត្រ ។

### ៤. តើការធ្វើលទ្ធកម្មដី និងការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ មានវិសាលភាព និងផលប៉ះពាល់អ្វីខុស?

ទីតាំងអាងប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកកខ្វក់ មានទីតាំងប្រហែល ៣គីឡូម៉ែត្រ និងមានបណ្តាញប្រមូលទឹកកខ្វក់នៅទិសខាងលិចនៃទីតាំងអាងប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកកខ្វក់នេះត្រូវបានធ្វើលទ្ធកម្មដោយអគ្គនាយកដ្ឋានដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ (GDR) ចំនួនសរុប ២៤.៤ ហិកតា។ មិនមានផលប៉ះពាល់លើដីឯកជន ឬរ៉ែ អនុគម្រោងនឹងមានផលប៉ះពាល់ទៅលើទ្រព្យសម្បត្តិមិនមែនដី របស់គ្រួសារ ដែលរងផលប៉ះពាល់ (AHs)/បុគ្គលដែលរងផលប៉ះពាល់ (APs) ដោយសមាសភាពអនុគម្រោងដែលបានស្នើឡើងសម្រាប់ផ្លូវធ្វើដំណើរទៅកាន់អាងប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកកខ្វក់ បណ្តាញប្រមូលទឹកកខ្វក់ និងបណ្តាញលូបង្ហូរទឹកក្លៀង ។ ផលប៉ះពាល់ទៅលើសំណង់លំនៅដ្ឋានបឋម (៤គ្រួសារ/19 នាក់) សំណង់ សម្រាប់អជីវកម្ម (២១ គ្រួសារ / ៧៦ នាក់) សំណង់បន្ទាប់បន្សំ (៩៥ គ្រួសារ / ៣៧៩ នាក់) ដើមឈើរូបវន្ត (១២៣ គ្រួសារ / ៤៧៦ នាក់) ដើមឈើ (២៦ គ្រួសារ / ១០១ នាក់) និងមុខរបរ / ការងារ (១១ នាក់)។ អាជីវករផ្សារ គឺមិនត្រូវបានប៉ះពាល់ដោយសារតែការសាងសង់និងត្រូវបានអនុវត្តការសាងសង់នៅពេលយប់នៅជុំវិញ

តំបន់ផ្សារតែប៉ុណ្ណោះ។

អ្នកម៉ៅការសាងសង់នឹងទទួលខុសត្រូវសាងសង់ឡើងវិញដូចជាសាបស៊ីម៉ង់ ផ្លូវដើរមុខផ្ទះ និងសំណង់បន្ទាប់បន្សំផ្សេងៗទៀត។ លក្ខខណ្ឌសំណង់មុនគម្រោងរបស់សំណង់សាធារណៈ និងសំណង់បន្ទាប់បន្សំនៃគ្រួសារឯកជននិងត្រូវបានកក់ត្រាទុកដោយអ្នកម៉ៅការសាងសង់។ ក្រោយពេលដែលបានរៀបចំចុះកិច្ចសន្យាទូទាត់សំណង់ពីអគ្គនាយកដ្ឋានដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ សម្រាប់គ្រួសារ/មនុស្សដែលរងផលប៉ះពាល់ទាំងអស់រួចរាល់ហើយ ការរៀបចំនូវផែនការផ្លាស់ប្តូរជាបណ្តោះអាសន្ន ២៤ គ្រួសារដែលបានរងផលប៉ះពាល់ ពេលអាជីវកម្មគឺដើម្បីកាត់បន្ថយផលប៉ះពាល់ដោយការផ្លាស់ទីតាំងជា បណ្តោះអាសន្ននូវរបស់ អាជីវកម្ម។

### ៥. តើដីចំណីផ្លូវ របៀងនៃផលប៉ះពាល់នៃអនុគម្រោងជាអ្វី?

នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ដីចំណីផ្លូវសំដៅដល់ដីរបស់រដ្ឋនៅតាមបណ្តោយផ្លូវដែលមានចម្ងាយជាក់លាក់ពីអ័ក្សផ្លូវដែលមានស្រាប់សម្រាប់ការអភិវឌ្ឍន៍នាពេលអនាគត។ ដីនៅតាមដីចំណីផ្លូវគឺជាដីដែលគ្រប់គ្រងដោយរដ្ឋ ឬរបស់រដ្ឋាភិបាល។ របៀងនៃផលប៉ះពាល់គឺជាតំបន់ដែលបានស្នើសុំសម្រាប់អនុវត្តការងារស្តារហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធឡើងឡើងវិញ។ របៀបនៃផលប៉ះពាល់ (COI) គឺត្រូវបានកំណត់ដោយទីភ្នាក់ងារគ្រប់គ្រងគម្រោង (PMU) និងទី ប្រឹក្សាបច្ចេកទេសនៅក្នុងខែតុលា និងធ្វើការ ឆ្នាំ ២០២១។

### ៦. តើថ្លៃប្រកាសឱសានវាទនៃសិទ្ធិទទួលបានសំណងជាអ្វី?

ថ្លៃឱសានវាទគឺជាការបរិច្ឆេទដែលកំណត់ឡើងដោយរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ដែលបង្កើតនូវសិទ្ធិទទួលបាននៃគ្រួសារ / ប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់សម្រាប់ទទួលបានសំណង និងជំនួយផ្សេងៗនៅក្រោមអនុគម្រោងនេះ។ មានតែប្រជាពលរដ្ឋដែលស្ថិតនៅក្នុងតំបន់នៃរបៀងនៃផលប៉ះពាល់ ឬបាក់ បង់ទ្រព្យសម្បត្តិមុនពេលថ្លៃឱសានវាទប៉ុណ្ណោះនឹងមានសិទ្ធិទទួលបាន សំណងនិងជំនួយ។ ជនណាដែលកាន់កាប់ដី ឬសាងសង់សំណង់បន្ថែម ឬកែលម្អផ្ទះសម្បែងរបស់ខ្លួនបន្ទាប់ពីថ្លៃឱសានវាទ នឹងមិនមានសិទ្ធិទទួលបានសំណងឡើយ។ ទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងៗ ដូចជាសំណង់ដែលបានសាងសង់ (ថ្មី ឬប្រើប្រាស់បន្ថែមលើសំណង់មានស្រាប់) ដំណាំដើមឈើរូបវន្ត និងទ្រព្យសម្បត្តិប្រហាក់ប្រហែលផ្សេងទៀត បន្ទាប់ពីថ្លៃឱសានវាទ នឹងមិនត្រូវបានទទួលសំណងទេ។ ប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់នៅរបៀងនៃផលប៉ះពាល់

បន្ទាប់ពីការទូទាត់សំណងនឹងចាំបាច់ត្រូវរើចេញដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យការងារសាងសង់អាចអនុវត្តបាន។

ថ្ងៃឱសានវារៈ សម្រាប់អនុគម្រោងនេះ គឺនៅថ្ងៃទី ២៤ វិច្ឆិការ ឆ្នាំ ២០២០ ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងជាមួយនឹងប្រជាពលរដ្ឋ ដែលរងផលប៉ះពាល់នៅថ្ងៃចាប់ផ្តើមនៃការវាស់វែងលម្អិត (DMS) ។

**៧. តើបញ្ជីទ្រព្យសម្បត្តិដែលរងផលប៉ះពាល់និងការអង្កេតវាស់វែងលម្អិតជាអ្វីហើយត្រូវធ្វើឡើងនៅពេលណា?**

ក្រុមការងារវាស់វែងលម្អិតរបស់អគ្គនាយកដ្ឋានដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ (GDR) បានធ្វើការយ៉ាងស្មិតម្នាក់មួយនឹងទីប្រឹក្សាក្របគ្រងគម្រោង (PMC) អ្នកជំនាញដោះស្រាយផលប៉ះពាល់និងក្រុមការងារវិស្វកម្មទៅលើទីតាំងដើម្បីបញ្ជ្រាស់នូវផលប៉ះពាល់និងកាត់បន្ថយផលប៉ះពាល់ IR ដូចខាងក្រោម៖

- រាល់បណ្តាញប្រមូលទឹកកខ្វក់ និងលូរបង្ហូរទឹកភ្លៀងគឺបង្កប់ទំហំការងារតាមរយៈប្លង់បច្ចេកទេស និងត្រូវបានសិក្សាក្នុងចំណីផ្លូវនៅលើសាលា ឬចុះទៅក្នុងផ្ទះដែលមានទទឹងគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីជីកបង្អស់ឡើយ ឬក៏ត្រូវរក្សាទុកទៅកាន់ទ្រូងផ្ទះដើម្បីបញ្ចេញស្ទូនផលប៉ះពាល់ដល់សំណង់ផ្សេងៗ ។
- របៀបនៃផលប៉ះពាល់របស់បណ្តាញប្រមូលទឹកកខ្វក់ និងបណ្តាញលូរទឹកភ្លៀងគឺត្រូវបានកាត់បន្ថយសម្រាប់បណ្តាញដែលទំនេរ ឬចន្លោះដែលទំនេរ
- បណ្តាញប្រមូលទឹកកខ្វក់ដែលមានទីតាំងនៅតាមបណ្តោយផ្លូវរថភ្លើងត្រូវបានបង្កើនទៅខាងក្រោយស្ថានីយ៍រថភ្លើងដើម្បីជៀសវាងផលប៉ះពាល់ដល់អាគារស្ថានីយ៍រថភ្លើង និងបណ្តាញរថភ្លើងលូរទឹកភ្លៀងដែលមានទីតាំងនៅតាមបណ្តោយផ្លូវរថភ្លើង ឆ្ពោះទៅកាន់ដីវត្តសាមាធិផល ដើម្បីជៀសវាងនូវផលប៉ះពាល់ដល់គ្រួសារដែលកំពុងរស់នៅតាមបណ្តោយផ្លូវរថភ្លើងប្រហែល ២៥ ទៅ ២៨គ្រួសារ។
- មានផលប៉ះពាល់ជាបណ្តោះអាសន្នទៅលើសំណង់បន្ទាប់បន្សំដែលស្ថិតនៅក្នុងរបៀបនៃផលប៉ះពាល់ និងទីតាំងដែលត្រូវសាងសង់គឺទទួលខុសត្រូវសាងសង់ឡើងវិញដោយអ្នកម៉ៅការសាងសង់ដូចដែលបានចែងយ៉ាងលម្អិតនៅក្នុងឯកសារដេញថ្លៃ និងការរៀបចំប្រព័ន្ធភាពសម្រាប់ផែនការគ្រប់គ្រងបរិស្ថាន (EMP)។ អ្នកម៉ៅការសាងសង់

- គឺទទួលខុសត្រូវក្នុងការសាងសង់ឡើងវិញនូវផលប៉ះពាល់ជាបណ្តោះអាសន្នលើសំណង់បន្ទាប់បន្សំទាំងនោះ និង
- អាជីវកម្មដែលកំពុងតែលក់ដូរនៅតាមបណ្តោយផ្លូវក្នុងតំបន់ផ្សារសិរីសោភ័ណ ទឹកថ្លា អូរអំបិល ហ៊ុយឡែង និងផ្សារចម្ការករ និងមិនតម្រូវអោយមានការផ្លាស់ប្តូរទីតាំងនោះទេ ដោយសារតែការអនុវត្តការសាងសង់គឺនឹងតម្រូវអោយ ធ្វើការសាងសង់នៅពេលយប់ៗ ដូចច្នេះហើយអាជីវករទាំងអស់នោះនឹងមិនមានផលរំខាន ឬប៉ះពាល់ជាបណ្តោះអាសន្នទៅលើសកម្មភាពចិញ្ចឹម ជីវិត ឬប្រាក់ចំណូលនោះទេ។

**៨. តើនីតិវិធីសម្រាប់សំណង់និងសិទ្ធិទទួលបានមានអ្វីខុស?**

សំណង់គឺផ្នែកលើលទ្ធផលនៃការវាស់វែងលម្អិត (DMS)។ ការវាស់វែងលម្អិតគឺជាការស្ទង់មតិលម្អិត និងធ្វើការវាស់វែងនូវទ្រព្យសម្បត្តិដែលរងនូវផលប៉ះពាល់ដោយរួមបញ្ចូលនូវផ្ទះ សំណង់ ដំណាំ និងដើមឈើរបស់ គ្រួសារទាំងអស់ដែលរងនូវផលប៉ះពាល់។ ការងារនេះ ត្រូវបានអនុវត្តនៅចន្លោះខែសីហា ២០១៩ ដល់ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០២០ សម្រាប់គ្រួសារនីមួយៗ ដែលត្រូវបានកត់ត្រាទុក និងកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងអស់លើទ្រព្យសម្បត្តិដែលរងផលប៉ះពាល់របស់គ្រួសារដោយសារគម្រោង។ លទ្ធផលរបស់ DMS គឺរាយការណ៍ក្នុងផែនការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់លម្អិត (DRP) និងបានបោះពុម្ពផ្សាយក្នុងខែឧសភា ឆ្នាំ ២០២០ ហើយបានតម្កល់ទុកទៅ PMU, PIU និងការិយាល័យយុវ/សង្កាត់ ជាឯកសារតម្កល់ទុក និងក៏បានផ្សព្វផ្សាយទៅលើគេហទំព័ររបស់ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន (MPWT<sup>11</sup>) និងជនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី (ADB<sup>12</sup>)។

គ្រួសារ/មនុស្សដែលរងផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោង គឺមានសិទ្ធិទទួលបានសំណងសម្រាប់ទ្រព្យសម្បត្តិដែលរងផលប៉ះពាល់ ក្រោមគោលការណ៍ សំខាន់ដូចខាងក្រោម៖

- ការផ្តល់ជូននូវសំណងអោយបានត្រឹមត្រូវ និងយុត្តិធម៌ ជាមុន
- ការផ្តល់ជូនសំណងអោយបានពេញលេញអោយបានរួចរាល់ជា មុនសិនមុនពេលអនុវត្តការរុះរើ
- ការទូទាត់សំណងគឺត្រូវពឹងផ្អែកលើការសិក្សាអត្រាតម្លៃជំនួសសម្រាប់ទ្រព្យសម្បត្តិដែលរងផលប៉ះពាល់ស្របតាមតម្លៃទីផ្សារ

<sup>11</sup> <http://wastemanagement.gov.kh/project-program/integrated-urban-environmental-management-in-the-tonle-sap-basin-project-ii/>  
<sup>12</sup> [https://www.adb.org/sites/default/files/project-documents/50102/50102-002-rp-en\\_7.pdf](https://www.adb.org/sites/default/files/project-documents/50102/50102-002-rp-en_7.pdf)

ដែលបានកំណត់ដោយក្រុមការងារទីប្រឹក្សាឯករាជ្យ ដោយមិន មានការកាត់កងណាមួយ សម្រាប់ការរំលោះសម្ភារៈ និងថ្លៃដើម

សិទ្ធិទទួលបានគឺត្រូវបានរៀបរាប់យ៉ាងពិស្តារនៅក្នុងកម្រងសិទ្ធិទទួលបានខាងក្រោម (ឧបសម្ព័ន្ធ)។ អត្តនាយកដ្ឋានដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ (GDR) និងរៀបចំនិងមានការបង្ហាញកញ្ចប់សំណងទៅដល់គ្រួសារដែលរងផលប៉ះពាល់តាមដែលអាចទៅរួចតាមស្ថានភាពនៃការរីករាលដាលនៃជំងឺឆ្លង COVID-19។ ការទូទាត់សំណងនិងត្រូវបានរៀបចំជូនដល់ខាងមុខតាមរយៈកិច្ចព្រមព្រៀង និងការអនុម័ត។

**៩. តើរបៀបនៃការគណនាអត្រាតម្លៃជំនួសសម្រាប់ទ្រព្យសម្បត្តិ និងទូទាត់សំណងដោយរបៀបណាដែរ?**

ការចំណាយសម្រាប់ការទូទាត់សំណងគឺពឹងផ្អែកទៅលើតម្លៃទីផ្សារ ឬអត្រាតម្លៃជំនួសនៃទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានបាត់បង់ ដោយមិនមានការកាត់កងអ្វីទាំងអស់សម្រាប់តម្លៃសម្ភារៈ ការរំលោះ ឬតម្លៃដើម។ ការសិក្សាតម្លៃ ជំនួស (RCS) គឺត្រូវបានអនុវត្តដោយក្រុមការងារទីប្រឹក្សាឯករាជ្យមួយ។ ទីប្រឹក្សាបានអនុវត្តទៅលើការវិភាគយ៉ាងលម្អិតទៅលើអត្រាតម្លៃទីផ្សារ លើគ្រប់ផ្នែកនៃទ្រព្យសម្បត្តិដែលរងផលប៉ះពាល់នៅក្នុងតំបន់គម្រោង ឬទីតាំង នៃអនុគម្រោងនិងបានរៀបចំអត្រាតម្លៃទៅតាមផ្នែកនៃទ្រព្យសម្បត្តិដែលរងផលប៉ះពាល់។ ទាំងនេះត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីគណនាតម្លៃជំនួស និងដើម្បីរៀបចំវិធានសម្រាប់ផែនការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់។ របាយការណ៍ សិក្សាអត្រាតម្លៃជំនួសគឺត្រូវបានបញ្ចប់នៅចន្លោះខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០២០ និងខែ មករា ឆ្នាំ២០២១ និងបានយល់ព្រមដោយគណៈកម្មការអន្តរក្រសួងនៅខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០២១។

**១០. តើអ្វីទៅជាការវិភាគនៃការងារសាងសង់?**

កិច្ចសន្យាការងារសាងសង់ត្រូវបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី១៩ មិនា ឆ្នាំ២០២១ ជាមួយនឹងក្រុមហ៊ុនម៉ៅការសាងសង់ Beijing Urban Construction Group Co. Ltd. ការអនុវត្តការងារ ដែលនឹងត្រូវចាប់ផ្តើមការងារសាងសង់គឺត្រូវបានពន្យារពេលដោយសារតែបញ្ហាជំងឺឆ្លង COVID-19 ប៉ុន្តែអាចនឹងរំពឹងថានឹងចាប់ផ្តើមការងារសាងសង់ក្នុងឆ្នាំ ២០២១។ អ្នក ម៉ៅការសាងសង់និងចាប់ផ្តើមការសាងសង់ដោយផ្អែកតាមការកំណត់អោយដែលអ្នកម៉ៅការសាងសង់អាចអនុញ្ញាតអោយត្រឹមតែផ្នែកដែលបានកំណត់ថាជាពាណិជ្ជកម្ម ឬក៏បន្តដែលមិនមានផលប៉ះពាល់ ឬមិនមានការទូទាត់សំណង។ អ្នកម៉ៅការសាងសង់គឺអាចអនុញ្ញាតអោយធ្វើការសាងសង់នៅផ្នែកពាណិជ្ជកម្ម ឬតំបន់ដែលត្រូវដោះស្រាយនូវផលប៉ះពាល់នោះបាន

គឺត្រូវតែមានការទូទាត់សំណងអោយបានរួចរាល់ ជាមុនសិនដល់ក្រសួងដែលរងផលប៉ះពាល់ទាំងអស់ ដោយអត្តនាយកដ្ឋានដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ (GDR) មិនត្រឹមតែប៉ុណ្ណោះគឺចាំបាច់ត្រូវតែមានការឯកភាពដោយចេញនូវលិខិតយល់ស្របសម្រាប់អ្នកម៉ៅការសាងសង់ដែលអាចចាប់ផ្តើមធ្វើការងារនៅតំបន់ពាណិជ្ជកម្មពាណិជ្ជនាការអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី (ADB)ជាមុនសិន។ ផែនទីដែលត្រូវកំណត់ជូន និងត្រូវបិទនៅក្នុងខ្សែព័ត៌មានរបស់យុវ/សង្កាត់ដើម្បីបញ្ជាក់ថាត្រូវបានអនុម័ត។ ផែនការប្រកាសវិភាគសាងសង់លម្អិត គឺមិនទាន់មាននៅឡើយទេឥឡូវនេះ ប៉ុន្តែនឹងត្រូវបិទនៅក្នុងខ្សែព័ត៌មានរបស់យុវ/សង្កាត់នៅពេលដែលការសាងសង់និងចាប់ផ្តើម កើតមាន ឡើង។

១១. តើខ្ញុំមានសិទ្ធិក្នុងការប្តឹងតវ៉ាអំពីការមិនពេញចិត្ត ឬមិនយល់ព្រមចំពោះ បញ្ហាសំណងការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ ឬបញ្ហាដែលទាក់ទងផ្សេងៗ ទៀតបានទេ? ប្រសិនបើអាច តើតាមរបៀបណាខ្លះ?

បាទ/ចាស គឺបាន, អ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការដាក់នូវពាក្យបណ្តឹងទៅកាន់គណៈ កម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា (GRC) ប្រសិនបើអ្នកមិនច្បាស់ ឬមិនសប្បាយចិត្តជាមួយនឹងសកម្មភាពដោះស្រាយផលប៉ះពាល់។ សមាជិកគណៈកម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ារងចាំជួយដល់អ្នកបានគ្រប់ពេល ទាំងអស់។ ការព្យាយាមជួយដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ារបស់អ្នកគឺចាប់ផ្តើមពី ថ្នាក់ភូមិ តាមរយៈមេភូមិ។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ អ្នកអាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងដោយផ្ទាល់មាត់ទៅកាន់សមាជិកណាម្នាក់នៃគណៈកម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា (GRC) (ឧទាហរណ៍ដូចជាភូមិ ឃុំ ឬ ក្រុមការងារដោះស្រាយផលប៉ះពាល់)។ GRC នឹងកត់ត្រាទុកនូវរាល់ឯកសារបណ្តឹងតវ៉ារបស់អ្នក និងធ្វើការណែនាំអ្នកអំពីដំណោះស្រាយ (សូមមើលទំនាក់ទំនងព័ត៌មាន លម្អិតនៅខាងក្រោម)

១២. តើនរណាដែលខ្ញុំអាចទាក់ទងបានក្នុងករណីដែលខ្ញុំត្រូវការ បញ្ជាក់/ប្តឹង ឬមានបញ្ហា/បណ្តឹងតវ៉ាអ្វីមួយ?

គម្រោងដែលត្រូវគ្រប់គ្រង បរិស្ថានប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះទំនាស់ សាម ជំហាន ២  
ត្រូវបានអនុម័តដោយធនាគារអភិវឌ្ឍន៍ អាស៊ី (ADB) គណៈកម្មាធិការអន្តរក្រសួងដោះស្រាយផលប៉ះពាល់នៃ នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ និងបានបង្កើតឡើងនូវយន្តការនៃការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា (GRM) ដែលស្ថិតក្រោមគណៈកម្មាធិការបណ្តឹងតវ៉ាទាំងនោះនៅថ្នាក់ស្រុក និង ខេត្ត។ គណៈកម្មាធិការទាំងនេះត្រូវបានធ្វើប្រតិបត្តិការមុនពេលចាប់ផ្តើមការសាងសង់ផែនការ រាល់បណ្តឹងឬការកត់ត្រានានាដែលទាក់ទងនឹងការរំសំដែងលម្អិត មិនត្រឹមត្រូវ

ឬក៏បញ្ចប់វិការសំណងនឹងត្រូវបានបញ្ជូនទៅកាន់ គណៈ កម្មាធិការ ដើម្បីស្វែងរកដំណោះស្រាយ។ ឬក៏លេខទំនាក់ទំនងដែលត្រូវទាក់ទងនឹងលេខទំនាក់ទំនងគឺ ត្រូវបានចែកជូនក្នុងប្រអប់ទំនាក់ទំនង ខាងក្រោមដែលអាចប្តឹង អំពីបញ្ហាបច្ចេកទេសនិងបណ្តឹងដែលទាក់ទងនឹង គម្រោងបាន។

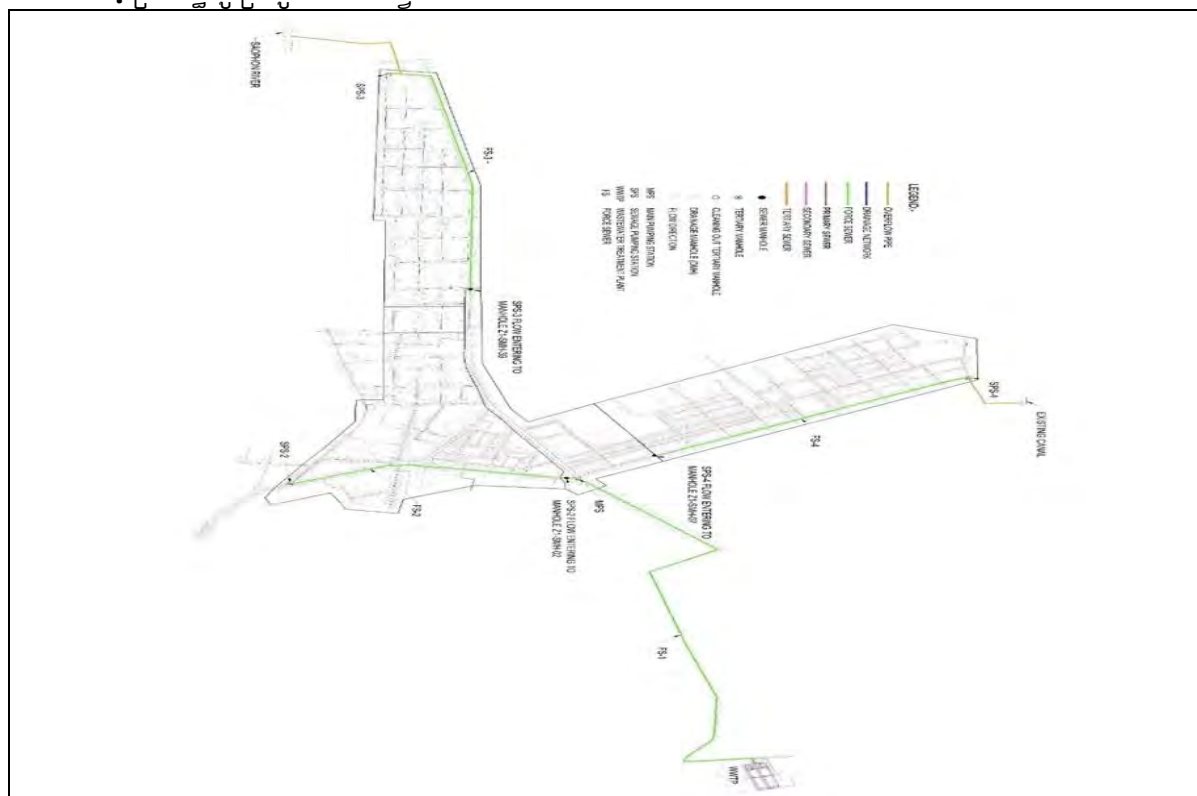
ក. ទំនាក់ទំនងនិងបញ្ហាបច្ចេកទេស និងការសាងសង់

- (i) លោក វង្ស វ៉ាដា នាយកគ្រប់គ្រងគម្រោង, ភ្នាក់ងារគ្រប់គ្រងគម្រោង របស់ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន ភ្នំពេញ លេខទំនាក់ទំនង ០១២ ៩៧១ ៣១៧
- (ii) លោក ជា សុវណ្ណជន ប្រធានភ្នាក់ងារអនុវត្តគម្រោង (PIU) មន្ទីរសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ លេខទំនាក់ទំនង ០១២ ២២០ ០១៥

ខ. ទំនាក់ទំនងនិងបញ្ហាបច្ចេកទេស និងការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់

- (i) ឯកឧត្តម អ៊ុំ ព័ត៌ អភិបាល ខេត្តសៀមរាប ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ លេខទំនាក់ទំនង ០១២ ៨៨២ ០០២
- (ii) លោក គឹម ច័ន្ទវិបុល នាយករង អគ្គនាយកដ្ឋានដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ភ្នំពេញ លេខទំនាក់ទំនង ០៩៥ ៥៥៥ ៦៩៩
- (iii) លេខទំនាក់ទំនងនៅតាមបណ្តាញ/សង្កាត់ដែលពាក់ព័ន្ធ  
លោក លាង ជួន ចៅសង្កាត់ភ្នំក្រវាញ លេខទំនាក់ទំនង ០១២ ៤៥៨ ៥១៨  
លោក ហេង សុចិន្តា សង្កាត់អូរអំបិល លេខទំនាក់ទំនង ០១២ ១៨០ ៩៥៤៧  
លោក ក្រក លឹម ចៅសង្កាត់ព្រះពន្លា លេខទំនាក់ទំនង ០១៧ ៦៣៧ ៥៣៧  
លោក ជីវ គឹមអ៊ុន ចៅសង្កាត់ ទឹកថ្លា លេខទំនាក់ទំនង ០៩៥ ៦០៦ ៧៦៦  
លោក អ៊ុក វ៉ាន់ណារី ចៅសង្កាត់ កំពង់ស្វាយ លេខទំនាក់ទំនង ០៨៩ ៨០១ ៥៦៦

### ផែនទី ១: ប្រព័ន្ធលូប្រមូលទឹកកខ្វក់



### ផែនទី ៣: គំរប់សោកម្ម និងអនុគម្រោងប្រព័ន្ធបង្ហូរទឹកភ្លៀង



តារាងសិទ្ធិទទួលបានរបប (នឹងត្រូវធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពបន្ទាប់ពីធ្វើការអង្កេតវាស់វែងលម្អិត)

| ល.រ                 | ប្រភេទនៃការបាត់បង់                                         | អនុវត្តន៍ពេលវេលា | ប្រភេទសាមីខ្លួនដែលប៉ះពាល់                                                                                                                                                                                                                                     | សិទ្ធិទទួលបាន                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ការបញ្ជាក់ / ការអនុវត្ត                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------|------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ១. ការបាត់បង់សំណង់  |                                                            |                  |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ១ក                  | ការបាត់បង់ប្លង់ខ្នាតសំណង់ផ្សេងៗ និងទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងៗទៀត | សំណង់            | ម្ចាស់សំណង់ទោះជាដីនោះជាកម្មសិទ្ធិឬមិនមែនក៏ដោយ, ដោយមានឬគ្មានលិខិតអនុញ្ញាតសាងសង់<br><br>២២ គ្រួសារ/ប្រជាពលរដ្ឋដែលរងផលប៉ះពាល់ ៧៩ នាក់ (សំណង់ចម្បង និងតូបលក់ដូរ)<br><br>៩៩ គ្រួសារ / ប្រជាពលរដ្ឋដែលរងផលប៉ះពាល់ ៣៩៤ នាក់ (សំណង់បន្ទាប់បន្សំ និងសំយ៉ាបកន្លែងលក់ដូរ) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• សំណង់ជាសាច់ប្រាក់ក្នុងអត្រាកម្ចីជន្នសម្រាប់ទ្រព្យសម្បត្តិដែលរងផលប៉ះពាល់</li> <li>• ករណីប៉ះពាល់តែមួយផ្នែកនៃ ផ្ទះ/អគារ/សំណង់ត្រូវប៉ះពាល់ដោយសារការធ្វើលទ្ធកម្មដីហើយផ្នែកនៅសល់មានលក្ខណៈពុំអាចប្រើប្រាស់បានសំណង់នឹងត្រូវផ្តល់ជូនចំពោះសំណង់ទាំងមូលតែម្តងតាមកម្ចីជន្នសម</li> <li>• ប្រជាពលរដ្ឋអាចរក្សាទុកនូវសម្ភារៈពិការរុះរើសំណង់របស់ពួកគេដោយមិនមានការកាត់ប្រាក់ចេញនោះទេ</li> <li>• ប្រសិនបើប្រជាពលរដ្ឋជាក្រុមងាយរងគ្រោះសូម ពិនិត្យមើលចំណុច ៣៧ និង 4 កខាងក្រោម។</li> <li>• សម្រាប់គ្រួសារដែលមានការផ្លាស់ប្តូរទីតាំងបណ្តោះអាសន្ន (សម្រាប់តែសំណង់ចម្បងប៉ុណ្ណោះ) ដោយ បូកបញ្ចូលប្រាក់ឧត្តមក្នុងការដឹកជញ្ជូន (១) រហូត ដល់ ៥ គីឡូម៉ែត្រ (២) លើសពី ៥គីឡូម៉ែត្រទៅកាន់ទីតាំងថ្មី (សូមពិនិត្យមើលចំណុច ៣៨ ខាងក្រោម)</li> <li>• សម្រាប់ការផ្លាស់ប្តូរទីតាំងបណ្តោះអាសន្នសម្រាប់ផលប៉ះពាល់លើសំណង់ចម្បងនឹងត្រូវបានផ្តល់ជូន ក្នុងការផ្តល់គឺមានចែងក្នុងចំណុច ៣៨ ខាងក្រោម</li> </ul> | <p>សំណង់នឹងត្រូវបានផ្តល់ជូនជាសាច់ប្រាក់ដោយគ្មានការកាត់សម្រាប់ការរំលោះឬសម្ភារៈនៅសល់ពីការរុះរើទេ</p> <p>គ្រួសារត្រូវតែទទួលបានកញ្ចប់ជាសាច់ប្រាក់នៃសំណង់ យ៉ាងហោចណាស់ជូនដំណឹងអោយបានមួយខែមុនពេលចាប់ផ្តើមការសាងសង់ក្នុងតំបន់គម្រោងដើម្បីផ្តល់នូវពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការរៀបចំឡើងវិញនូវផ្ទះ ឬតូប ហាងដែលជៀសវាងនូវការខាន់ខ្វែងឬក្នុងការរស់នៅដែលផ្តល់មាន</p> <p>ប្រសិនបើមេគ្រួសាររៀបការរួចហើយសំណង់នឹងត្រូវផ្តល់ជូននៅចំពោះមុខទាំងប្តីនិងប្រពន្ធ។</p> |
| ២. ការបាត់បង់ដីមេឈើ |                                                            |                  |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ២ក                  | ការបាត់បង់ដំណាំនិងដីមេឈើហូបផ្លែ                            | ដីមេឈើ           | គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ទាំងអស់ដែលជាម្ចាស់ដីស្របច្បាប់ដោយមិនគិតពី ស្ថានភាពកម្មសិទ្ធិដីធ្លី/សិទ្ធិកាន់កាប់<br><br>១៥៧ គ្រួសារ/ប្រជាពលរដ្ឋដែលរងផលប៉ះពាល់ ៦១៣ នាក់                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ចំពោះដំណាំស្រូវ ឬដំណាំកសិផល ៖<br/>លើសពីនេះ គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់អាចប្រមូលផលនិងទទួលបានចំណូលពីដំណាំដាច់ដែលមិនទាន់ប្រមូល ផល</li> <li>• ចំពោះដីមេឈើហូបផ្លែ៖<br/>ផ្តល់ជូនសម្រាប់ការបាត់បង់គឺតាមរូបមន្តដូចខាងក្រោម៖<br/><br/> <math display="block">[(ទិន្នផលប្រចាំឆ្នាំ) \times (តម្លៃទីផ្សារ) \times (ចំនួនឆ្នាំដែលនឹងផ្តល់ផល)] + ថ្លៃគ្រាប់ពូជ</math> </li> </ul> <p>ដីមេឈើហូបផ្លែដែលអាចមានអាយុ និងការលូតលាស់ លើសពី ៥ ឆ្នាំ</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>តម្លៃទីផ្សារគឺផ្អែកលើតម្លៃនៅតាមកសិដ្ឋាន</p> <p>តម្លៃពេញគឺជាចំនួនដែលគណនាតាមរូបមន្តដូចខាងក្រោម៖</p> <p>[បរិមាណប្រមូលផលក្នុងមួយឆ្នាំ] X (តម្លៃទីផ្សារ) X (ចំនួនឆ្នាំដែលវានឹងបង្កើតផល)</p> <p>ចំនួនឆ្នាំគឺអតិបរមា ៥ ។</p> <p>ការជូនដំណឹងជាមុននឹងត្រូវផ្តល់ជូនដើម្បីប្រមូលផលយ៉ាងហោចណាស់៣ខែ</p>                                                                                                                                               |

| ល.រ                                                       | ប្រភេទនៃការបាត់បង់                                                       | អនុវត្តចំពោះ                                       | ប្រភេទគ្រោះថ្នាក់ដែលប៉ះពាល់                                                                                                                                                                                                                          | សិទ្ធិទទួលបាន                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ការបញ្ជាក់ / ការអនុវត្ត                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                           |                                                                          |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>ត្រូវបានគណនាដូចខាងក្រោម៖</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• កូនឈើមានអាយុក្រោម ១ឆ្នាំ មានសំណងទេដោយសារអាចដាំឡើងវិញបាន។ មានការផ្តល់ថ្លៃកែច្នៃ គ្រាប់ពូជ។</li> <li>• ដើមឈើនៅតូច (អាយុ ១ ទៅ ៣ ឆ្នាំ)៖ ត្រូវបានផ្តល់ថ្លៃ ត្រឹមតែមួយភាគបីនៃតម្លៃពេញដោយសារវាអាចដាំឡើងវិញបាន ឬក៏បន្ថែមថ្លៃគ្រាប់ពូជនោះ។</li> <li>• ដើមឈើទើបចេញផ្កាផ្លែមួយចំនួន (អាយុពី ៣ ទៅ ៥ ឆ្នាំ)៖ ត្រូវបានផ្តល់ថ្លៃត្រឹមតែពីរភាគបីនៃតម្លៃពេញ ឬក៏បន្ថែមថ្លៃគ្រាប់ពូជនោះ។</li> <li>• ដើមឈើពេញវ័យ (អាយុលើសពី ៥ ឆ្នាំ) ផ្តល់ផលពេញលេញត្រូវបានផ្តល់ថ្លៃពេញ ១០០% ឬក៏បន្ថែម ថ្លៃគ្រាប់ពូជនោះ។</li> </ul> | មុនពេលចាប់ផ្តើមការងារសាងសង់ ហើយប្រជាពលរដ្ឋនឹងត្រូវជម្រះដើមឈើរបស់ពួកគេ ចេញពីតំបន់អនុគម្រោងក្នុងរយៈពេលមួយខែ បន្ទាប់ពីទទួលបានសំណង។                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ៣. ការបាត់បង់ប្រភេទផ្សេងៗទៀត និងការស្តារប្រាក់ចំណូលឡើងវិញ |                                                                          |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ៣ក                                                        | ការបាត់បង់ប្រាក់ចំណូលក្នុងកំឡុងពេលអន្តរកាល និងប្រាក់ឧត្តម្មុចិញ្ចឹមជីវិត | ការបាត់បង់ចំណូលអាជីវកម្ម                           | <p>គ្រួសារដែលប្រកបអាជីវកម្មហើយត្រូវផ្លាស់ទីតាំង</p> <p>២១ គ្រួសារ / ប្រជាពលរដ្ឋដែលរងផលប៉ះពាល់ ៧៦ នាក់</p> <p>គ្រួសារដែលរងផលប៉ះពាល់ដែលប្រកបអាជីវកម្ម និងមានការរំខាន អាជីវកម្មដោយសារការសាងសង់</p> <p>៣ គ្រួសារ / ប្រជាពលរដ្ឋដែលរងផលប៉ះពាល់ ១១ នាក់</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ចំនួនទឹកប្រាក់សរុបស្មើនឹង ៣ ខែនៃប្រាក់ចំណូលផ្អែកលើអត្រាភាពត្រីក្រប្រចាំខែជាផ្លូវការដែលបង្កើតឡើងដោយរដ្ឋាភិបាល។</li> <li>• អត្រាភាពត្រីក្រប្រចាំខែ X ចំនួនសមាជិកក្នុង AH X 3</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>ទាំងអាជីវកម្មដែលបានចុះបញ្ជីនិងមិនបានចុះបញ្ជីត្រូវបានផ្តល់សំណងលើកលែងតែអាជីវកម្មដែលខុសច្បាប់តែប៉ុណ្ណោះ។</p> <p>សម្រាប់របាយការណ៍នៃការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់លម្អិត (DRP) អាត្រានៃភាពត្រីក្រ គឺមានចំនួន ៣៣ ដុល្លារ/ខែ សម្រាប់មនុស្សម្នាក់ៗត្រូវបានអនុវត្ត។ ប្រសិនបើនៅដំណាក់កាលផ្តល់ជូននូវកិច្ចសន្យាសម្រាប់ការទូទាត់សំណងមានការធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពឡើងវិញនៃអាត្រាតម្លៃ/បន្ទាត់នៃភាពត្រីក្រចុងក្រោយក៏នឹងត្រូវយកមកដើម្បី អនុវត្តឡើងវិញផងដែរ។</p> |
| ៣ខ                                                        |                                                                          | ការបាត់បង់ប្រាក់ចំណូលពីការងារ                      | <p>គ្រួសារដែលរងផលប៉ះពាល់ដែលបាត់បង់ប្រាក់ចំណូលពីការងារ</p> <p>ការងារបណ្តោះអាសន្ននៅក្នុងអាជីវកម្ម ឬត្រូវបានរំខាន</p> <p>ប្រជាពលរដ្ឋដែលរងផលប៉ះពាល់ ១១ នាក់</p>                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ចំនួនទឹកប្រាក់សរុបស្មើនឹង ៣ ខែនៃប្រាក់ចំណូលផ្អែកលើអត្រាភាពត្រីក្រប្រចាំខែផ្លូវការដែលបង្កើតឡើងដោយរដ្ឋាភិបាល។</li> <li>• អត្រាភាពត្រីក្រប្រចាំខែ X ចំនួនប្រជាពលរដ្ឋដែលរងគ្រោះ x ៣</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ៣គ                                                        |                                                                          | ការបាត់បង់ប្រាក់ចំណូលដោយសារការផ្លាស់ប្តូរសំណង់លំនៅ | <p>គ្រួសារដែលរងផលប៉ះពាល់ដែលបាត់បង់ប្រាក់ចំណូលក្នុងកំឡុងពេលអន្តរកាលដោយសារតែការផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅ</p>                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ចំនួនទឹកប្រាក់សរុបស្មើនឹង ៣ ខែនៃប្រាក់ចំណូលផ្អែកលើអត្រាភាពត្រីក្រប្រចាំខែជាផ្លូវការដែល</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| ល.រ | ប្រភេទនៃការបាត់បង់                       | អនុវត្តន៍           | ប្រភេទគ្រោះថ្នាក់ដែលប៉ះពាល់                                                                                                       | សិទ្ធិទទួលបាន                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ការបញ្ជាក់ / ការពន្យល់                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----|------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |                                          | ធនាគារ              | នៅដោយមិនគិតពីស្ថានភាពកម្មសិទ្ធិ។<br><br>១ គ្រួសារ / ប្រជាពលរដ្ឋដែលរងផលប៉ះពាល់ ៣នាក់                                               | ល បានបង្កើតឡើងដោយរាជរដ្ឋាភិបាល។<br>អត្រាភាពត្រឹមត្រូវប្រចាំខែ X ចំនួនសមាជិកក្នុងគ្រួសារដែលរងផលប៉ះពាល់ X ៣                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ៣   | ការបាត់បង់ប្រភពចិញ្ចឹមជីវិតជាអចិន្ត្រៃយ៍ | ការស្តារប្រាក់ចំណូល | គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលបានបាត់បង់ជាអចិន្ត្រៃយ៍នូវប្រភពចិញ្ចឹមជីវិត របស់ពួកគេ<br><br>៣៣ គ្រួសារ / ប្រជាពលរដ្ឋដែលរងផលប៉ះពាល់ ១៣២ នាក់ | <ul style="list-style-type: none"> <li>មានសិទ្ធិចូលរួមកម្មវិធីណាមួយក្នុងចំណោមកម្មវិធីស្តារប្រភពចំណូលដែលបានផ្តល់ជូន</li> <li>ការស្តារប្រភពចំណូលពីងង្កើតលើដីសម្រាប់គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលបាត់បង់ជាអចិន្ត្រៃយ៍នូវប្រភពចិញ្ចឹមជីវិតផ្នែកលើដី៖               <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) សម្របសម្រួលដើម្បី ទទួលបាននូវប្រភពចំណូលផ្នែកលើធនធានដីផ្សេងទៀតដូចជាការធ្វើស្រែបន្លែ ដាំដើមឈើហូបផ្លែ និងនិយមសត្វនិងប្រភពនៃធនធានដែលមានស្ថានភាពស្រដៀងគ្នាដើម្បីបង្កើតប្រភពនៃប្រាក់ចំណូល</li> <li>(ii) ផ្តល់ជូននូវការការបណ្តុះបណ្តាលអំពីការដាំដុះឬការចិញ្ចឹមសត្វ និង</li> <li>(iii) ការឧបត្ថម្ភជាប្រាក់សរុប ចំនួន ២០០ ដុល្លារអាមេរិក ដើម្បីបង្កើតឡើងវិញនូវប្រភពចិញ្ចឹមជីវិតដែលបានបាត់បង់។</li> </ul> </li> <li>ប្រសិនបើគ្មានដីទំនេរសមស្របសម្រាប់ប្រើប្រាស់ទេ នោះប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់ អាចជ្រើសរើសយក កម្មវិធីស្តារប្រភពចំណូលផ្នែកលើការបម្រើការងារ ឬ មុខរបរអាជីវកម្ម។</li> <li>ការស្តារប្រភពចំណូលផ្នែកលើការបម្រើការងារសម្រាប់គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលបាត់បង់ការងារជា អចិន្ត្រៃយ៍៖               <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) ផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាលលើការងារជំនាញ និង</li> <li>(ii) ផ្តល់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភបន្ថែមស្មើនឹង ៣ ខែនៃអត្រាភាពត្រឹមត្រូវប្រចាំខែកំណត់ដោយរាជរដ្ឋាភិបាល សម្រាប់ជាប្រាក់ចំណូលចិញ្ចឹមជីវិតក្នុងអំឡុងពេលចូលរួមក្នុងកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលការងារនិង ជំនាញ។</li> </ul> </li> <li>ការស្តារប្រាក់ចំណូល ផ្នែកលើមុខរបរអាជីវកម្មសម្រាប់គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ ដែលបាត់បង់</li> </ul> | <p>កម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាល គឺផ្អែកលើការជ្រើសរើសរបស់បុគ្គលដែលរងផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោង</p> <p>ការស្តារប្រាក់ចំណូលផ្នែកលើធនធានដី គឺសម្រាប់គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលបាត់បង់ប្រភពចិញ្ចឹមជីវិតផ្នែកលើដី។</p> <p>ការស្តារប្រាក់ចំណូលផ្នែកលើមុខរបរការងារ គឺសម្រាប់គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលបាត់បង់ប្រភពចិញ្ចឹមជីវិតផ្នែកលើមុខរបរការងារ។</p> <p>៣ ខែ នៃប្រាក់ចំណូលផ្នែកលើអត្រានៃភាពត្រឹមត្រូវ = (អត្រានៃភាពត្រឹមត្រូវប្រចាំខែ X ចំនួនសមាជិកនៅក្នុង គ្រួសារ X ៣)</p> <p>សម្រាប់របាយការណ៍ផែនការងារស្រាវជ្រាវផលប៉ះពាល់លម្អិត (DRP) អាត្រានៃភាពត្រឹមត្រូវ គឺមានចំនួន ៣៣ ដុល្លារ/ខែ</p> <p>សម្រាប់មនុស្សម្នាក់ៗត្រូវបានអនុវត្ត។ ប្រសិនបើនៅដំណាក់កាលផ្តល់ជូននូវកិច្ចសន្យាសម្រាប់ការទូទាត់សំណង មានការធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពឡើងវិញនៃអាត្រាតម្លៃ/បន្ទាត់នៃភាពត្រឹមត្រូវក្នុងក្រោយកំនើតត្រូវយក មកដើម្បី អនុវត្តឡើងវិញផងដែរ។</p> <p>ការស្តារប្រាក់ចំណូលផ្នែកលើមុខរបរអាជីវកម្ម គឺសម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់ដែលបាត់បង់ប្រភពចិញ្ចឹមជីវិតផ្នែកលើមុខរបរអាជីវកម្ម។ អាចផ្តល់ជូនគ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលមិនចង់បន្តប្រភពចិញ្ចឹមជីវិតដោយផ្អែកលើដីឬការងារដោយជ្រើសរើសយក ជម្រើសនេះវិញ។</p> |

| ល.រ | ប្រភេទនៃការបាត់បង់                                            | អនុវត្តចំពោះ                    | ប្រភេទគ្រួសារដែលរងផលប៉ះពាល់                                                                                                  | សិទ្ធិទទួលបាន                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ការបញ្ជាក់ / ការអនុវត្ត                                                                                                                                                                       |
|-----|---------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |                                                               |                                 |                                                                                                                              | <p>អចិន្ត្រៃយ៍នូវមុខរបរអាជីវកម្ម ឬ គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលជ្រើសយកជម្រើសនេះវិញ៖ (i) ផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាលលើជំនាញអាជីវកម្ម និង (ii) ផ្តល់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភជាប្រាក់សរុប ២០០ ដុល្លារអាមេរិក ដើម្បីចាប់ផ្តើមអាជីវកម្មខ្នាតតូច ឬ អាជីវកម្មតាមផ្ទះ ឬ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ ២០០ដុល្លារអាមេរិក ឬកន្លះ ៣០០ ដុល្លារអាមេរិក សម្រាប់កម្មវិធីស្តារប្រាក់ចំណូល ឡើងវិញជំនួសឱ្យការបណ្តុះបណ្តាល ដែលគ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ មិនបានជ្រើសរើសក្នុងការបណ្តុះ បណ្តាល។</li> </ul>                       |                                                                                                                                                                                               |
|     |                                                               |                                 | <p>គ្រួសារក្រីក្រ និងជនដែលងាយរងគ្រោះ៖</p> <p>១៥ គ្រួសារ / ប្រជាពលរដ្ឋដែលរងផលប៉ះពាល់ ៦៤ នាក់</p>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>ចំពោះគ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលត្រូវបានចាត់ចូល ក្នុងក្រុមប្រជាពលរដ្ឋក្រីក្រ និងងាយរងគ្រោះ៖ បន្ថែមលើការបណ្តុះ បណ្តាលការងារជំនាញ (i) ផ្តល់ ជូនប្រាក់ឧបត្ថម្ភចំនួនទ្វេដង ឧទាហរណ៍ ចាប់ពី ២០០ដុល្លារ ទៅ ៤០០ដុល្លារ ក្រោមមូលដ្ឋានដំបូង (និងការស្តារជីវភាពរស់នៅតាមអាជីវកម្មនិងប្រាក់ឧបត្ថម្ភជាសាច់ប្រាក់ពី ៣ ខែដល់ ៦ ខែនៃប្រាក់ចំណូល ផ្អែកលើបន្ទាត់នៃភាពក្រីក្រជាផ្លូវការក្រោមមូលដ្ឋានការងារ ការស្តារជីវភាព និង (ii) នឹងឧកាសការងារជា អទិភាពណាមួយនៅក្រោមអនុគម្រោង។</li> </ul> | <p>ការធ្វើចំណាត់ថ្នាក់នឹងត្រូវបានអនុវត្តក្នុងកំឡុងពេលអង្កេតវាស់វែងលម្អិត និងស្របតាមលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យនិងនិយមន័យក្រុមងាយរងគ្រោះដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌគោលនយោបាយគម្រោងទន្លេសាប ២។</p> |
| ៥៣  | ការបាត់បង់ប្រាក់ចំណូលដោយសារការផ្លាស់ប្តូរទីតាំងជាបណ្តោះអាសន្ន | ប្រាក់ឧបត្ថម្ភក្នុងការដឹកជញ្ជូន | <p>គ្រួសារដែលរងផលប៉ះពាល់ដែលនឹងត្រូវផ្លាស់ប្តូរទីតាំងជាបណ្តោះអាសន្ន</p> <p>២២ គ្រួសារ / ប្រជាពលរដ្ឋដែលរងផលប៉ះពាល់ ៧៩ នាក់</p> | <p>ចំពោះអ្នកដែលត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅជាបណ្តោះ អាសន្នប្រាក់ឧបត្ថម្ភដកជញ្ជូនថេរ (១) រហូតដល់ ៥ គីឡូម៉ែត្រនិង (២) លើសពី ៥ គីឡូម៉ែត្រទៅកន្លែងដែលត្រូវផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅថ្មីតាម អត្រានៃហាងនិងតូប ដែលធ្វើអំពីសម្ភារៈស្រាលៗ និងបណ្តោះអាសន្ន = ៥ ទៅ ១០ ដុល្លារ; ហាង ឬតូបតូចៗ និងផ្ទះដែលត្រូវផ្លាស់ទៅតំបន់ជាប់គ្នា = ៤០ ដុល្លារ; ហាង និងតូប តូចៗនិងផ្ទះផ្លាស់ទៅតំបន់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងទីភូមិកែមួយ ឬភូមិដទៃទៀត = ៦០ ដុល្លារ; ផ្ទះផ្លាស់ទៅភូមិផ្សេង ទៀត = ៧០ ដុល្លារ។</p>                                            |                                                                                                                                                                                               |
| ៥៣  |                                                               | ប្រាក់ឧបត្ថម្ភក្នុងការជួល       | គ្រួសារដែលរងផលប៉ះពាល់ដែលនឹងត្រូវផ្លាស់ប្តូរទីតាំងជាបណ្តោះ                                                                    | <p>សម្រាប់ការផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅជាបណ្តោះអាសន្ន នូវសំណង់ចម្បង (លំនៅដ្ឋាន)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                               |

| ល.រ                                                   | ប្រភេទនៃការពាក់ព័ន្ធ                                              | អនុវត្តចំពោះ                                | ប្រភេទគ្រួសារដែលប៉ះពាល់                                                                                               | សិទ្ធិទទួលបាន                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ការបញ្ជាក់ / ការអនុវត្ត                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                       |                                                                   |                                             | អាសន្ន<br>១គ្រួសារ/ប្រជាពលរដ្ឋដែលរងផលប៉ះពាល់ ៣ នាក់                                                                   | គឺមានជនរងគ្រោះក្នុងការចេញផ្លូវចូលផ្ទះ ឬអាសន្នសម្រាប់រយៈពេលនៃការស្នាក់នៅជាបណ្តោះអាសន្ននៅក្នុងផ្ទះជួលទាំងនោះនៃកំឡុង ពេលសាងសង់។ ប្រាក់ឧបត្ថម្ភដែលបានចំណាយគឺសម្រាប់រយៈពេលនៃការសាងសង់/ការផ្លាស់ទីលំនៅជា បណ្តោះអាសន្ន ឬនៃសម្រាប់រយៈពេលយ៉ាងតិចបីខែ ដោយមិនគិតការរុះរើ និងសាងសង់ឡើងវិញ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ៣                                                     |                                                                   | ប្រាក់ឧបត្ថម្ភក្នុងការរុះរើ និងសាងសង់ឡើងវិញ | គ្រួសារដែលបានប្រកបអាជីវកម្ម និងមានការផ្លាស់ប្តូរទីតាំងជាបណ្តោះអាសន្ន<br>២១គ្រួសារ / ប្រជាពលរដ្ឋដែលរងផលប៉ះពាល់ ៧៦ នាក់ | សម្រាប់ការផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅជាបណ្តោះអាសន្ននឹងទទួលបាននូវប្រាក់ឧបត្ថម្ភសរុបសម្រាប់ការរុះរើ/សាងសង់ឡើងវិញ សម្រាប់សំណង់ទាំងនោះក្នុងចំនួនទឹកប្រាក់សរុប ២០០ ដុល្លារក្នុងកំឡុងពេលផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅបណ្តោះអាសន្ន។                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>៤ ជនរងផលប៉ះពាល់</b>                                |                                                                   |                                             |                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ៤ ក                                                   | ជនរងផលប៉ះពាល់                                                     |                                             | គ្រួសារក្រីក្រ និងគ្រួសារដែលងាយរងគ្រោះទាំងអស់<br>(១៨ គ្រួសារ / ប្រជាពលរដ្ឋដែលរងផលប៉ះពាល់ ៨០នាក់)                      | ចំនួនទឹកប្រាក់សរុបស្មើនឹង ៦ ខែនៃប្រាក់ចំណូលផ្ទៃក្នុង លើអត្រាភាពក្រីក្រប្រចាំខែផ្អែកលើការបង្កើតឡើង ដោយរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា (RGC)<br>អត្រាភាពក្រីក្រប្រចាំខែ X ចំនួនសមាជិកក្នុងគ្រួសារដែលរងផលប៉ះពាល់ X 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ៥. ទ្រព្យសម្បត្តិដែលប៉ះពាល់បណ្តោះអាសន្នក៏ទាំងពលសាងសង់ |                                                                   |                                             |                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ៥ ក                                                   | ផលប៉ះពាល់លើដី និងទ្រព្យសម្បត្តិមិនមែនដីបណ្តោះអាសន្នក្នុងពេលសាងសង់ | ផលប៉ះពាល់បណ្តោះអាសន្នលើសំណង់                | ម្ចាស់ដី និងទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងទៀតដែលរងផលប៉ះពាល់ជាបណ្តោះអាសន្ន ដោយមិនគិតពីស្ថានភាពភាពជាម្ចាស់ដី<br><br>TBD            | <ul style="list-style-type: none"> <li>អ្នកម៉ៅការនឹងបង់ថ្លៃឈ្នួលដី/សំណង់ដែលត្រូវការសម្រាប់ការដ្ឋានសាងសង់នៅខាងក្រៅដីចំណីផ្លូវ</li> <li>ចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិនៅក្នុងរបៀងផលប៉ះពាល់ គ្មានសំណងសម្រាប់ទ្រព្យសម្បត្តិដីធ្លី / មិនមែនដីធ្លីដែលរងផលប៉ះពាល់ជាបណ្តោះអាសន្ននោះទេ ឬនៃអ្នកម៉ៅការសាងសង់នឹងទទួលខុសត្រូវក្នុងការស្តារ/ការកសាងឡើងវិញនូវរាល់ទ្រព្យសម្បត្តិដែលរងផលប៉ះពាល់ជាបណ្តោះអាសន្នដូចជាផ្លូវក្រាលគង្គ, ផ្លូវ ចូលផ្ទះ, បង្គោលផ្លាកសញ្ញា, និងសំយាបកន្លែង ផ្សេងៗទៀត។</li> <li>មិនមានការទូទាត់នូវសំណង់ចំពោះដីឯកជន/ទ្រព្យសម្បត្តិមិនមែនដីដែលរងផលប៉ះពាល់ជាបណ្តោះអាសន្នប្រសិនបើត្រូវបានប្រគល់ជូនដល់ម្ចាស់ស្របច្បាប់វិញ</li> </ul> | <p>ជាផ្នែកនៃកិច្ចសន្យាការសាងសង់រាល់ផ្លូវក្រាលគង្គ, ផ្លូវថ្មីរឹង, ផ្លូវចូលផ្លូវចេញចូលផ្ទះ និងទ្រព្យសម្បត្តិដែលនៅជាប់នឹងផ្លូវចូលរួមប្រព័ន្ធបង្ហូរទឹក និងគ្រឿង បរិក្ខារផ្សេងៗទៀត និងត្រូវជួសជុលឬផ្លាស់ប្តូរឱ្យស្ថិតនៅក្នុងស្ថានភាពដូចដើមឬប្រសើរជាងមុន។</p> <p>គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់នឹងត្រូវជូនដំណឹងក្នុងរយៈពេលយ៉ាងតិច ៣ ខែជាមុន គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដាក់ស្តែងដែលដី/ទ្រព្យសម្បត្តិមិនមែនជាដីនឹងត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាបណ្តោះអាសន្នឬប៉ះពាល់ដោយអនុគម្រោង។</p> <p>អ្នកម៉ៅការនឹងត្រូវរ៉ាប់រងថ្លៃដើមដូចមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យានឹងផែនការគ្រប់គ្រងបរិស្ថាន(EMP)។</p> <p>ការស្ថាបនា និងថែទាំ នឹងត្រូវធ្វើឡើងដើម្បីកាត់</p> |

| ល.រ                              | ប្រភេទនៃការពាក់ព័ន្ធ                                                 | អនុវត្តចំពោះ | ប្រភេទគ្រួសារដែលរងផលប៉ះពាល់ | សិទ្ធិទទួលបាន                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ការបញ្ជាក់ / ការអនុវត្ត                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                  |                                                                      |              |                             | ក្រោយពេលបានស្តារឡើងវិញអោយបានដូចប្រភេទដើមយ៉ាងហោចណាស់អោយបានមុនក្នុងរយៈពេល ៣ ខែបន្ទាប់ពីការប្រើប្រាស់រួច។<br>ប្រសិនបើទ្រព្យសកម្មមិនត្រូវបានប្រគល់មកវិញនិងស្តារឡើងវិញតាមលក្ខខណ្ឌដូចដើមទៅនឹងមុនពេលចាប់ផ្តើមគម្រោងចាប់ផ្តើមក្នុងរយៈពេល ៣ ខែនោះទេ<br>គ្រួសារដែលរងផលប៉ះពាល់មានសិទ្ធិនឹងទទួលបានសំណងតាមអត្រាតម្លៃជំនួសនៃថ្លៃជាឯកជន/ប្រទ្រព្យសម្បត្តិឯកជន។ | បន្ថយការខូចខាតឱ្យនៅតិចតួចបំផុត។<br>រយៈពេលរំខាននឹងត្រូវបានបង្រួមឱ្យនៅតិចបំផុតតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។<br>របាយការណ៍ប្រចាំឆមាស និងធ្វើការបកស្រាយអំពី ដំណើរការនៃការអនុវត្តនិងអនុលោមតាម ។                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ៦. ផលប៉ះពាល់ដែលមិនអាចដឹងទុកជាមុន |                                                                      |              |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ៦ ក                              | ផលប៉ះពាល់លើការងារធ្វើលទ្ធករ និងដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ដែលមិនអាចដឹងទុកជាមុន |              | ប្រជាពលរដ្ឋដែលរងផលប៉ះពាល់   | <ul style="list-style-type: none"> <li>ប្រជាពលរដ្ឋដែលរងផលប៉ះពាល់ថ្មី ដែលនឹងត្រូវបានកំណត់អត្តសញ្ញាណ (ឧទាហរណ៍ អ្នកដែលនឹងត្រូវរាប់បញ្ចូលក្នុងចំណោមអ្នកដែលរងផលប៉ះពាល់ដោយសារតែការផ្លាស់ប្តូរការចង្អុលនៅក្នុងអនុ គម្រោង ឬការផ្លាស់ប្តូរអីក្សនៅមុនពេលឬនៅពេល សាងសង់) មានសិទ្ធិដូចគ្នានឹងអ្នករងផលប៉ះពាល់ផ្សេងទៀត។</li> </ul>                             | <p>អគ្គនាយកដ្ឋានដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ ត្រូវធានាឱ្យមានការវាយតម្លៃផលប៉ះពាល់សង្គម និងធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពប្រភេទផែនការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ថ្មី ឬផែនការបន្ថែម អាស្រ័យលើវិសាលភាពនៃការផ្លាស់ប្តូរផលប៉ះពាល់ ។ ផលប៉ះពាល់ដែលមិនដឹងជាមុននឹងត្រូវបានចងក្រងជាឯកសារ និងកាត់បន្ថយផលប៉ះពាល់ដោយផ្អែកលើគោលការណ៍ដែលមាននៅក្នុងផែនការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់លម្អិតនេះ។</p> <p>សំណងនឹងមិនត្រូវបានអនុវត្តចំពោះអ្នករស់នៅថ្មីបន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការប្រកាសឧសានវាទរបស់គម្រោង។</p> |

ពាក្យបណ្តឹងបុគ្គល

គម្រោងគោលការណ៍គ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្នុងវិស័យកសិកម្មស្រូវ ជំហាន ២

|                                    |  |         |
|------------------------------------|--|---------|
| កាលបរិច្ឆេទបណ្តឹង                  |  | លេខ DMS |
| ឈ្មោះអ្នកដាក់ពាក្យបណ្តឹង           |  |         |
| លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ<br>សៀវភៅគ្រួសារ |  |         |
| លេខទំនាក់ទំនង                      |  |         |
| អាសយដ្ឋាន                          |  |         |
| សេចក្តីសង្ខេបនៃពាក្យបណ្តឹង         |  |         |
| បញ្ជីឯកសារគាំទ្រ ភស្តុតាង /        |  |         |

ឈ្មោះ: (មេគ្រួសារ)

ហត្ថលេខា/ស្នាមមេដៃ:

កាលបរិច្ឆេទ:

**ការចុះពាក្យបណ្តឹង**

គម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្រុងជ្រៃបឹងទន្លេសាប ជំហាន ២

ក្រុង.ស្រុក.ខណ្ឌ: \_\_\_\_\_

រាជធានី.ខេត្ត: \_\_\_\_\_

| កាលបរិច្ឆេទនៃការទទួលពាក្យបណ្តឹង | ករណីលេខ | ឈ្មោះនិងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណអ្នកដាក់ពាក្យបណ្តឹង |                                  | ចំណុចសំខាន់នៃពាក្យបណ្តឹង |
|---------------------------------|---------|--------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|
|                                 |         | ឈ្មោះ                                      | អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ<br>សៀវភៅគ្រួសារ/ |                          |
|                                 |         |                                            |                                  |                          |
|                                 |         |                                            |                                  |                          |
|                                 |         |                                            |                                  |                          |

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

លិខិតអនុញ្ញាតប្រកាស

ក្រុង-ស្រុក-ខណ្ឌ: \_\_\_\_\_

រាជធានី-ខេត្ត: \_\_\_\_\_

|                                                                                                                                                                                                                    |       |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------|
| បណ្តឹងបុគ្គល                                                                                                                                                                                                       |       |         |
| ករណីលេខ:                                                                                                                                                                                                           |       |         |
| ឈ្មោះអ្នកដាក់ពាក្យបណ្តឹង                                                                                                                                                                                           |       |         |
| កាលបរិច្ឆេទបណ្តឹង                                                                                                                                                                                                  |       |         |
| សេចក្តីសង្ខេបនៃពាក្យបណ្តឹង<br>(ដូចគ្នានឹងពាក្យសុំចុះឈ្មោះបណ្តឹងត្រូវម្នាក់ៗ)                                                                                                                                       |       |         |
|                                                                                                                                                                                                                    |       |         |
| កិច្ចប្រជុំគណៈកម្មការដោះស្រាយបណ្តឹងត្រូវ                                                                                                                                                                           |       |         |
| កាលបរិច្ឆេទ:                                                                                                                                                                                                       | ម៉ោង: | ទីតាំង: |
| អ្នកចូលរួម                                                                                                                                                                                                         |       |         |
| សេចក្តីសង្ខេបនៃការពិភាក្សា                                                                                                                                                                                         |       |         |
| កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះពិនិត្យទីតាំង<br>(ប្រសិនបើមាន)                                                                                                                                                                  |       |         |
| លទ្ធផលនៃការប្រជុំ/សេចក្តីសម្រេច                                                                                                                                                                                    |       |         |
| <input type="checkbox"/> បដិសេធ - គ្មានមូលដ្ឋានយោងតាមការវាយតម្លៃសិទ្ធិទទួលបានសំណង<br><input type="checkbox"/> សមនឹងទទួល - បណ្តឹងបញ្ជូនបន្តទៅអគ្គនាយកដ្ឋានដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ដើម្បី ចាត់វិធានការ |       |         |

ឈ្មោះ:

តួនាទី:

ហត្ថលេខា/ស្នាមមេដៃ:

កាលបរិច្ឆេទ:

បច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មានសាធារណៈ

គម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រង បរិស្ថានក្នុងជុំវិញ បឹងទន្លេសាបឆ្នាំទី ២ (TS2)

អនុគម្រោង ទឹកកខ្វក់ និងល្អិតល្អន់ក្នុង ក្រុងស្ទឹងសែន និង ក្រុងស្ទឹងត្រែង ក្នុងស្ថានភាពសំណល់រឹង ក្នុងស្ថានភាព

គោលបំណងរបស់ខិត្តប័ណ្ណព័ត៌មានសាធារណៈ (PIBS) គឺដើម្បីផ្តល់ជាព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធទៅនឹង គម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រង បរិស្ថានក្នុងជុំវិញបឹងទន្លេសាបឆ្នាំទី ២ ជូនដល់ ប្រជាពលរដ្ឋ និងគ្រួសារដែលរស់នៅក្នុងទីតាំងគម្រោង ដែលអាច និងរងផលប៉ះពាល់ផ្នែកបរិស្ថាន (ការផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅ, ការបាក់បង់ដីលំនៅដ្ឋាន ឬការបាក់បង់ទីជម្រក) ឬរងផលប៉ះពាល់ផ្នែកសេដ្ឋកិច្ច (ការបាក់បង់ដីធ្លី, ទ្រព្យសម្បត្តិ, លទ្ធភាពប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ, ប្រភពជំនួញ ឬមធ្យោបាយប្រកបរបរចិញ្ចឹមជីវិត) ដោយសារការ ធ្វើលទ្ធកម្មដី ឬការដោះដោរស្រោចផលប៉ះពាល់សម្រាប់គម្រោង។

ក. សារីរា គោលបំណង និងទីតាំងគម្រោង

១. តើអ្វីទៅជាគម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្នុងជុំវិញបឹងទន្លេសាបឆ្នាំទី២?

ធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី (ADB) គាំទ្រដល់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ក្នុងការកែលម្អសេវាកម្មនៅក្នុងទីក្រុង ដើម្បីលើកកម្ពស់ក្នុងការ កត្តាបំបាត់កំហុសកំហែងនៅតាមទីប្រជុំជននៃក្រុងស្ទឹងសែន ក្រុង សិរីសោភ័ណ និងក្រុងបាត់ដំបង។ គម្រោងនេះនឹងទទួលបាន តាមរយៈការវិនិយោគជាមូលដ្ឋាន នៃហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធដូចជា លូរំដោះទឹកភ្លៀង បណ្តាញប្រមូលទឹកកខ្វក់ និងការគ្រប់គ្រង កាកសំណល់រឹង។ នៅក្នុងទីក្រុងនីមួយៗ គម្រោង TS2 នឹងធ្វើការ សាងសង់នូវអាងប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកកខ្វក់ ប្រព័ន្ធបណ្តាញប្រមូលទឹកកខ្វក់ និងការគ្រប់គ្រងទីលានចាក់សម្រាមដែល គ្រប់គ្រងដោយ ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ និងឧបករណ៍ទំនើប។ គម្រោង TS2 ក៏មានការអភិវឌ្ឍន៍ផងដែរនូវតំបន់ស្ទឹង ដូចជា ស្ទឹងក្រុងស្ទឹងសែន និងស្ទឹងសិរីសោភ័ណ ដោយការរៀបចំនូវ ប្រព័ន្ធព្រែករវាងទឹកកខ្វក់ និងលូរំដោះទឹកភ្លៀង។ ផែនទីក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី១ ខាងក្រោមនិងបង្ហាញអំពីគម្រោងទាំងមូលជាមួយ និងទីតាំងអាងប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកកខ្វក់ ស្ថានីយបម្រុង ប្រព័ន្ធប្រមូល បណ្តាញលូរំដោះទឹកភ្លៀង និងទីតាំងគ្រប់គ្រងកាកសំណល់រឹង។ រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ទទួលបានប្រាក់កម្ចីហិរញ្ញប្បទាន និងឥកសំណងពីធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី ADB ដើម្បីយកមកអនុវត្តក្នុង គម្រោង TS2។ សុពលភាពនៃគម្រោងកំណត់ហិរញ្ញប្បទាន

នេះ គឺរហូតដល់ថ្ងៃទី ៣០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០២៤។ ក្រសួងសាធារណ ការ និងដឹកជញ្ជូន (MPWT) គឺជាភ្នាក់ងារប្រតិបត្តិសម្រាប់ គម្រោង TS2។

២. តើអ្វីទៅជាលទ្ធផលនៃគម្រោង TS2? លទ្ធផលនៃគម្រោងទាំងបីមានដូចជា (i) ការធ្វើអោយប្រសើរឡើងនូវហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ ការបង្កើតប្រសិទ្ធភាពស្ថាប័ន និង (iii) គោលនយោបាយ និងផែនការកែលម្អដោយធ្វើអោយប្រសើរឡើងនូវបញ្ហាបរិស្ថាន។

៣. តើមានសមាសភាពអ្វីខ្លះនៅក្នុងគម្រោង TS2?

គឺមានអនុគម្រោងចំនួន២ (i) ប្រព័ន្ធរំដោះទឹកកខ្វក់ និងរំដោះទឹកភ្លៀង (ii) ការគ្រប់គ្រងកាកសំណល់រឹង។

(i) ប្រព័ន្ធរំដោះទឹកកខ្វក់ និងរំដោះទឹកភ្លៀង (WWTP)

និងធ្វើការសាងសង់ដោយមានសមត្ថភាពក្នុងការប្រមូលប្រមាណជា ៣.៥០០ ម<sup>៣</sup> ក្នុងមួយថ្ងៃនៅលើផ្ទៃដីទំហំប្រមាណ ជា ១៦ ហិកតាជាដំណាក់កាលទី១ និងធ្វើការសាងសង់ជាប្រព័ន្ធព្រែកសម្រាប់ទីតាំងសេវាកម្មគម្រោង នៅភាគខាងត្បូងនៃស្ទឹងសែន ជាមួយនឹងគម្រោងនៃការកត្តាបំបាត់ទៅតាមគេហដ្ឋានរបស់បងប្អូនប្រជាពលរដ្ឋប្រហែល ១៨០០ គ្រួសារ និងទីតាំងពាណិជ្ជកម្មជាដើមដែលមានប្រវែងសរុបប្រមាណ ៤៤ គីឡូម៉ែត្រនៃទូរោង ប្រមូលទឹកកខ្វក់ព្រមទាំងមានស្ថានីយ៍បូមចំនួន២កន្លែងផងដែរ។ ប្រព័ន្ធនេះនឹងគ្របដណ្តប់ទៅលើសង្កាត់ចំនួន ៣ គឺ សង្កាត់កំពង់ធំ សង្កាត់រំដេង និងសង្កាត់កំពង់រទេះ។ អនុគម្រោង ក៏នឹងរៀបចំកែលម្អផ្លូវចូលទៅកាន់ទីតាំងអាងប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកកខ្វក់ដែលមានរយៈចម្ងាយប្រមាណ ១.៥ គម។ ប្រព័ន្ធលូរំដោះទឹកភ្លៀងដែលនឹងត្រូវសាងសង់មានប្រវែងសរុបប្រមាណ 30គីឡូម៉ែត្រ។ អនុគម្រោងនិងអនុវត្តការសាងសង់ប្រព័ន្ធរំដោះទឹកកខ្វក់ និងលូរំដោះទឹកភ្លៀងក្នុងក្រុងស្ទឹងសែន ក៏នឹងចូលរួមយ៉ាងសំខាន់ក្នុងការលើកកម្ពស់ និងធ្វើអោយប្រសើរឡើងនូវគុណភាពនៃជីវិតក្នុងការរស់នៅរបស់ប្រជាពល

រដ្ឋដែលកំពុងរស់នៅក្នុងក្រុងស្ទឹងសែន។ បណ្តាញរំដោះទឹកកខ្វក់ និងលូរំដោះទឹកភ្លៀង គឺត្រូវសាងសង់ជាប្រព័ន្ធព្រែកនៅ ក្នុងទីក្រុង។ ប្រព័ន្ធព្រែកនេះ នឹងផ្តល់ជូននូវការត្រួតពិនិត្យការបំពុលជាចម្បងជាជាងការរួមបញ្ចូលនូវប្រព័ន្ធតែមួយ។ ប្រព័ន្ធព្រែកនិងបញ្ជូនទឹកកខ្វក់ទៅធ្វើការចម្រោះក្នុងអាងប្រព្រឹត្តិកម្ម។

(ii) អនុគម្រោងគ្រប់គ្រងកាកសំណល់រឹង (SWM)

និងធ្វើការអភិវឌ្ឍន៍កន្លែងត្រួតពិនិត្យសំរាម (១៧.៧ ហិកតា) ដែលមានសមត្ថភាពគ្រប់គ្រងក្នុងបរិមាណ ៧៦.៣៧៥ ម<sup>៣</sup> ជាមួយនឹងការទិញនូវសម្ភារៈសម្រាប់ប្រតិបត្តិការក្នុងទីលានចាក់សម្រាម។ ការកែលម្អផ្លូវចូលទៅកាន់ទីលានចាក់សម្រាមនិង ត្រូវបានសាងសង់ក្នុងប្រវែងសរុបប្រមាណ ២.៥ គីឡូម៉ែត្រ។

អនុគម្រោងគ្រប់គ្រងកាកសំណល់រឹងនឹងត្រូវបានអនុវត្តក្នុង ក្រុងស្ទឹងសែន និងធ្វើអោយប្រសើរឡើងនូវការប្រមូលនូវកាកសំណល់ និងការបោះចោលនូវកាកសំណល់អោយមានរបៀប រៀបរយ ។ គ្រប់ញាតិផងដែរថា ទីលានចាក់សម្រាមចាស់ និងត្រូវបិទដោយគម្រោង ដើម្បីកែលម្អបរិស្ថាន។

៤. តើអ្វីទៅជាវិសាលភាពនៃលទ្ធកម្មដី និងការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ និងផលប៉ះពាល់ជាបណ្តោះអាសន្នរបស់គម្រោង?

ទីតាំងអាងប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកកខ្វក់ (WWTP) ស្ថិតនៅក្នុងសង្កាត់ អ្នកនូវមានទំហំ ១៦ ហិកតា គឺមានមួយផ្នែកជាដីរបស់រដ្ឋចំនួន ៦ ហិកតា និងផ្នែកខ្លះត្រូវបានទិញដោយអគ្គនាយកដ្ឋានដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ (GDR) តាមរយៈការរៀបចំនូវការទិញលក់នូវដីចំនួនប្រមាណ ១០ ហិកតា។

មានផលប៉ះពាល់ទៅលើទ្រព្យសម្បត្តិមិនមែនដី ដោយសមាសភាពរបស់គម្រោងដែលបានស្នើឡើងមានដូចជា ផ្លូវចូលទៅកាន់ទីតាំងអាងប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកកខ្វក់ បណ្តាញប្រមូលទឹកកខ្វក់ និងបណ្តាញរំដោះទឹកភ្លៀង ដែលជាទ្រព្យសម្បត្តិឯកជនដូចជា សំណង់បន្ទាប់បន្សំ និងដើមឈើចំនួន

១១០ គ្រួសារ (AHs)។ មានផលប៉ះពាល់ទៅលើអាជីវកម្មរូបិយ ណា ២០០ អាជីវកម្ម ផងដែរក្នុងផ្សារកំពង់ធំ ដែលនឹងត្រូវផ្លាស់ប្តូរទីតាំងជាបណ្តោះ អាសន្នក្នុងកំឡុងពេលនៃការសាងសង់។ អ្នកម៉ៅការសាងសង់ គឺមានការទទួលខុសត្រូវក្នុងការសាងសង់ ឡើងវិញដូចដល់គ្រួសារដែលរងផលប៉ះពាល់ លើទ្រព្យសម្បត្តិ ដូចជា សាប ផ្លូវដើរមុខផ្ទះ និងសំណង់បន្ទាប់បន្សំជាដើម។ ស្ថានភាពដើមរបស់សំណង់សាធារណៈ និងសំណង់បន្ទាប់បន្សំ របស់គ្រួសារឯកជន ត្រូវបានកក់ត្រាទុកដោយអ្នកម៉ៅការសា ងសង់ ក្រោមកិច្ចសន្យាផលប៉ះពាល់បណ្តោះអាសន្ន (TIAs) រវាង អ្នកម៉ៅការ និងគ្រួសារឯកជនដែលរងផលប៉ះពាល់។

អនុគម្រោងគ្រប់គ្រងកាកសំណល់រឹង និងត្រូវបិទទីលានចាក់ សម្រាប់ចាស់ ហើយក៏នឹងមានផលប៉ះពាល់ដល់គ្រួសារ ដែល ប្រកបមុខរបរជាអ្នករើសសំរាមសរុបចំនួន ១៣ គ្រួសារផងដែរ ដែលកំពុងតែប្រកបមុខរបរនេះជាប្រចាំ ថ្ងៃ។

៥. តើអ្វីទៅជាដីចំណីផ្លូវ (ROW) និងរបៀងនៃផលប៉ះពាល់ (COI) របស់អនុគម្រោង?

នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដីចំណីផ្លូវមានន័យថាជាដីរបស់ រដ្ឋនៅតាមបណ្តោយផ្លូវ និងត្រូវបានកំណត់ដោយចាប់ពីចំណុច កណ្តាលផ្លូវទៅសង្វាងនៃផ្លូវដែលមានស្រា ប់ សម្រាប់គោលដៅ អភិវឌ្ឍន៍។ ដូច្នេះហើយដីដែលស្ថិតនៅក្នុងចំណីផ្លូវគឺ ជាដីរបស់ រដ្ឋ ឬជាកម្មសិទ្ធិរបស់រដ្ឋ។ របៀងនៃផលប៉ះពាល់ (COI) គឺជា តំបន់ដែលនឹងត្រូវធ្វើការស្តារឡើងវិញ សម្រាប់ការអនុវត្តនូវការ ងារដែលត្រូវបានកំណត់។ របៀងនៃផលប៉ះពាល់ (COI) គឺត្រូវ បានកំណត់ព្រំដែនដោយ ភ្នាក់ងារគ្រប់គ្រងគម្រោង (PMU) និង ទីប្រឹក្សាផ្នែករចនាប្លង់ក្នុងខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៩ ។

៦. តើអ្វីទៅជាថ្លៃប្រកាស ឧសានវាទសម្រាប់សិទ្ធិទទួលបាន?

ឧសានវាទនៃគម្រោង គឺជាថ្លៃដែលបានបង្កើតឡើងដោយរាជរដ្ឋា ភិបាលកម្ពុជា ដែលបង្កើតដើម្បីកំណត់នូវសិទ្ធិដែលទទួល បាន

របស់គ្រួសារដែលរងផលប៉ះពាល់/មនុស្សដែល លំប៉ះពាល់សម្រាប់ ទទួលបានសំណង និងជំនួយក្នុងការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ ក្រោមអនុគម្រោង។ មានតែគ្រួសារទាំងនោះតែប៉ុណ្ណោះដែល ស្ថិតនៅក្នុងរបៀបនៃផលប៉ះពាល់ ឬបាត់បង់នូវទ្រព្យសម្បត្តិមុន ថ្ងៃប្រកាសឧសានវាទ និងក្លាយជាគ្រួសារស្របច្បាប់ដែលទទួល បានសំណង និងជំនួយ។ ជនណាដែលកាន់កាប់ដី ឬពង្រីក បន្ថែមសំណង់ ឬសាងសង់នូវផ្ទះរបស់គាត់ក្រោយថ្ងៃប្រកា ស ឧសានវាទ (COD) គឺមិនមែនជាគ្រួសារដែលមានសិទ្ធិទទួល បានការសងសំណងឡើយ។ ទ្រព្យសម្បត្តិថេរ ដូចជាសំណង់ ដែលបានសាងសង់ (ថ្មី ឬពង្រីកបន្ថែមសំណង់) ដំណាំ ដើមឈើ និងទ្រព្យសម្បត្តិស្រដៀងគ្នាផ្សេងទៀត ក្រោយថ្ងៃប្រកាសឧសាន វាទ គឺនឹងមិនទទួលបានសំណងទេ។ មនុស្សដែលរងផលប៉ះ ពាល់ដោយសារគម្រោងក្នុងរបៀបនៃផល ប៉ះពាល់ (COI) ក្រោយទទួលបានប្រាក់សំណង និងត្រូវរើចេញដើម្បីអនុញ្ញាត អោយការងារសាងសង់អាចអនុវត្តទៅបានដោយមិនមានបញ្ហា។

ថ្លៃប្រកាសឧសានវាទសម្រាប់អនុគម្រោង គឺនៅថ្ងៃទី ១៣ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៨ ដែលជាថ្ងៃដែលបានបើកនូវវេទិកាប្រជុំជា សាធារណៈលើកដំបូង ក្នុងកំឡុងពេលនៃការសិក្សាក្នុងដំណាក់ ការសិក្សាបឋម (PTTA)។

៧. វិធានការនានាត្រូវបានដាក់ឡើង ដើម្បីជៀសវាង និងកាត់ បន្ថយផលប៉ះពាល់ និងការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់

ក្រុមការងាររបស់អគ្គនាយកដ្ឋានដោះស្រាយ ផលប៉ះពាល់ បាន ធ្វើការយ៉ាងស្មិតស្មាញជាមួយទីប្រឹក្សាគ្រប់ គ្រងគម្រោង (PMC) អ្នកជំនាញដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ និងក្រុមការងាររើសករទៅ ដល់ទីកន្លែងដើម្បីបញ្ជ្រាញសន្ទរាល់ផលប៉ះពា ល់ និងកាត់បន្ថយ នូវផលប៉ះពាល់តាមដែលអាចទៅរួចដូចខា ងក្រោម៖

- គ្រប់បណ្តាញប្រមូលទឹកកខ្វក់ និងលូរដោះទឹកភ្លៀងបាន កាត់បន្ថយ ឬពង្រីកផ្ទៃទឹកនៃទីតាំង និងក្នុងបង្គោលថ្នាក់នឹង ត្រូវបានសាងសង់នៅជាយសាបស៊ីម៉ង់ ឬក៏ទ្រុងថ្មលំដាប់ ដែល មានទទឹងសមល្មមដែលអាចជីកកកា

យរណ្តៅ ឬក៏អាចរក្សាទុក ខិតខំទៅកាន់ទ្រុងថ្មលំដាប់ ដើម្បីជៀសវាងនូវផលប៉ះពាល់ទៅ សំណង់ប្រសិនបើមាន។ ទុយោប្រមូលទឹកកខ្វក់ត្រូវបានរចនា ឡើងនៅជាប់នឹងលូរបង្ហូរទឹកភ្លៀង ប៉ុន្តែមិនមែនសាងសង់ នៅក្រុងកន្លែងណាដែលមានឧបសគ្គ នោះទេ ប៉ុន្តែទុយោ ប្រមូលអាចផ្លាស់ប្តូរទីសំដៅ និងការកក្កាប់ទៅកាន់បណ្តាញ ប្រមូលមេពីទីតាំងផ្សេងៗដែលមានឧប សគ្គបានផងដែរ។

- ជួរបណ្តោយនៃរបៀងផលប៉ះពាល់ របស់បណ្តាញលូបង្ហូរ ទឹកភ្លៀង គឺត្រូវបានកាត់បន្ថយសម្រាប់ចន្លោះ ដែលបាន កំណត់សម្រាប់បណ្តាញលូរដោះទឹកភ្លៀ ង
- ការកំណត់អំឡុង របស់ផ្លូវចូលទៅកាន់អាងប្រព្រឹត្តិកម្មទឹក កខ្វក់ត្រូវបានត្រួតពិនិត្យមើលដោយម ន្ទីររៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម ដំណង់ និងស្ថាប័នខេត្ត ក្រោយពេលដែល ជួរបណ្តាញ និងទទឹងផ្លូវត្រូវបានកែតម្រូវក្នុងគោ លបំណងកាត់ បន្ថយនូវផលប៉ះពាល់ ទៅលើលំនៅដ្ឋាននានានៅតាម បណ្តោយនៃផ្លូវ។
- ផលប៉ះពាល់បណ្តោះអាសន្នផ្សេងៗទៀត ទៅលើសំណង់ បន្ទាប់បន្សំក្នុងរបៀងនៃផលប៉ះពាល់ និងតំបន់សាងសង់ ដូចដែលបានចែងក្នុងឯកសារដាក់ដេ ញថ្លៃ និងរបាយការណ៍ ផែនការគ្រប់គ្រងបរិស្ថាន គឺអ្នកម៉ៅការសាងសង់ជាអ្នកទទួល ខុសត្រូវក្នុងការសាងសង់ឡើងវិញ នូវផលប៉ះពាល់បណ្តោះ អាសន្នទាំងនោះ យោងទៅតាមកិច្ចសន្យានៃកិច្ចព្រម ព្រៀង គ្នារវាងម្ចាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ និងអ្នកម៉ៅការដែលបានចុះហត្ថ លេខាលើកិច្ចសន្យាផលប៉ះពាល់បណ្តោះ អាសន្ន (TIA) ដោយមានការចូលរួមពីសំណាក់ មន្ត្រីភ្នាក់ងារអនុវត្តគម្រោង និងមានការគ្រប់គ្រងត្រួតពិនិត្យ ក្នុងកំឡុងពេលសាងសង់ ដោយភ្នាក់ងារគ្រប់គ្រងគម្រោង (PMU) និងទីប្រឹក្សាគ្រប់ គ្រងគម្រោង (PMC) ផងដែរ។ កិច្ចសន្យាប៉ះពាល់បណ្តោះ អាសន្ននេះត្រូវបានចុះ ហត្ថលេខានៅក្នុងខែ តុលា និងខែធ្នូ។
- អ្នកលក់នៅតាមផ្លូវ អាជីវកម្មតូចៗនៅជិតផ្សារកំពង់ធំនៅ តាមបណ្តោយផ្លូវដែលនឹងត្រូវកាត់ដីកា

ណែនាំក្នុងបទប្បញ្ញត្តិ និង ត្រូវផ្តល់ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង និងការត្រួតពិនិត្យ ក្នុងកំឡុងពេលនៃការ ជីកកាយ និងរៀបចំការងារត្រូវបានបញ្ចប់។ ការងារ នេះនឹងត្រូវបានអនុវត្តជាកំណត់ ឬតាមផ្នែក ដូចច្នេះហើយ គឺមានការរំខាន ជាអតិបរមាទៅលើអាជីវកម្មរបស់អាជី ករ ទាំងនោះ។ អ្នកលក់ និងត្រូវផ្តល់ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង និងការត្រួតពិនិត្យ អាសន្ន ដែលបានកំណត់សម្រាប់បន្តការលក់ដូរ ជាប្រចាំថ្ងៃ ដើម្បីជៀសវាងផលប៉ះពាល់ជីវភាព និងប្រាក់ចំណូល។

**៨. តើនីតិវិធីសម្រាប់សំណង និងសិទ្ធិទទួលបានមានអ្វីខ្លះ?**

សំណងគឺផ្នែកលើលទ្ធផលនៃការវាស់វែងលម្អិត (DMS)។ ការ វាស់វែងលម្អិត គឺជាការស្ទង់មតិលម្អិត និងធ្វើការវាស់ វែងនូវទ្រព្យសម្បត្តិដែលរងផលប៉ះពាល់ដោយ ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង និងការត្រួតពិនិត្យ ផ្ទះ សំណង ដំណាំ និងដើមឈើរបស់គ្រួសារទាំងអស់ដែលរង នូវ ផលប៉ះពាល់។ ការងារនេះ ត្រូវបានអនុវត្តនៅចន្លោះខែសីហា ២០១៩ ដល់ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០២០ សម្រាប់គ្រួសារនីមួយៗដែល ត្រូវបានកត់ត្រាទុក និងកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងអស់លើទ្រព្យសម្បត្តិ ដែលរងផលប៉ះពាល់របស់គ្រួសារដោយសារ គម្រោង។ លទ្ធផល របស់ DMS គឺរាយការណ៍ ក្នុងផែនការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ លម្អិត (DRP) និងបានបោះពុម្ពផ្សាយក្នុង ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០២០ ហើយបានតម្កល់ទុកទៅ PMU, PIU និងការិយាល័យឃុំ/សង្កាត់ ជាឯកសារតម្កល់ និងក៏បានផ្សព្វផ្សាយទៅលើគេហទំព័ររបស់ ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន (MPWT<sup>13</sup>) និងធនាគារ អភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី (ADB<sup>14</sup>)។

គ្រួសារ/មនុស្ស ដែលរងផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោង គឺមាន សិទ្ធិទទួលបានសំណង សម្រាប់ទ្រព្យសម្បត្តិដែលរងផលប៉ះ ពាល់ក្រោមគោលការណ៍សំខាន់ដូចខាង ក្រោម៖

- ការផ្តល់ជូននូវសំណងអោយបាន ត្រឹមត្រូវ និងយុត្តិធម៌ ជាមុន
- ការផ្តល់ជូនសំណងអោយបានពេញលេញអោយបាន រួចរាល់ជាមុនសិន មុនពេលអនុវត្តការរុះរើ
- ការទូទាត់សំណង គឺត្រូវពឹងផ្អែកលើការសិក្សាអត្រា តម្លៃជំនួសសម្រាប់ទ្រព្យសម្បត្តិដែល រងផលប៉ះពាល់ ស្របតាមតម្លៃទីផ្សារ ដែលបានកំណត់ដោយក្រុមការ ងារទីប្រឹក្សាឯករាជ្យ ដោយមិនការកាត់កងណាមួយ សម្រាប់ការរំលោះ សម្ភារៈ និងថ្លៃដើម

សិទ្ធិទទួលបាន គឺត្រូវបានរៀបរាប់យ៉ាងពិស្តារនៅក្នុងកម្រ ងសិទ្ធិ ទទួលបានខាងក្រោម (ឧបសម្ព័ន្ធ)។ កញ្ចប់នៃការទូទាត់សំណង គឺត្រូវបានបង្ហាញដោយអត្តនាយកដ្ឋាន ដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ (GDR) សម្រាប់គ្រួសារដែលរងផលប៉ះពាល់នៅថ្ងៃទី ០៦ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០២០ ។ ការទូទាត់សំណង គឺត្រូវបានទូទាត់រួច រាល់នៅថ្ងៃទី ១៤ និងទី ១៥ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០២១ សម្រាប់ការ ប៉ះពាល់ជាអចិន្ត្រៃយ៍នៅក្នុងរបៀបនៃផល ប៉ះពាល់ និងសម្រាប់ អ្នករើសសម្រាប់ដែលបានប៉ះពាល់ដល់ជីវ ភាពរស់នៅរបស់គាត់ ផងដែរ។

**៩. តើរបៀបនៃការគណនាតម្លៃជំនួស សម្រេចធ្វើឡើង និងទូទាត់សំណងដោយរបៀបណាដែរ?**

ការចំណាយសម្រាប់ការទូទាត់សំណង គឺពឹងផ្អែកទៅលើតម្លៃទៅ ទីផ្សារ ឬអត្រាតម្លៃជំនួសនៃទ្រព្យសម្បត្តិដែលបាន បាត់បង់ដោយ មិនមានការកាត់កងអ្វីទាំងអស់សម្រាប់តម្លៃសម្ភារៈ ការរំលោះ ឬតម្លៃដើម។ ការសិក្សាតម្លៃជំនួស (RCS) គឺត្រូវបានអនុវត្ត ដោយក្រុមការងារទីប្រឹក្សាឯករាជ្យមួយ។ ទីប្រឹក្សាបានអនុវត្តទៅ លើការវិភាគយ៉ាងលម្អិតទៅលើអត្រាតម្លៃ ទីផ្សារលើក្របផ្នែកនៃ ទ្រព្យសម្បត្តិដែលរងផលប៉ះពាល់នៅក្នុងតំ បន់គម្រោង ឬទីតាំង នៃអនុគម្រោង និងបានរៀបចំអត្រាតម្លៃទៅតាមផ្នែកនៃ ទ្រព្យ សម្បត្តិដែលរងផលប៉ះពាល់។ ទាំងនេះត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បី គណនាតម្លៃជំនួស និងដើម្បីរៀបចំវិការសម្រាប់ផែនការ ដោះស្រាយផលប៉ះពាល់។ របាយការណ៍សិក្សាអត្រាតម្លៃជំនួស គឺត្រូវ

បានបញ្ចប់នៅថ្ងៃទី ២២ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ និងបានយល់ព្រម ដោយគណៈកម្មការអន្តរក្រសួងនៅថ្ងៃទី ២៣ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០២១។

**១០. តើអ្វីទៅជាការវិភាគនៃការងារសាងសង់?**

កិច្ចសន្យាការងារសាងសង់ ត្រូវបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី០៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០២០ ហើយរៀបចំចាប់ផ្តើមការងារនៅថ្ងៃទី ២៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០២១។ ក្រុមហ៊ុនម៉ៅការសាងសង់មានឈ្មោះថា China First Metallurgical Group Co Ltd ។ លម្អិតកាល បរិច្ឆេទសាងសង់ត្រូវបានភ្ជាប់មកជាមួយ ខាងក្រោម។

**១១. តើខ្ញុំមានសិទ្ធិក្នុងការប្តឹងតវ៉ាអំពីការមិន ពេញចិត្ត ឬមិនយល់ ព្រមចំពោះបញ្ហាសំណង ការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ ឬបញ្ហា ដែលទាក់ទងផ្សេងៗទៀតបានទេ? ប្រសិនបើអាច តើតាមរបៀប ណាខ្លះ?**

បាទ/ចាស គឺបាន, អ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការដាក់នូវពាក្យបណ្តឹង ទៅ កាន់គណៈកម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា (GRC) ប្រសិនបើ អ្នកមិនច្បាស់ ឬមិនសប្បាយចិត្តជាមួយនឹងសកម្មភាព ដោះស្រាយផលប៉ះពាល់។ សមាជិកគណៈកម្មាធិការដោះស្រាយ បណ្តឹងតវ៉ា រងចាំជួយដល់អ្នកបានគ្រប់ពេលទាំងអស់។ ការព្យាយាមជួយដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ារបស់អ្នកគឺ ចាប់ផ្តើមពីថ្នាក់ភូមិ តាមរយៈមេភូមិ។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ អ្នកអាចដាក់ពាក្យ បណ្តឹងដោយផ្ទាល់មាត់ទៅកាន់សមាជិក ណាម្នាក់នៃគណៈកម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹង តវ៉ា (GRC) (ឧទាហរណ៍ដូចជា ភូមិ ឃុំ ឬ ក្រុមការងារដោះស្រាយផលប៉ះពាល់)។ GRC នឹងកត់ត្រាទុកនូវ រាល់ឯកសារបណ្តឹងតវ៉ារបស់អ្នក និងធ្វើការណែនាំអ្នកអំពី ដំណោះស្រាយ (សូមមើលទំនាក់ទំនងព័ត៌មានលម្អិតនៅ ខាង ក្រោម)

**១២. តើនរណាដែលខ្ញុំអាចទាក់ទងបានក្នុង ករណីដែលខ្ញុំត្រូវការ បញ្ជាក់/ប្តឹង ឬមានបញ្ហា/បណ្តឹងតវ៉ាអ្វីមួយ?**

ត្រូវបានអនុម័តដោយធនាគារអភិវឌ្ឍន៍ អាស៊ី (ADB) គណៈកម្មាធិការអន្តរក្រសួងដោះស្រាយផល ប៉ះពាល់នៃ នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច

<sup>13</sup> <http://wastemanagement.gov.kh/project-program/integrated-urban-environmental-management-in-the-tonle-sap-basin-project-ii/>  
<sup>14</sup> [https://www.adb.org/sites/default/files/project-documents/50102/50102-002-rp-en\\_1.pdf](https://www.adb.org/sites/default/files/project-documents/50102/50102-002-rp-en_1.pdf)

និងហិរញ្ញវត្ថុ និងបានបង្កើតឡើងនូវយន្តការ នៃការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា (GRM) ដែលស្ថិតក្រោមគណៈកម្មាធិការបណ្តឹងតវ៉ាទាំងនៅថ្នាក់ស្រុក និងខេត្ត។ គណៈកម្មាធិការទាំងនេះ ត្រូវបានធ្វើប្រតិបត្តិការមុនពេលចាប់ផ្តើម ការវាស់វែងលម្អិត ។ រាល់បណ្តឹង ឬការតវ៉ានានាដែលទាក់ទងនឹងការវាស់វែង

ដល់ម្នាក់ មិនត្រឹមត្រូវ ឬក៏បំប្លែងការសំណងនឹងត្រូវបានបញ្ជូន ទៅកាន់ គណៈកម្មាធិការដើម្បីស្វែងរកដំណោះស្រាយ ។ បុគ្គលសំខាន់ៗដែលត្រូវទាក់ទង និងលេខទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនងគឺ ត្រូវបានចែកជូនក្នុងប្រអប់ទំនាក់ទំនង ខាងក្រោម ដែលអាចបំភ្លឺ អំពីបញ្ហាបច្ចេកទេស

និងបណ្តឹងដែលទាក់ទងនឹងគម្រោងបាន។

ក. បុគ្គលសម្រាប់ទំនាក់ទំនង ដែលទាក់ទងនឹងបញ្ហាបច្ចេកទេស និងការសាងសង់

- (i) លោក វង្ស វ៉ាដា នាយកគ្រប់គ្រងគម្រោង, ភ្នាក់ងារគ្រប់គ្រងគម្រោង របស់ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន ភ្នំពេញ លេខទំនាក់ទំនង ០១២ ៩៧១ ៣១៧
- (ii) លោក ឈូ ភូឡា ប្រធានមន្ទីរសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន ខេត្តកំពង់ធំ លេខទំនាក់ទំនង ០១២ ៤៥១ ៥៤៥

ខ. បុគ្គលសម្រាប់ទំនាក់ទំនង ទាក់ទងនឹងលទ្ធកម្មដីធ្លី និងការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់

- (i) ឯកឧត្តម សុខ លូ អភិបាល នៃគណៈអភិបាល ខេត្តកំពង់ធំ លេខទំនាក់ទំនង ០១២ ៦៥៨ ៦៦៨
- (ii) លោក គឹម ច័ន្ទវិបុល នាយករង អគ្គនាយកដ្ឋានដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ភ្នំពេញ លេខទំនាក់ទំនង ០៩៥ ៥៥៥ ៦៩៩
- (iii) លោក លាង ជួន ចៅសង្កាត់កំពង់រទេះ លេខទំនាក់ទំនង ០១៧ ៣៦៦ ០២៨  
លោក ហេង សុចិន្តា សង្កាត់ដំរីជាន់ខ្លា លេខទំនាក់ទំនង ០១១ ៨៨៩០ ២២២  
លោក ក្រក លឹម ចៅសង្កាត់ កំពង់ធំ លេខទំនាក់ទំនង ០៩២ ៩០៧ ៣៥៥  
លោក ជីវី គឹមអ៊ុន ចៅសង្កាត់ អូរកន្ទួន លេខទំនាក់ទំនង ០១២ ២១៤ ៦២៨  
លោក អ៊ុក វ៉ាន់ណារី ចៅសង្កាត់ ត្រពាំងឫស្សី លេខទំនាក់ទំនង ០៩២ ៩១១ ៦៦៤

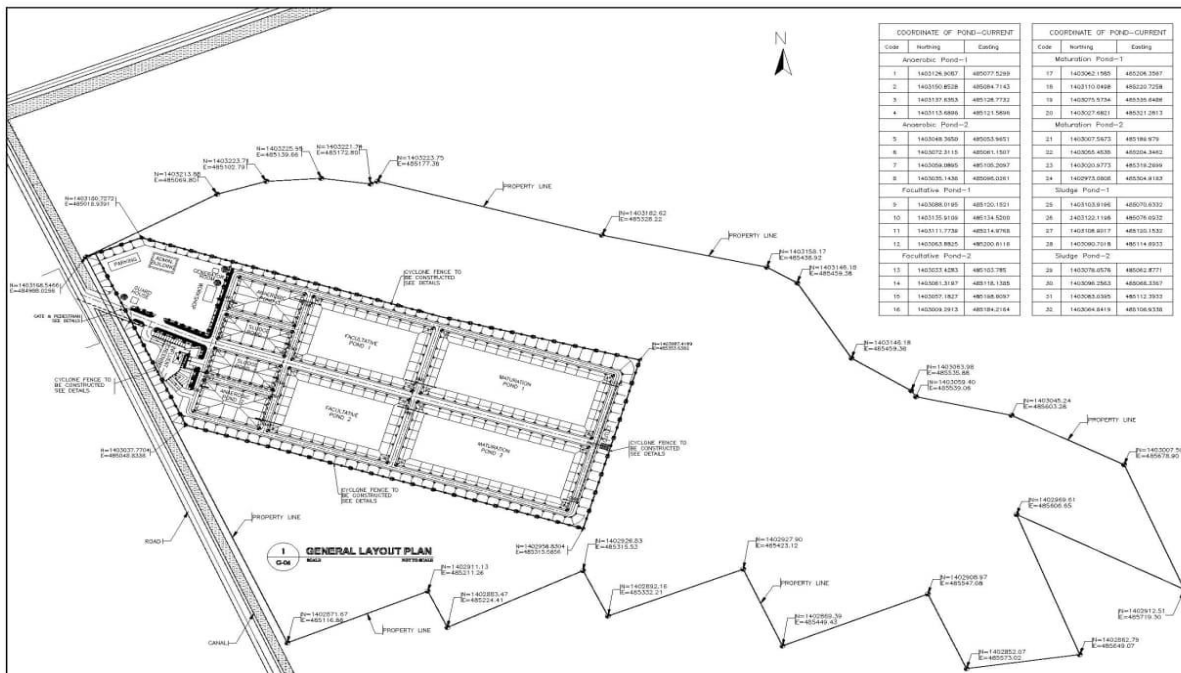
[illegible]

ឧបសម្ព័ន្ធទី២ : ផែនទីគម្រោង

ផែនទីទី១ : ប្រព័ន្ធប្រមូលទឹកកខ្វក់ក្នុងក្រុងស្ទឹងសែន



ផែនទីទី២ : ទីតាំងអាងប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកកខ្វក់ (WWTP)



ផែនទីទី៣ : ផ្លូវចូលទៅកាន់ទីតាំងអាងប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកកខ្វក់



ផែនទីទី៤ : ទីតាំងទីលានចាក់សម្រាមថ្មី និងផ្លូវចូលទៅកាន់ទីតាំង



ឧបសម្ព័ន្ធទី៣ : តារាងសិទ្ធិទទួលបានសំណងដោយកម្ចីចុងក្រោយ

| ល.រ                                                              | ប្រភេទនៃការបាត់បង់                                              | អនុវត្តចំពោះ        | ប្រភេទនៃប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់                                                                                 | សិទ្ធិដែលទទួលបាន                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ការបញ្ជាក់ / ការអនុវត្ត                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ១. ការបាត់បង់រចនាសម្ព័ន្ធសំណង់                                   |                                                                 |                     |                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                          |
| ១. ក                                                             | ការបាត់បង់ឬខូចខាតដល់សំណង់បន្ទាប់បន្សំនិងទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងៗទៀត | សំណង់               | ម្ចាស់សំណង់ទោះជាដីនោះជាឬមិនមែនជាកម្មសិទ្ធិនិងដោយ មានឬគ្មានលិខិតអនុញ្ញាតសាងសង់ក៏ដោយ<br><br>៨៧ គ្រួសារ           | <ul style="list-style-type: none"> <li>សំណង់ជាទីក្របាច់តាមការសិក្សាគម្រោងសម្រាប់ទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានប៉ះពាល់</li> <li>ប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់អាចរក្សាទុកនូវវត្ថុធាតុដើមដែលសល់ពីការរុះរើសំណង់របស់ពួកគាត់ដោយមិនមានគិតថ្លៃ</li> <li>ប្រសិនបើប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់ស្ថិតនៅក្នុងក្រុមជនងាយរងគ្រោះ សូមមើលលេខ រៀង ៣ កខាងក្រោម</li> <li>ការគណនាអត្រាកម្ចីសំណង់គឺផ្អែកលើទីតាំង ជាកម្រិត និងទីតាំងដែលមិនអាចប្រើប្រាស់បាន</li> <li>ជំនួយក្នុងការដឹកជញ្ជូនរហូតដល់ ៥ គម</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                | <p>សំណង់ និងត្រូវបានផ្តល់ជូនជាសាច់ប្រាក់ ដោយគ្មានការកាត់សម្រាប់រំលោះឬ សំណង់ ជាវត្ថុដែលអាចជំនួសបាន</p> <p>ប្រសិនបើមេគ្រួសារបានរៀបការរួច សំណង់នឹងផ្តល់ឱ្យនៅចំពោះមុខទាំងប្តី និងប្រពន្ធ។</p>                                                |
| ២. ការបាត់បង់ដីមេឈើ                                              |                                                                 |                     |                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                          |
| ២. ក                                                             | ការបាត់បង់ដីមេឈើហូបផ្លែ និងដីមេឈើសម្រាប់កាប់ប្រើប្រាស់          | ដីមេឈើ              | ប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់ទាំងអស់ដែលជាម្ចាស់ដីមេឈើ ដោយមិនគិតពីកម្មសិទ្ធិដីធ្លី / សិទ្ធិកាន់ កាប់<br><br>៣៦ គ្រួសារ | <ul style="list-style-type: none"> <li>សម្រាប់ដីមេឈើហូបផ្លែ ការសិក្សាគម្រោងជំនួសគឺផ្អែកទៅលើប្រមាណដីមេឈើសម្រាប់កាប់ប្រើប្រាស់</li> <li>សម្រាប់ដីមេឈើសម្រាប់កាប់ប្រើប្រាស់ដែលមានអាយុលើសពី៥ឆ្នាំ និងត្រូវបានកាត់ដុះរួចខាងក្រោម៖ <ul style="list-style-type: none"> <li>ដីមេឈើអាយុក្រោម ១ឆ្នាំ៖ មិនផ្តល់សំណង់ ព្រោះវាអាចដាំឡើងវិញបាន។ គម្រោងគ្រាប់ពូជ និងត្រូវផ្តល់សំណង់។</li> <li>ដីមេឈើអាយុ ១ ទៅ ៣ឆ្នាំ៖ ផ្តល់សំណង់ គម្រោង ១ភាគ៣នៃគម្រោងពេញ និងសំណង់ទៅ លើគ្រាប់ពូជព្រោះវាអាចដាំឡើងវិញបាន។</li> <li>ដីមេឈើអាយុ ៣ ទៅ ៤ឆ្នាំ៖ ផ្តល់សំណង់គម្រោង ២ភាគ៣នៃគម្រោងពេញ និងសំណង់ទៅលើគ្រាប់ពូជ។</li> <li>ដីមេឈើអាយុលើស ៥ឆ្នាំ៖ ផ្តល់សំណង់គម្រោងពេញ និងសំណង់ទៅលើគ្រាប់ពូជ។</li> </ul> </li> </ul> | <p>ការសិក្សាគម្រោងជំនួសនឹងកំណត់បរិមាណ។ សេចក្តីជូនដំណឹងពីការប្រមូលផល និងផ្តល់ជូនប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់យ៉ាងតិច៣ខែ មុនពេលការងារសាងសង់ចាប់ផ្តើម។ ប្រជា ពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់នឹងរុះរើឬកាប់ដីមេឈើពួកគាត់ក្នុងរយៈពេល១ខែ បន្ទាប់ពីទទួលបាន សំណង់។</p> |
| ៣. ការបាត់បង់ចំណូល/ប្រភពចំណូលរដ្ឋបាល និងកម្មវិធីស្តារប្រាក់ចំណូល |                                                                 |                     |                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                          |
| ៣. ក                                                             | ការបាត់បង់ប្រភពចំណូលរដ្ឋបាល                                     | ការស្តារប្រាក់ចំណូល | គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលបាត់បង់ប្រភពចំណូលរដ្ឋបាលដីកម្រិតខ្ពស់ដោយមិនគិតពីកម្មសិទ្ធិដីធ្លី                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>ទទួលបានសិទ្ធិចូលរួមក្នុងកម្មវិធីស្តារប្រាក់ចំណូល និងកម្មវិធីគាំទ្រ</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>កម្មវិធីនេះនឹងត្រូវផ្អែកលើជម្រើសរបស់ដៃគូអភិវឌ្ឍន៍។</p> <p>ការស្តារប្រាក់ចំណូលផ្អែកលើធន</p>                                                                                                                                            |

| ល.រ | ប្រភេទនៃការបាត់បង់ | អនុវត្តចំពោះ | ប្រភេទនៃប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់ | សិទ្ធិដែលទទួលបាន                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ការបញ្ជាក់ / ការអនុវត្ត                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----|--------------------|--------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |                    |              | ១៣ គ្រួសារ                     | <p>• <b>ការស្តារប្រាក់ចំណូលផ្នែកលើធនធានដី:</b><br/>សម្រាប់គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលបាត់បង់<br/>ជាអចិន្ត្រៃយ៍នូវប្រភពចិញ្ចឹមជីវិតផ្នែកលើធនធានដី<br/>(i) លទ្ធភាពទទួលបាននូវប្រភពចំណូលផ្នែកលើធនធានដីផ្សេងទៀតប្រសិនបើ ដីជលិកម្មសម ល្មមគឺទំនេរដូចជាសួន សួនបន្លែ ដាំដើមឈើ ហូបផ្លែ និងចិញ្ចឹមសត្វ និងដីធ្លីផ្សេងៗដែលស្រដៀងគ្នាដើម្បីបង្កើតប្រាក់ចំណូល<br/>(ii) ការបណ្តុះបណ្តាលអំពីការដាំដុះ ឬការចិញ្ចឹម សត្វ និង (iii) ការឧបត្ថម្ភ ជាប្រាក់ សរុបចំនួន <b>\$២០០</b> ដើម្បីបង្កើតឡើងវិញនូវប្រភពចិញ្ចឹមជីវិតដែលបានបាត់បង់។<br/>ប្រសិនបើគ្មានធនធានដីសមស្របនៅទំនេរ សម្រាប់ប្រើប្រាស់ទេនោះ ប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់អាចជ្រើសរើសយកកម្មវិធីគាំទ្រ ឬស្តារប្រាក់ចំណូលផ្នែកលើមុខរបរការងារ ឬមុខរបរ អាជីវកម្ម។</p> <p>• <b>ការស្តារប្រាក់ចំណូលផ្នែកលើមុខរបរការងារ:</b> សម្រាប់គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលបាត់បង់មុខរបរការងារជាអចិន្ត្រៃយ៍៖ (i) ផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាលលើជំនាញការងារ និង (ii) ការឧបត្ថម្ភ ជាប្រាក់សរុប ស្មើនឹងប្រាក់ចំណូល <b>៣ ខែ</b> ផ្អែកតាមអត្រាភាពក្រីក្រប្រចាំខែផ្លូវការ ដើម្បីគាំពារប្រាក់ចំណូលចិញ្ចឹមជីវិតក្នុងអំឡុងពេលចូលរួមកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលជំនាញការងារ។</p> <p><b>ឬ</b></p> <p>• <b>ការស្តារប្រាក់ចំណូលផ្នែកលើមុខរបរអាជីវកម្ម:</b><br/>សម្រាប់គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលបាត់បង់ជាអចិន្ត្រៃយ៍នូវមុខរបរអាជីវកម្ម ឬ គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលជ្រើសយកជម្រើសនេះ<br/>វិញ៖<br/>(i) ផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាលលើជំនាញអាជីវកម្ម និង (ii) ការឧបត្ថម្ភជាប្រាក់សរុប <b>\$២០០</b> ដើម្បី ចាប់ផ្តើមអាជីវកម្មខ្នាតតូច ឬអាជីវកម្មតាមផ្ទះ។</p> | <p>ធនធានដី គឺ សម្រាប់គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលបាត់បង់ប្រភពចិញ្ចឹមជីវិតផ្នែកលើធនធានដី។</p> <p>ការស្តារប្រាក់ចំណូលផ្នែកលើមុខរបរការងារ គឺសម្រាប់គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលបាត់បង់ប្រភពចិញ្ចឹមជីវិតផ្នែកលើបរិយាកាស។</p> <p>ប្រាក់ចំណូល ៣ ខែ ផ្អែកតាមអត្រាភាពក្រីក្រប្រចាំខែ = (ប្រាក់ចំណូលផ្នែកតាមអត្រាភាពក្រីក្រប្រចាំខែ <b>X</b> ចំនួនសមាជិកក្នុងគ្រួសារ <b>X ៣</b>) ការស្តារប្រាក់ចំណូលផ្នែកលើមុខរបរអាជីវកម្ម សម្រាប់គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលបាត់បង់ ជាអចិន្ត្រៃយ៍នូវមុខរបរអាជីវកម្ម ។ ជម្រើសនេះ ក៏អាចផ្តល់នូវចំពោះប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់ដែលមិនចង់បន្តសម្រាប់ការស្តារប្រាក់ចំណូលផ្នែកលើធនធានដី និងការស្តារប្រាក់ចំណូលផ្នែកលើមុខរបរការងារ។</p> |

| ល.រ                                                              | ប្រភេទនៃការបាត់បង់                                                                                                                         | អនុវត្តចំពោះ                  | ប្រភេទនៃប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់                                                                         | សិទ្ធិដែលទទួលបាន                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ការបញ្ជាក់ / ការអនុវត្ត                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                  |                                                                                                                                            |                               |                                                                                                        | <p>ឬ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ជំនួយជាសាច់ប្រាក់ ចំនួន \$២០០ ក្នុងមួយ គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភបន្ថែម ជំនួសអោយកម្មវិធីស្តារប្រាក់ចំណូល ចំនួន \$៣០០។</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                  |                                                                                                                                            |                               |                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>ចំពោះគ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ដែលត្រូវបានបាត់បង់ក្នុងក្រុមប្រជាពលរដ្ឋក្រីក្រ និងងាយរងគ្រោះ<sup>១៥</sup>៖<br/>បន្ថែមពីលើការបណ្តុះបណ្តាលជំនាញ គឺ (i) ការឧបត្ថម្ភប្រាក់សរុប ចំនួនទ្វេដងនៃ សាច់ប្រាក់សម្រាប់បង្កើតឡើងវិញនូវប្រភពចិញ្ចឹមជីវិត និង (ii) ការផ្តល់អាទិភាពឱកាសការងារធ្វើក្នុងគម្រោង។</li> </ul>                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ៥. ផលប៉ះពាល់ទៅលើទ្រព្យសម្បត្តិជាបណ្តោះអាសន្ន ក្នុងពេលកំពុងសាងសង់ |                                                                                                                                            |                               |                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ៤ក                                                               | ប៉ះពាល់ដីធ្លី និងទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងៗ បណ្តោះអាសន្ន ក្នុងពេលសាងសង់                                                                          | ផលប៉ះពាល់ បណ្តោះអាសន្នលើសំណង់ | ម្ចាស់កម្មសិទ្ធិដែលរងផលប៉ះពាល់ជាបណ្តោះអាសន្នទាំងដី និងទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងៗ ដោយមិនគិតពីកម្មសិទ្ធិដីធ្លី | <ul style="list-style-type: none"> <li>ក្រុមហ៊ុនសាងសង់នឹងបង់ថ្លៃឈ្នួលលើដី/សំណង់ដែលជាគម្រោងសម្រាប់សាងសង់ក្រៅពីដី ចំណីផ្លូវ</li> <li>ទ្រព្យសម្បត្តិដែលក្នុងរបៀងនៃផលប៉ះពាល់៖<br/>នឹងមិនមានសំណងសម្រាប់ផលប៉ះពាល់ បណ្តោះអាសន្នចំពោះដីធ្លី និងទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងៗនោះទេ។<br/>ក្រុមហ៊ុនសាងសង់នឹងទទួលខុសត្រូវចំពោះការស្តារ និងការសាងសង់ឡើង វិញចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានប៉ះពាល់ជាបណ្តោះអាសន្ន។</li> </ul>                        | <p>ផ្នែកមួយនៃកិច្ចសន្យាជាមួយក្រុមហ៊ុនសាងសង់បានបញ្ជាក់ថា រាល់ផលប៉ះពាល់ទៅលើផ្លូវ ច្រើនដើម ផ្លូវចូល និងផ្លូវចូលនឹងត្រូវផ្តល់ជូន ឬសាងសង់ថ្មី ដែលរួមបញ្ចូលទាំងលូ និងទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងៗ ឱ្យមានសភាពដូចដើមឬមានភាពប្រសើរជាងមុន។</p> <p>ប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់នឹងត្រូវបានផ្តល់ដំណឹងយ៉ាងគិតណាស់ពីខែ មុនពេលថ្ងៃសាងសង់ជាក់ស្តែងសម្រាប់ផលប៉ះពាល់បណ្តោះអាសន្នលើដីធ្លី និងទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងៗ។</p>  |
| ៤ខ                                                               | ផលប៉ះពាល់បណ្តោះអាសន្នចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិដែលមានផលិតភាពក្នុងកំឡុងពេលសាងសង់ (ឧ.ហាងតូប វាលនិងរចនាសម្ព័ន្ធពាក់ព័ន្ធរួមទាំងជញ្ជាំង លូប្រឡាយ ។ល។) | ផលប៉ះពាល់បណ្តោះអាសន្នលើជីវភាព | កម្មសិទ្ធិនៃផលិតភាពដោយមិនគិតពីស្ថានភាពកម្មសិទ្ធិដីធ្លី                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>ជំនួយជាសាច់ប្រាក់ \$ ១០០ ក្នុងមួយដង សម្រាប់រុះរើ និងសាងសង់ឡើងវិញសម្រាប់តូប ហាង និងការបាត់បង់ប្រាក់ចំណូលក្នុងកំឡុង ពេលសាងសង់</li> <li>ហាង និងតូបដែលនៅតាមទីតាំងសាងសង់ដែលតម្រូវឱ្យផ្លាស់ប្តូរទីតាំងបណ្តោះអាសន្ន នឹងត្រូវបានប្តូរទៅទីតាំងជិតនោះដើម្បីបន្តអាជីវកម្មរបស់ពួកគេបន្ត។ ក្រុមហ៊ុនសាងសង់មានទំនួលខុសត្រូវក្នុងការជួយរុះរើផ្លាស់ប្តូរទីតាំង និង កម្លាំងហាង និងតូប។</li> </ul> | <p>កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីផលប៉ះពាល់បណ្តោះអាសន្ននឹងត្រូវធ្វើឡើងរវាងប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់ / ក្រុមហ៊ុនសាងសង់និងអង្គភាពអនុវត្ត គម្រោង។ ក្រុមហ៊ុនសាងសង់នឹងតម្រូវឱ្យត្រូវបានឆ្លើយតបខ្ទេចខាតទាំងនោះ តាមរយៈកិច្ចសន្យា និងផែនការគ្រប់គ្រងបរិស្ថាន។ ការសាងសង់ និងការថែទាំនឹងត្រូវធ្វើឡើងដើម្បីកាត់បន្ថយការខូចខាតឱ្យនៅតិចតួចបំផុត។</p> <p>ការប៉ះពាល់នេះនឹងធ្វើឱ្យបានជាប់រហ័សតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។</p> |
| ៥. ផលប៉ះពាល់ដែលមិនបានរៀងទូទៅ                                     |                                                                                                                                            |                               |                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

<sup>15</sup> (i) គ្រួសារដែលរស់នៅក្រោមបន្ទាត់នៃភាពក្រីក្រដែលកំណត់ដោយរាជរដ្ឋាភិបាល (ii) ស្ត្រីជាមេគ្រួសារ (iii) មេគ្រួសារជាជនពិការដោយគ្មានមធ្យោបាយទ្រទ្រង់ (iv) មេគ្រួសារជាមនុស្សចាស់ ដែលមិនមានអ្វីទ្រទ្រង់ (v) គ្រួសារគ្មានដី ឬរស់នៅលើដីដែលខុសច្បាប់ និង (vi) ជនជាតិដើមភាគតិច

| ល.រ | ប្រភេទនៃការបាត់បង់                            | អនុវត្តចំពោះ | ប្រភេទនៃប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់                        | សិទ្ធិដែលទទួលបាន                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ការបញ្ជាក់ / ការអនុវត្ត                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----|-----------------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ៥ក  | ផលប៉ះពាល់ពីការធ្វើលទ្ធកម្មដីដោយមិនបានព្រៀងទុក |              | ប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់ដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ | <ul style="list-style-type: none"> <li>ប្រជាពលរដ្ឋដែលត្រូវផ្លាស់ចេញថ្មីនឹងត្រូវបានបញ្ជាក់ (ឧទាហរណ៍ អ្នកដែលនឹងត្រូវរាប់បញ្ចូលក្នុងចំណោមអ្នកដែលរងផលប៉ះពាល់ដោយសារតែការកែប្រែបច្ចេកទេសនៃអនុគម្រោង ឬអភិបាលកិច្ចថ្មីមុនពេលប្រកួតប្រជែងពេលសាងសង់) គឺមានត្រូវបានផ្តល់សិទ្ធិដូចគ្នាទៅនឹង ប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់ផ្សេងៗទៀត។</li> </ul> | អគ្គនាយកដ្ឋានដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ ត្រូវបានឱ្យបាននូវការវាយតម្លៃសង្គម និងធ្វើបច្ចុប្បន្នភាព ឬបង្កើតសៀវភៅផែនការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ (RP) សៀវភៅផែនការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់លម្អិត (DRP) ថ្មីមួយអាស្រ័យលើវិសាលភាពនៃការផ្លាស់ប្តូរនៃទំហំផលប៉ះពាល់។ ផលប៉ះពាល់ដែលមិនបានព្រៀងទុកនឹងត្រូវបាន រៀបចំជាឯកសារនិងកាត់បន្ថយ ផ្អែកលើគោលការណ៍ដែលមានចែងក្នុងសៀវភៅផែនការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់លម្អិត (DRP) នេះ។ |

ឧបសម្ព័ន្ធទី៤ : ទម្រង់យន្តការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា

ពាក្យបណ្តឹងបុគ្គល

គម្រោងកែលម្អ និងគ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្នុងជុំវិញបឹងទន្លេសាបជំហាន ២

|                                    |  |         |
|------------------------------------|--|---------|
| កាលបរិច្ឆេទបណ្តឹង                  |  | លេខ DMS |
| ឈ្មោះអ្នកដាក់ពាក្យបណ្តឹង           |  |         |
| លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ<br>សៀវភៅគ្រួសារ |  |         |
| លេខទំនាក់ទំនង                      |  |         |
| អាសយដ្ឋាន                          |  |         |
| សេចក្តីសង្ខេបនៃពាក្យបណ្តឹង         |  |         |
| បញ្ជីឯកសារគាំទ្រ ភស្តុតាង /        |  |         |

ឈ្មោះ: (មេគ្រួសារ)

ហត្ថលេខា/ស្នាមមេដៃ:

កាលបរិច្ឆេទ:

ការចុះពាក្យបណ្តឹង

គម្រោងកែលម្អ និងគ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្នុងជុំវិញបឹងទន្លេសាបជំហាន ២

ក្រុង-ស្រុក-ខណ្ឌ: \_\_\_\_\_

រាជធានី-ខេត្ត: \_\_\_\_\_

| កាលបរិច្ឆេទនៃការទទួល<br>ពាក្យបណ្តឹង | ករណីលេខ | ឈ្មោះនិងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណអ្នកដាក់ពាក្យបណ្តឹង |                              | ចំណុចសំខាន់នៃពាក្យ<br>បណ្តឹង |
|-------------------------------------|---------|--------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
|                                     |         | ឈ្មោះ                                      | អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសៀវភៅគ្រួសារ/ |                              |
|                                     |         |                                            |                              |                              |
|                                     |         |                                            |                              |                              |
|                                     |         |                                            |                              |                              |

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
**លិខិតពិភាក្សាលើបញ្ជី-ស្រុក**

ក្រុង/ស្រុក.ខណ្ឌ: \_\_\_\_\_

រាជធានី.ខេត្ត: \_\_\_\_\_

|                                                                                                                                                                                                                       |       |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------|
| <b>បញ្ជីបុគ្គល</b>                                                                                                                                                                                                    |       |         |
| ករណីលេខ:                                                                                                                                                                                                              |       |         |
| ឈ្មោះអ្នកដាក់ពាក្យបញ្ជី                                                                                                                                                                                               |       |         |
| កាលបរិច្ឆេទបញ្ជី                                                                                                                                                                                                      |       |         |
| សេចក្តីសង្ខេបនៃពាក្យបញ្ជី<br>(ដូចគ្នានឹងពាក្យសុំចុះឈ្មោះបញ្ជីឯកសារ)                                                                                                                                                   |       |         |
| កិច្ចប្រជុំគណៈកម្មការដោះស្រាយបញ្ជីឯកសារ                                                                                                                                                                               |       |         |
| កាលបរិច្ឆេទ:                                                                                                                                                                                                          | ម៉ោង: | ទីតាំង: |
| អ្នកចូលរួម                                                                                                                                                                                                            |       |         |
| សេចក្តីសង្ខេបនៃការពិភាក្សា                                                                                                                                                                                            |       |         |
| កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះពិនិត្យទីតាំង (ប្រសិនបើមាន)                                                                                                                                                                        |       |         |
| លទ្ធផលនៃការប្រជុំ/សេចក្តីសម្រេច                                                                                                                                                                                       |       |         |
| <input type="checkbox"/> បដិសេធ - គ្មានមូលដ្ឋានយោងតាមការវាយតម្លៃហានិភ័យបរិស្ថាន<br><input type="checkbox"/> សមនឹងទទួល - បញ្ជីបញ្ជូនបន្តទៅអគ្គនាយកដ្ឋានដោះស្រាយបញ្ហាប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ដើម្បី<br>ចាត់វិធានការ |       |         |

ឈ្មោះ:  
តួនាទី:

ហត្ថលេខា/ស្នាមមេដៃ:

កាលបរិច្ឆេទ:

## Annex E: Photos from the Reporting Period











## ESST Training (WWTP and SWM)

### BTB



STS

**ប្រជាជនប្រជាជន**  
**ជាតិ ភាសា ប្រជាជន**

**ចំណុច**

STB : Environmental and Social Safeguards Training/ Awareness  
1st 23. to Nov. ឆ្នាំទី២០២១ :  
គម្រោង : គម្រោងគ្រប់គ្រងបរិស្ថាន

Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project

| ល.រ | ឈ្មោះ   | ភេទ   | មុខរបរ | លេខទូរស័ព្ទ | លេខ |
|-----|---------|-------|--------|-------------|-----|
| 1   | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 41204   | គ   |
| 2   | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 38408   | គ   |
| 3   | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 4   | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 5   | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 6   | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 7   | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 8   | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 9   | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 10  | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 11  | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 12  | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 13  | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 14  | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 15  | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 16  | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |



**ប្រជាជនប្រជាជន**  
**ជាតិ ភាសា ប្រជាជន**

**ចំណុច**

STB : Environmental and Social Safeguards Training/ Awareness  
1st 24. to Nov. ឆ្នាំទី២០២១ :  
គម្រោង : គម្រោងគ្រប់គ្រងបរិស្ថាន

Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project

| ល.រ | ឈ្មោះ   | ភេទ   | មុខរបរ | លេខទូរស័ព្ទ | លេខ |
|-----|---------|-------|--------|-------------|-----|
| 1   | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 41204   | គ   |
| 2   | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 38408   | គ   |
| 3   | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 4   | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 5   | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 6   | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 7   | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 8   | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 9   | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 10  | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 11  | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 12  | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 13  | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 14  | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 15  | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |
| 16  | លោក គឹម | ប្រុស | សាងសង់ | 012 67976   | គ   |



## SPH

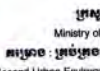


**Please note:** additional pictures of consultations for each subproject are provided under the DDRs for VOs under each subproject.

## Annex F: List of Participants of Relevant Consultation

### Annex F1: Public Consultation Meeting for STS WWTP VO2 on 24-25.11.2021

| No | Name              | Sex    | Position                  | Telephone    |
|----|-------------------|--------|---------------------------|--------------|
| 1  | Chhuoy Kosal      | Male   | Deputy City Hall Governor | 012 860 103  |
| 2  | Phem Kem Eeung    | Male   | Office Manager            | 012 832390   |
| 3  | Suon Vichet       | Male   | Office Manager            | 092 675 936  |
| 4  | Sang Veasn        | Male   | Site Enigneer             | 012 763 350  |
| 5  | Horm Laichheang   | Male   | Site Supervisor           | 017 792 882  |
| 6  | Veuk Seyha        | Male   | Surveyor                  | 096 443 4484 |
| 7  | Tep Ratanak       | Male   | Project Manager           | 012 884 968  |
| 8  | Seang Ka          | Male   | Assistant PM              | 077 341 235  |
| 9  | Sok Sovann        | Male   | Chief of Sangkat          | 092 773 688  |
| 10 | E Sern            | Female | Villager                  | DK           |
| 11 | Prak Tep          | Male   | Villager                  | DK           |
| 12 | Chhen Sina        | Female | Villager                  | 097 546 1789 |
| 13 | Tep Nimith        | Female | Villager                  | 096 431 536  |
| 14 | Rern Sokhum       | Male   | Villager                  | DK           |
| 15 | Muth Rorm         | Male   | Villager                  | 097 463 1223 |
| 16 | Phun Khan         | Female | Villager                  | DK           |
| 17 | Thol Channa       | Female | Villager                  | 092 416 971  |
| 18 | Sun Cheng         | Male   | Villager                  | DK           |
| 19 | Pun Tho           | Female | Villager                  | 097 680 9417 |
| 20 | Rorm Samnang      | Female | Villager                  | DK           |
| 21 | Rern Norm         | Male   | Villager                  | 012 343 7108 |
| 22 | Un Kosal          | Male   | Villager                  | DK           |
| 23 | Phun Sopheap      | Female | Villager                  | DK           |
| 24 | Nuon Taravichea   | Male   | Teacher                   | 070 484 952  |
| 25 | Kong Naern        | Female | Villager                  | 017 426 954  |
| 26 | Touch Yen         | Male   | Villager                  | 097 645 2824 |
| 27 | Nuon Pheak        | Male   | Villager                  | DK           |
| 28 | Chum Sarim        | Female | Villager                  | 097 215 0198 |
| 29 | Nul Pheakdey Buth | Male   | Government Officer        | 070 666 270  |
| 30 | Lem Heng Leap     | Male   | Villager                  | 099 909 691  |
| 31 | Duong Heng        | Female | Villager                  | DK           |
| 32 | La Ratana         | Male   | Villager                  | DK           |
| 33 | Ros Veasna        | Male   | Government Officer        | 078 507 345  |
| 34 | Krork Leum        | Male   | Villager                  | 092 907 355  |
| 35 | Keng Ghuong Sreng | Male   | Villager                  | 012 759 097  |
| 36 | Phean Kirisoksan  | Female | Villager                  | 077 222 062  |



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ**  
Ministry of Public Work and Transport (MPWT)

**គម្រោង: គ្រប់គ្រងបរិស្ថាននិងគ្រប់គ្រងគុណភាពបរិស្ថាន**  
Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project  
ADB Loan 3684 CAM, Grant 0591 CAM



**បញ្ជីបេក្ខបាល (Attendant List)**

គោលបំណងបញ្ជីនេះ: បញ្ជីបេក្ខបាលដែលបានចុះឈ្មោះនៅក្នុងក្របខណ្ឌគម្រោង

ថ្ងៃទី ២៥ ខែ ០១ ឆ្នាំ ២០២២ ម៉ោង (Time)

ទីកន្លែង (Location) ភ្នំពេញ (សាលា ១៧)

| ល.រ | ឈ្មោះ<br>Name | ភេទ<br>Sex | តំណី<br>Position | អង្គភាព<br>Organization            | លេខទូរស័ព្ទ<br>Tel Number | ហត្ថលេខា<br>Signature |
|-----|---------------|------------|------------------|------------------------------------|---------------------------|-----------------------|
| ០១  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ០២  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ០៣  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ០៤  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ០៥  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ០៦  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ០៧  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ០៨  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ០៩  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ១០  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ១១  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ១២  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ១៣  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ១៤  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ១៥  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ១៦  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ១៧  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ១៨  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ១៩  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ២០  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ២១  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ២២  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ២៣  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ២៤  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ២៥  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ២៦  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ២៧  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០៩ ៩០ ១០ ១០               |                       |
| ២៨  | ស្រី កុសលា    | ស្រី       | អគ្គនាយិកា       | ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងជីវភាពរស់នៅ | ០                         |                       |

Attendant list of participants during conduct the consultation by face to face and site checking

| S. No. | Participant Name<br>(English/Hindi) | Gender<br>(Male) | Occupation<br>(व्यवसाय) | Designation<br>(पद) | Contact Email<br>(ईमेल) | Contact Phone Number<br>(मोबाइल) | Signature<br>(हस्ताक्षर) |
|--------|-------------------------------------|------------------|-------------------------|---------------------|-------------------------|----------------------------------|--------------------------|
| 1      | Mr. Anand Kumar Singh               | M                | Business                | Member              |                         | 0177421013                       |                          |
| 2      | Mr. Anand Kumar Singh               | M                | Business                | Member              |                         | 0177421013                       |                          |
| 3      | Mr. Anand Kumar Singh               | M                | Business                | Member              |                         | 0177421013                       |                          |
| 4      | Mr. Anand Kumar Singh               | M                | Business                | Member              |                         | 0177421013                       |                          |
| 5      | Mr. Anand Kumar Singh               | M                | Business                | Member              |                         | 0177421013                       |                          |
| 6      | Mr. Anand Kumar Singh               | M                | Business                | Member              |                         | 0177421013                       |                          |
| 7      | Mr. Anand Kumar Singh               | M                | Business                | Member              |                         | 0177421013                       |                          |
| 8      | Mr. Anand Kumar Singh               | M                | Business                | Member              |                         | 0177421013                       |                          |
| 9      | Mr. Anand Kumar Singh               | M                | Business                | Member              |                         | 0177421013                       |                          |
| 10     | Mr. Anand Kumar Singh               | M                | Business                | Member              |                         | 0177421013                       |                          |
| 11     | Mr. Anand Kumar Singh               | M                | Business                | Member              |                         | 0177421013                       |                          |

Page 1 of 1

Consultation meeting and site checking with PIU, Local Authorities and Contractor



Conduct the consultation with local villager  
are living along access road to WWTP



Conduct the consultation with local villager  
are living along access road to WWTP



Conduct the consultation with local villager  
are living along access road to WWTP



Conduct the consultation with local villager  
are living along access road to WWTP



Conduct the consultation with local villager  
are living along access road to WWTP



Conduct the consultation with local villager  
are living along access road to WWTP

[illegible]



# ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងដឹកជញ្ជូន

## ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

### ក្រសួងការងារសាធារណៈ និងដឹកជញ្ជូន

Ministry of Public Work and Transport (MPWT)

**គម្រោង: គម្រោងបង្កើនសុវត្ថិភាពសម្រាប់ប្រជាជនក្នុងតំបន់បាស៊ីនទឹក**

Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project

ADB Loan 3684 CAM, Grant 0591 CAM

### ចក្ខុវិស័យ (Attendee List) (ប្រតិបត្តិការ)

កាលបរិច្ឆេទ: ០៩/០៩/២០២៤ ពេលវេលា: ០៨:៣០ ទីតាំង: ភ្នំពេញ

ទីតាំង (Location): ភ្នំពេញ

| ល.រ | ឈ្មោះ           | ភេទ   | តំណភ្ជាប់ | អង្គភាព      | ទូរស័ព្ទ   | ហត្ថលេខា    |
|-----|-----------------|-------|-----------|--------------|------------|-------------|
| No  | Name            | Sex   | Position  | Organization | Tel Number | Signature   |
| ១   | ឈ្មោះ អ៊ុំ សារី | ៧     | អគ្គនាយក  | អង្គភាព      | ០១៧៥៥៥៥៥៥  | [Signature] |
| ២   | ឈ្មោះ គឹម ហ៊ុន  | ប្រុស | នាយក      | អង្គភាព      | ០១៧៥៥៥៥៥៥  | [Signature] |
| ៣   | ឈ្មោះ គឹម ហ៊ុន  | ប្រុស | នាយក      | អង្គភាព      | ០១៧៥៥៥៥៥៥  | [Signature] |
| ៤   | ឈ្មោះ គឹម ហ៊ុន  | ប្រុស | នាយក      | អង្គភាព      | ០១៧៥៥៥៥៥៥  | [Signature] |
| ៥   | ឈ្មោះ គឹម ហ៊ុន  | ប្រុស | នាយក      | អង្គភាព      | ០១៧៥៥៥៥៥៥  | [Signature] |
| ៦   | ឈ្មោះ គឹម ហ៊ុន  | ប្រុស | នាយក      | អង្គភាព      | ០១៧៥៥៥៥៥៥  | [Signature] |
| ៧   | ឈ្មោះ គឹម ហ៊ុន  | ប្រុស | នាយក      | អង្គភាព      | ០១៧៥៥៥៥៥៥  | [Signature] |
| ៨   | ឈ្មោះ គឹម ហ៊ុន  | ប្រុស | នាយក      | អង្គភាព      | ០១៧៥៥៥៥៥៥  | [Signature] |
| ៩   | ឈ្មោះ គឹម ហ៊ុន  | ប្រុស | នាយក      | អង្គភាព      | ០១៧៥៥៥៥៥៥  | [Signature] |
| ១០  | ឈ្មោះ គឹម ហ៊ុន  | ប្រុស | នាយក      | អង្គភាព      | ០១៧៥៥៥៥៥៥  | [Signature] |
| ១១  | ឈ្មោះ គឹម ហ៊ុន  | ប្រុស | នាយក      | អង្គភាព      | ០១៧៥៥៥៥៥៥  | [Signature] |
| ១២  | ឈ្មោះ គឹម ហ៊ុន  | ប្រុស | នាយក      | អង្គភាព      | ០១៧៥៥៥៥៥៥  | [Signature] |
| ១៣  | ឈ្មោះ គឹម ហ៊ុន  | ប្រុស | នាយក      | អង្គភាព      | ០១៧៥៥៥៥៥៥  | [Signature] |
| ១៤  | ឈ្មោះ គឹម ហ៊ុន  | ប្រុស | នាយក      | អង្គភាព      | ០១៧៥៥៥៥៥៥  | [Signature] |
| ១៥  | ឈ្មោះ គឹម ហ៊ុន  | ប្រុស | នាយក      | អង្គភាព      | ០១៧៥៥៥៥៥៥  | [Signature] |
| ១៦  | ឈ្មោះ គឹម ហ៊ុន  | ប្រុស | នាយក      | អង្គភាព      | ០១៧៥៥៥៥៥៥  | [Signature] |
| ១៧  | ឈ្មោះ គឹម ហ៊ុន  | ប្រុស | នាយក      | អង្គភាព      | ០១៧៥៥៥៥៥៥  | [Signature] |
| ១៨  | ឈ្មោះ គឹម ហ៊ុន  | ប្រុស | នាយក      | អង្គភាព      | ០១៧៥៥៥៥៥៥  | [Signature] |
| ១៩  | ឈ្មោះ គឹម ហ៊ុន  | ប្រុស | នាយក      | អង្គភាព      | ០១៧៥៥៥៥៥៥  | [Signature] |
| ២០  | ឈ្មោះ គឹម ហ៊ុន  | ប្រុស | នាយក      | អង្គភាព      | ០១៧៥៥៥៥៥៥  | [Signature] |



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន**  
Ministry of Public Work and Transport (MPWT)



**គម្រោង: ក្រុមប្រឹក្សាស្ថានីយ៍ប្រចាំទីក្រុងស្ថានីយ៍បាងកក**  
Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project

ADB Loan 3684 CAM, Grant 0591 CAM

**គោលបំណងបង្កើត:** បង្កើតបញ្ជីបុគ្គលិកប្រចាំទីក្រុងស្ថានីយ៍បាងកក

ថ្ងៃទី: ០៩ ខែ: ១២ ឆ្នាំ: ២០២៥

ទីតាំង (Location): ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន

បញ្ជីបុគ្គលិក (Attendant List) *(បញ្ជីបុគ្គលិក)*

ម៉ោង (Time): ៩:០០

-SPH-

| ល.រ<br>No | ឈ្មោះ<br>Name | ភេទ<br>Sex | តំណ<br>Position | អង្គភាព<br>Organization | លេខទូរស័ព្ទ<br>Tel Number | ហត្ថលេខា<br>Signature |
|-----------|---------------|------------|-----------------|-------------------------|---------------------------|-----------------------|
| ១         | លីន           | ស្រី       | ប្រតិភូ         |                         |                           |                       |
| ២         | ឌីន           | ប្រុស      | ប្រតិភូ         |                         |                           |                       |
| ៣         | ស៊ុន          | ស្រី       | ប្រតិភូ         |                         |                           |                       |
| ៤         | ស៊ុន          | ប្រុស      | ប្រតិភូ         |                         |                           |                       |
| ៥         | ស៊ុន          | ស្រី       | ប្រតិភូ         |                         |                           |                       |
| ៦         | ស៊ុន          | ប្រុស      | ប្រតិភូ         |                         |                           |                       |
| ៧         | ស៊ុន          | ស្រី       | ប្រតិភូ         |                         |                           |                       |
| ៨         | ស៊ុន          | ប្រុស      | ប្រតិភូ         |                         |                           |                       |
| ៩         | ស៊ុន          | ស្រី       | ប្រតិភូ         |                         |                           |                       |
| ១០        | ស៊ុន          | ប្រុស      | ប្រតិភូ         |                         |                           |                       |
| ១១        | ស៊ុន          | ស្រី       | ប្រតិភូ         |                         |                           |                       |
| ១២        | ស៊ុន          | ប្រុស      | ប្រតិភូ         |                         |                           |                       |
| ១៣        | ស៊ុន          | ស្រី       | ប្រតិភូ         |                         |                           |                       |
| ១៤        | ស៊ុន          | ប្រុស      | ប្រតិភូ         |                         |                           |                       |
| ១៥        | ស៊ុន          | ស្រី       | ប្រតិភូ         |                         |                           |                       |
| ១៦        | ស៊ុន          | ប្រុស      | ប្រតិភូ         |                         |                           |                       |
| ១៧        | ស៊ុន          | ស្រី       | ប្រតិភូ         |                         |                           |                       |
| ១៨        | ស៊ុន          | ប្រុស      | ប្រតិភូ         |                         |                           |                       |
| ១៩        | ស៊ុន          | ស្រី       | ប្រតិភូ         |                         |                           |                       |
| ២០        | ស៊ុន          | ប្រុស      | ប្រតិភូ         |                         |                           |                       |

## Annex G: Minutes of Meeting for STS WWTP DDR on VO1 & VO3

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Date</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 25 <sup>th</sup> to 26 <sup>th</sup> November 2021 |
| <b>Time</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 8:00 am to 5:00 pm                                 |
| <b>Venue</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Stueng Saen city (WWTP Subproject)                 |
| <b>Participants</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Total: 36<br>Male 24 / Female 12                   |
| <b>Minute of Meeting<br/>(Discussion, suggestion, question and answer)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    |
| <p><b>Background and objective</b> of the meeting was to conduct consultation with households living along the roads to be re-paved after construction damage caused during installation of drainage and sewer lines in Stueng Saen town. The re-pavement is included in STS WWTP VO3.</p> <p>During conducting the site visit and social impact assessment with the local people, authorities, construction contractor and site engineer, one-to-one consultations were organized. The main target group was people living along the roads to be re-paved. The consultations provided awareness about project policy and the instructions in DRP for resettlement. Due to the change of scope with adding re-pavement, the national resettlement and social safeguards expert conducted the consultations with the local people along the re-pavement areas.</p> <p><b>Topics covered:</b></p> <p><b>Project Scope:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wastewater and drainage, and solid waste management subprojects are on-going</li> <li>Reinstatement of Stueng Saen town roadway pavements has been designed, and will begin once drainage and sewer works are completed</li> </ul> <p><b>Compensation and Entitlements:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>EM of wastewater and drainage subproject will be used and has been distributed as an annex to PIB</li> <li>No involuntary resettlement impact anticipated as works are within existing right-of-way and corridor-of-impact of the drainage/sewer subproject. Any damages caused by contractor during construction will be reinstated or compensated by the contractor</li> <li>DRP for wastewater and drainage subprojects is also published on MPWT and ADB websites.</li> </ul> <p><b>Construction Schedule</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Existing contractor on wastewater and drainage subproject will be contracted for construction of the pavement reinstatement</li> </ul> <p><b>GRM:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Established and operational</li> <li>Process of GRM and contact details are provided in updated PIB, which also summarize the steps of GRM.</li> <li>Village chiefs are the first line of contact for APs having complaints, questions, or concerns about resettlement</li> <li>All complaints should be recorded in writing using the forms attached to PIB</li> </ul> <p><b>PIB:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Has been distributed to Sangkat/village notice boards by PIU.</li> <li>Anyone having questions on technical issues related to the subproject should contact PIU or PMU, and on land acquisition and resettlement issues should contact GDR (contact details in PIB)</li> </ul> <p><b>Reinstatement of COI:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The contractor is responsible for the reinstatement of COI, and any damages caused during</li> </ul> |                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>construction</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Any damages caused by the contractor can be taken up directly with the contractor and reported to PIU for follow up</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>Name: Norm<br/>Gender: Male<br/>Position: Villager<br/>Comment: We don't have any comment and support to the project 100%. Especially, we wish to get the project to start construction within the dry season and complete the works quickly. When our community has the new road, our livelihood improve and land price will increase.</p> <p>Please inform us at least one week before starting construction, so it is easy for us to prepare in time.</p>                                                                                                                                                           |
| <p>Name: Buth<br/>Gender: Male<br/>Position: Villager<br/>Comment: We are happy to see that the proposed project construction of the sewerage network and drainage is starting because these areas always have flooding and problems with wastewater during heavy rain. We really appreciate the construction contractor and local authorities always giving advance notice to the local people for at least 1 or 2 weeks before starting construction in any section. During construction there is no problems, but just some disturbances for traveling, transportation and difficult for access to the residences.</p> |
| <p>Name: Mao<br/>Gender: Male<br/>Position: Villager<br/>Comment: Based on the discussion with PIU, city hall and construction contractor, we understand the issues of re-pavement, as well as roles and responsibilities, and especially details about COI, IR impact and GRM.</p> <p>For the brick close to the COI, we will try to follow up and detail discuss with contractor, PIU, and city hall again when it impacts with our private property (fence)</p>                                                                                                                                                        |
| <p>Name: Sovann<br/>Gender: Male<br/>Position: Government Officer<br/>Comment: We understand clearly about the project policy and GRM already since consultation meeting was conducted at Tep Nimith pagoda and commune office, as well as others in 2019 and 2020. For me and my family I can say that people living in Stueng Saen community will not have negative reaction to the project and will support it 100%.</p>                                                                                                                                                                                               |

## Conclusion

Based on the consultation with the local people/villagers along the sewerage and drainage network, the villagers supported the project 100% and appreciate the start of the construction. Especially, they want the construction activity to be done quickly prior to the start of the rainy season. As the output of the one-to-one consultations, the local authorities and the villagers suggested and recommended the project to:

- finish all construction in the sections faster than planned, especially where there are narrow roads or no road detour available for another access.
- focus on the daily traffic management when the project construct at the busy roads and close to business buildings for avoiding disruptions and delays.
- start construction during the dry season and finishing as soon as possible.
- provide good quality of works because we have had previous bad experiences and problems with wastewater and flooding.
- provide advice notice about the construction schedule in each section at least one or week before starting the construction.
- recruit construction workers during construction from local people, especially those who are poor or have no job so they can earn income in his/her community.

**a. Attendance List**

| No | Name              | Sex    | Position                  | Telephone    |
|----|-------------------|--------|---------------------------|--------------|
| 1  | Chhuoy Kosal      | Male   | Deputy City Hall Governor | 012 860 103  |
| 2  | Phem Kem Eeung    | Male   | Office Manager            | 012 832390   |
| 3  | Suon Vichet       | Male   | Office Manager            | 092 675 936  |
| 4  | Sang Veasn        | Male   | Site Engineer             | 012 763 350  |
| 5  | Horm Laichheang   | Male   | Site Supervisor           | 017 792 882  |
| 6  | Veuk Seyha        | Male   | Surveyor                  | 096 443 4484 |
| 7  | Tep Ratanak       | Male   | Project Manager           | 012 884 968  |
| 8  | Seang Ka          | Male   | Assistant PM              | 077 341 235  |
| 9  | Sok Sovann        | Male   | Chief of Sangkat          | 092 773 688  |
| 10 | E Sern            | Female | Villager                  | DK           |
| 11 | Prak Tep          | Male   | Villager                  | DK           |
| 12 | Chhen Sina        | Female | Villager                  | 097 546 1789 |
| 13 | Tep Nimith        | Female | Villager                  | 096 431 536  |
| 14 | Rern Sokhum       | Male   | Villager                  | DK           |
| 15 | Muth Rorm         | Male   | Villager                  | 097 463 1223 |
| 16 | Phun Khan         | Female | Villager                  | DK           |
| 17 | Thol Channa       | Female | Villager                  | 092 416 971  |
| 18 | Sun Cheng         | Male   | Villager                  | DK           |
| 19 | Pun Tho           | Female | Villager                  | 097 680 9417 |
| 20 | Rorm Samnang      | Female | Villager                  | DK           |
| 21 | Rern Norm         | Male   | Villager                  | 012 343 7108 |
| 22 | Un Kosal          | Male   | Villager                  | DK           |
| 23 | Phun Sopheap      | Female | Villager                  | DK           |
| 24 | Nuon Taravichea   | Male   | Teacher                   | 070 484 952  |
| 25 | Kong Naern        | Female | Villager                  | 017 426 954  |
| 26 | Touch Yen         | Male   | Villager                  | 097 645 2824 |
| 27 | Nuon Pheak        | Male   | Villager                  | DK           |
| 28 | Chum Sarim        | Female | Villager                  | 097 215 0198 |
| 29 | Nul Pheakdey Buth | Male   | Government Officer        | 070 666 270  |
| 30 | Lem Heng Leap     | Male   | Villager                  | 099 909 691  |
| 31 | Duong Heng        | Female | Villager                  | DK           |
| 32 | La Ratana         | Male   | Villager                  | DK           |
| 33 | Ros Veasna        | Male   | Government Officer        | 078 507 345  |
| 34 | Krork Leum        | Male   | Villager                  | 092 907 355  |
| 35 | Keng Ghuong Sreng | Male   | Villager                  | 012 759 097  |
| 36 | Phean Kirisoksan  | Female | Villager                  | 077 222 062  |



**ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន**

Ministry of Public Work and Transport (MPWT)

**គម្រោង : ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលក្រុងប៉ូធីញមីនទន្លេសាបជំហានទី២**  
**Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project**  
**ADB Loan 3684 CAM, Grant 0591 CAM**

ADB

គោលបំណងអ្វី: កម្មវិធីសិក្សាស្រាវជ្រាវ: វិទ្យាសាស្ត្រសង្គម: វិទ្យាសាស្ត្រសង្គម: វិទ្យាសាស្ត្រសង្គម

1995-26 18 11 2000

ម៉ោង(Time) \_\_\_\_\_:

Origin (Location) Myanmar (CWRP-STS)

[illegible][illegible]

| ល.រ | គោត្តនាម និងឈ្មោះ | ភេទ   | តួនាទី        | មន្ត្រីកាត់   | លេខទូរស័ព្ទ  | ហត្ថលេខា |
|-----|-------------------|-------|---------------|---------------|--------------|----------|
| 25  | ស្រី ណារី         | ប     | ក្រុមប្រឹក្សា |               | 0704110532   |          |
| 26  | ស្រី ណារី         | ស្រី  |               | St 01         | 074410951    |          |
| 27  | ប្រុស - ណារី      | ប     | គ្រូ          |               | 0976157821   |          |
| 28  | ប្រុស - ណារី      | ប្រុស | គ្រូ          |               | 0979150118   |          |
| 29  | ស្រី ណារី         | ស្រី  | ក្រុមប្រឹក្សា | ជំនួយការ      | 0106166210   |          |
| 30  | ស្រី ណារី         | ប     | គ្រូ          |               | 099 90611111 |          |
| 31  | ស្រី ណារី         | ស្រី  |               | St: 11        |              |          |
| 32  | ស្រី ណារី         | ប     |               | St: 11        |              |          |
| 33  | ស្រី ណារី         | ប     | ក្រុមប្រឹក្សា | ក្រុមប្រឹក្សា | 078-507315   |          |
| 34  | ស្រី ណារី         | ស្រី  | គ្រូ          | ក្រុមប្រឹក្សា | 097403355    |          |
| 35  | ស្រី ណារី         | ប្រុស | ក្រុមប្រឹក្សា | ក្រុមប្រឹក្សា | 012759097    |          |
| 36  | ស្រី ណារី         | ស្រី  | ក្រុមប្រឹក្សា | ក្រុមប្រឹក្សា | 0977222062   |          |

វត្តមាន សរុប.....នាក់ ស្ត្រី.....នាក់

| S. No. | Participant Name<br>(English/Hindi) | Gender<br>(Male) | Operation<br>(English/Hindi) | Duration<br>(Week) | Contact Email<br>(Email) | Contact Person<br>(Name/Phone) | Signature<br>(English) |
|--------|-------------------------------------|------------------|------------------------------|--------------------|--------------------------|--------------------------------|------------------------|
| 1      | Dr. Ramesh Kumar                    | M                | Dr. Ramesh Kumar             | 12 weeks           |                          | 077220102                      | [Signature]            |
| 2      | Dr. Ramesh Kumar                    | M                | Dr. Ramesh Kumar             | 12 weeks           |                          | 010232292                      | [Signature]            |
| 3      | Dr. Ramesh Kumar                    | M                | Dr. Ramesh Kumar             | 12 weeks           |                          | 092137912                      | [Signature]            |
| 4      | Dr. Ramesh Kumar                    | M                | Dr. Ramesh Kumar             | 12 weeks           |                          | 010232292                      | [Signature]            |
| 5      | Dr. Ramesh Kumar                    | M                | Dr. Ramesh Kumar             | 12 weeks           |                          | 017722882                      | [Signature]            |
| 6      | Dr. Ramesh Kumar                    | M                | Dr. Ramesh Kumar             | 12 weeks           |                          | 010232292                      | [Signature]            |
| 7      | Dr. Ramesh Kumar                    | M                | Dr. Ramesh Kumar             | 12 weeks           |                          | 010232292                      | [Signature]            |
| 8      | Dr. Ramesh Kumar                    | M                | Dr. Ramesh Kumar             | 12 weeks           |                          | 010232292                      | [Signature]            |
| 9      | Dr. Ramesh Kumar                    | M                | Dr. Ramesh Kumar             | 12 weeks           |                          | 010232292                      | [Signature]            |
| 10     | Dr. Ramesh Kumar                    | M                | Dr. Ramesh Kumar             | 12 weeks           |                          | 010232292                      | [Signature]            |
| 11     | Dr. Ramesh Kumar                    | M                | Dr. Ramesh Kumar             | 12 weeks           |                          | 010232292                      | [Signature]            |

## Consultation with local authorities and project stakeholders

## 112

**Images of activities during conduct public consultation meeting and site checking**



Site visited for impact assessment



Site visited for impact assessment



Site visited for impact assessment



Site visited for impact assessment



Conduct consultation with villager within  
project area



Conduct consultation with villager within  
project area



Site visited for impact assessment



Site visited for impact assessment



Site visited for impact assessment



Site visit for impact assessment



Conduct consultation with villager within  
project area



Conduct consultation with villager within  
project area



Conduct consultation with villager within  
project area



Conduct consultation with villager within  
project area



Conduct consultation with villager within  
project area



Conduct consultation with villager within  
project area